

San Francisco II

Instrucciones paso a paso

Step-by-step instructions

Notice de montage pas-à-pas

Schritt-für-Schritt-Anleitung

Stap-voor-stap instructies

Istruzioni passo passo

Пошаговая инструкция

сборки



San Francisco II



San Francisco II

0

Leyenda · Legend · Légende · Legende · Legende · Legenda · Легенда



VER VÍDEO
WATCH VIDEO
VOIR VIDÉO
VIDEO ANSEHEN
ZIE VIDEO
VEDERE IL VIDEO
СМОТРЕТЬ ВИДЕО



REPETIR SIMÉTRICAMENTE
REPEAT SYMMETRICALLY
RÉPÉTER SYMÉTRIQUEMENT
WIEDERHOLEN SIE SYMMETRISCH
HERHALEN SYMMETRISCH
RIPETERE SIMMETRICAMENTE
ПОВТОРИТЬ СИММЕТРИЧНО



COLOCAR EN PUNTO MEDIO
PLACE IN THE CENTER
PLACER AU MILIEU
IN DER MITTE PLATZIEREN
PLAATS IN HET MIDDEN
POSIZIONARE AL CENTRO
ПОМЕСТИТЬ ПОСРЕДИНЕ



MEDIR
MEASURE
MESURER
MESSEN
METEN
MISURARE
ИЗМЕРИТЬ



ENCAJAR
FIT TOGETHER
EMBOÏTER
ZUSAMMENPASSEN
PASSEN
INCASTRARE
СОВМЕСТИТЬ



CORTAR
CUT
COUPER
SCHNEIDEN
SNIJDEN
TAGLIARE
ОТРЕЗАТЬ



TALADRAR
DRILL
PERCER
BOHREN
BOREN
TRAPANARE
ПРОСВЕРЛИТЬ



DOBLAR
BEND
PLIER
BIEGEN
VOUWEN
PIEGARE
СОГНУТЬ



LIJAR
SAND
PONCER
SCHLEIFEN
ZAND
SCARTAVETRARE
ШЛИФОВАТЬ



DAR FORMA CÓNICA
GIVE TAPER
DONNER UNE FORME CONIQUE
KONISCH FORMEN
GEEFT HET EEN KEGELVORM
DARE FORMA DI CONO
ПРИДАТЬ КОНИЧЕСКУЮ ФОРМУ



PEGAR
GLUE
COLLER
KLEBEN
KLEVEN
COLLA
ПРИКЛЕИТЬ



NO PEGAR
DO NOT GLUE
NE PAS COLLER
NICHT KLEBEN
NIET LIJMEN
NON INCOLLARE
НЕ ПРИКЛЕИВАТЬ



CLAVAR
NAIL
CLOUER
EINSCHLAGEN
SPIJKER
INCHIODARE
ЗАБИТЬ ГВОЗДЬ



ENMASCARAR
APPLY MASK
MASQUER
AUFTRAGEN
AFSCHERMEN
APPLICARE LA MASCHERA
ЗАКЛЕИТЬ
МАСКИРОВОЧНОЙ ЛЕНТОЙ



RETIRAR EL ENMASCARAMIENTO
UNMASK
RETIRER LA PROTECTION
ENTLARVEN
BESCHERMING WEGNEMEN
SMASCHERARE
СНЯТЬ МАСКИРОВОЧНУЮ ЛЕНТУ



ENMASILLAR
APPLY PUTTY
CALFEUTRER
SPACHTEL VERWENDEN
VULMIDDEEL AANBRENGEN
APPLICARE STUCCO
ЗАШПАКЛЕВАТЬ



MARCAR A LÁPIZ
MARK WITH A PENCIL
MARQUER AU CRAYON
MIT BLEISTIFT MARKIEREN
MARKEREN MET EEN POTLOOD
SEGNARE CON UNA MATITA
ОТМЕТИТЬ КАРАНДАШОМ



PINTAR
PAINT
PEINDRE
FARBE
SCHILDEREN
DIPINGERE
ПОКРАСИТЬ



BARNIZAR
VARNISH
VERNIR
LACK
LAKKEN
VERNICIARE
ПОКРЫТЬ ЛАКОМ



TEÑIR MADERA
STAIN WOOD
TEINTER LE BOIS
GEBEIZTES HOLZ
HOUT KLEUREN
TINGERE IL LEGNO
ПОКРЫТЬ ДРЕВЕСИНУ
МОРИЛКОЙ



FORRAR
LINING
PLACER BORD A BORD
FÜTTERN
BEKLEDEN
FODERARE



ANUDAR
KNOT
FAIRE UN NOEUD
KNOTEN
MAAK EEN KNOOP
ANNODARE
ЗАВЯЗАТЬ УЗЛОМ



ENREDAR UN HILO SOBRE OTRO
TWIST ONE THREAD WITH THE OTHER
ENTRELACER UN FIL SUR L'AUTRE
FADEN VERZWIRBELN
TWEË DRADEN IN ELKAAR DRAAIEN
INTRECCIARE I FUNI
СКРУТИТЬ ДВЕ НИТКИ



INICIO DE HILO
THREAD START
DEBUT DU FIL
FADEN ANFANG
BEGIN VAN DE DRAAD
CAPI DI FUNE
НАЧАЛО НИТИ



FIN DE HILO
THREAD END
FIN DU FIL
FADEN ENDE
EIND VAN DE DRAAD
FINE DI FUNE
КОНЕЦ НИТИ

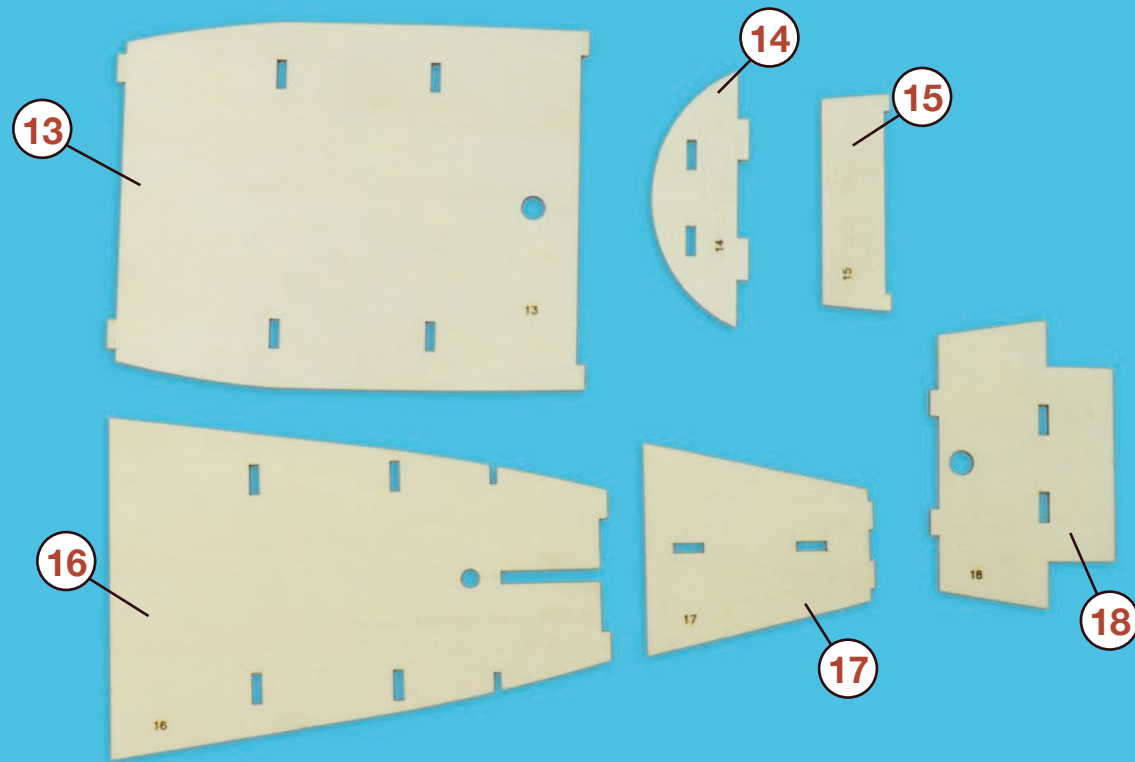
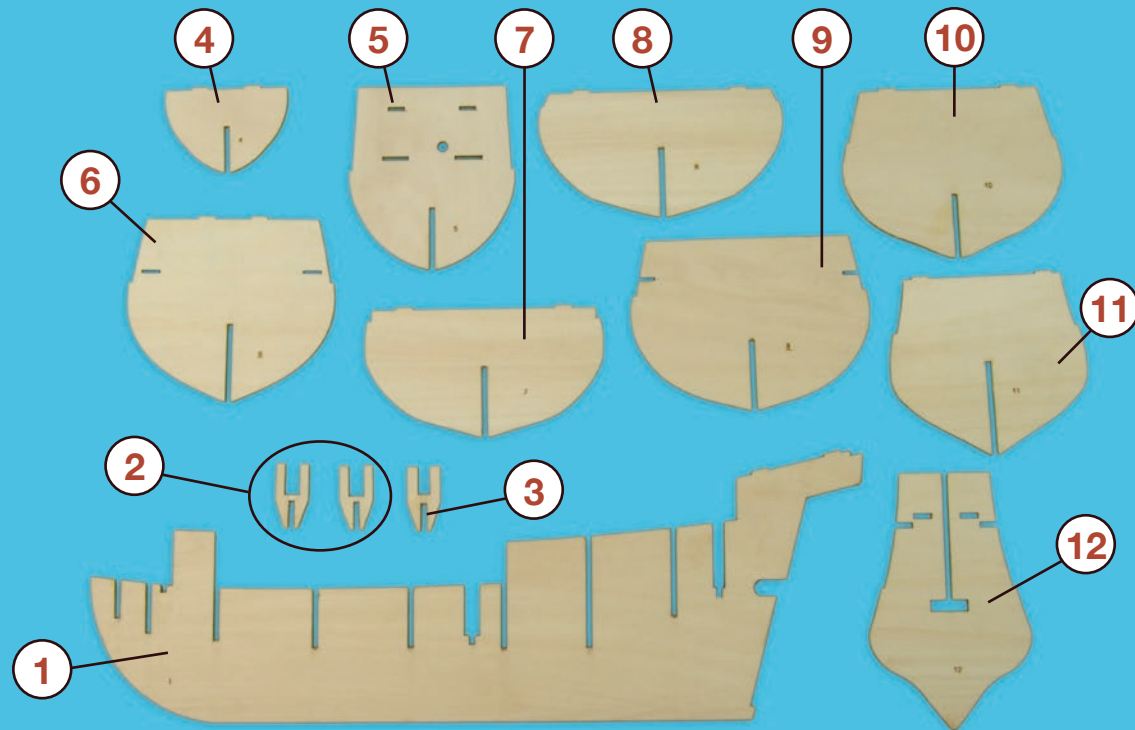
San Francisco II

4

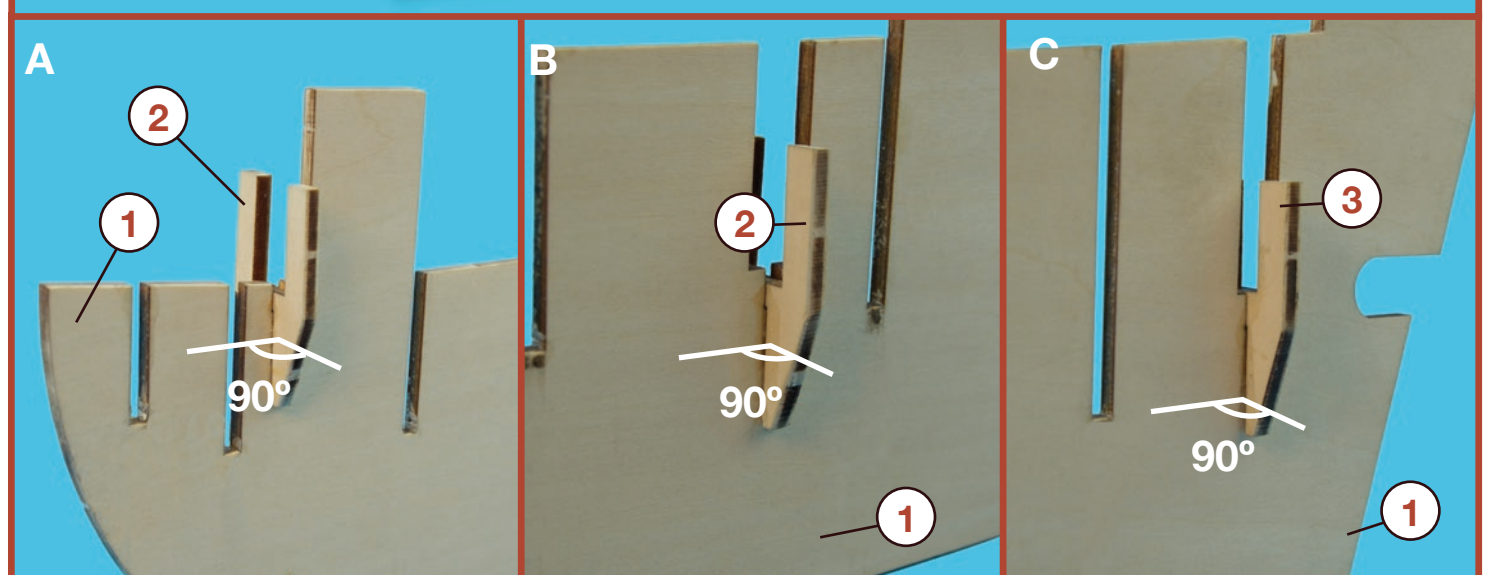
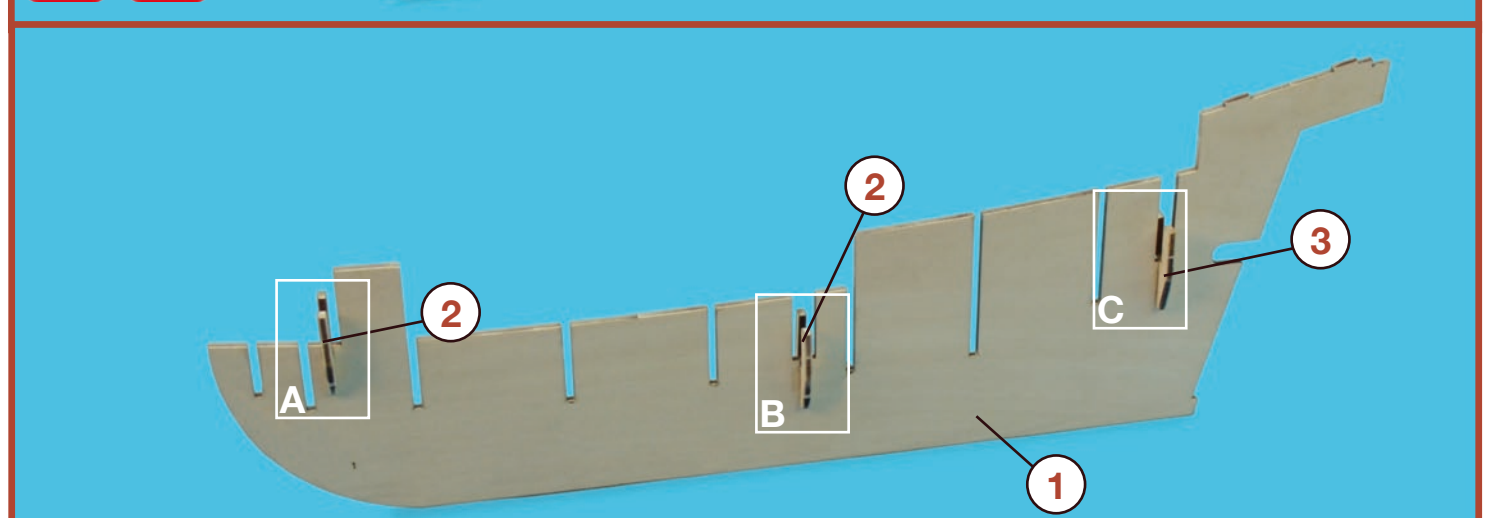
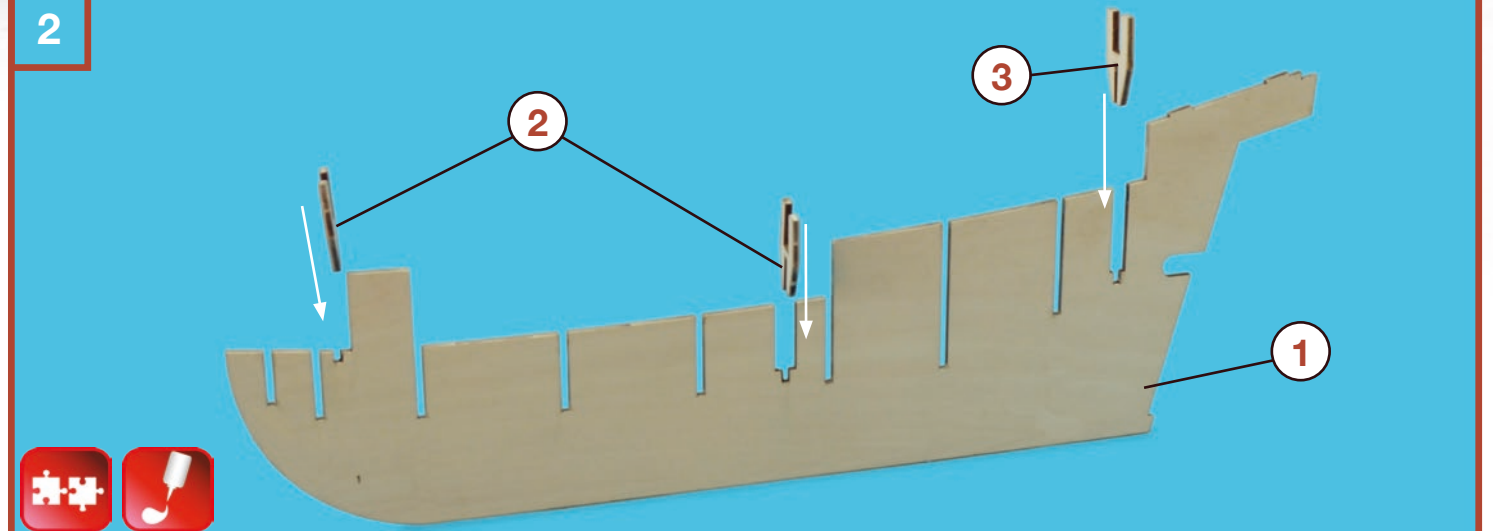
1

Estructura y espejo • Structure and transom • Structure et miroir • Aufbau und Heckspiegel • Bovenbouw
• Struttura e traversi

1



2



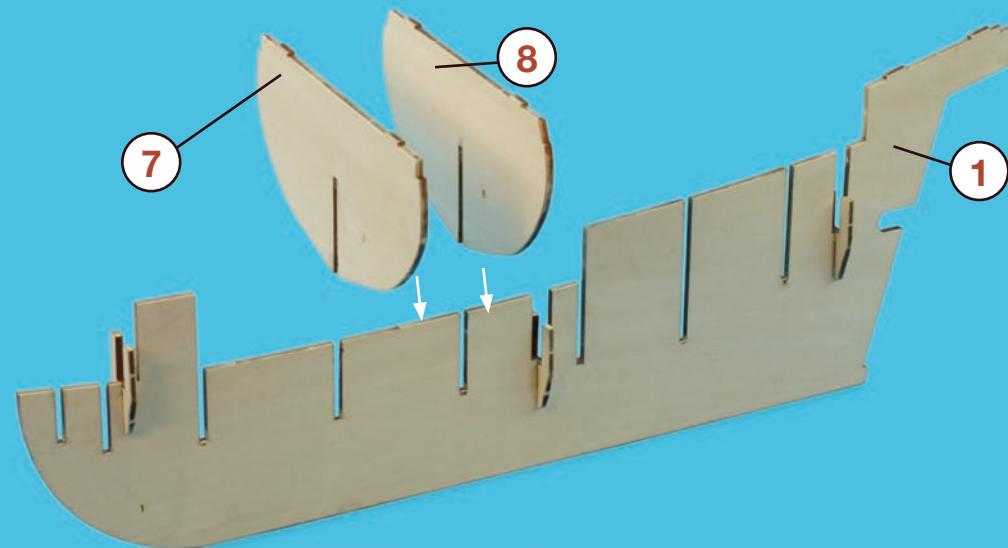
San Francisco II

5

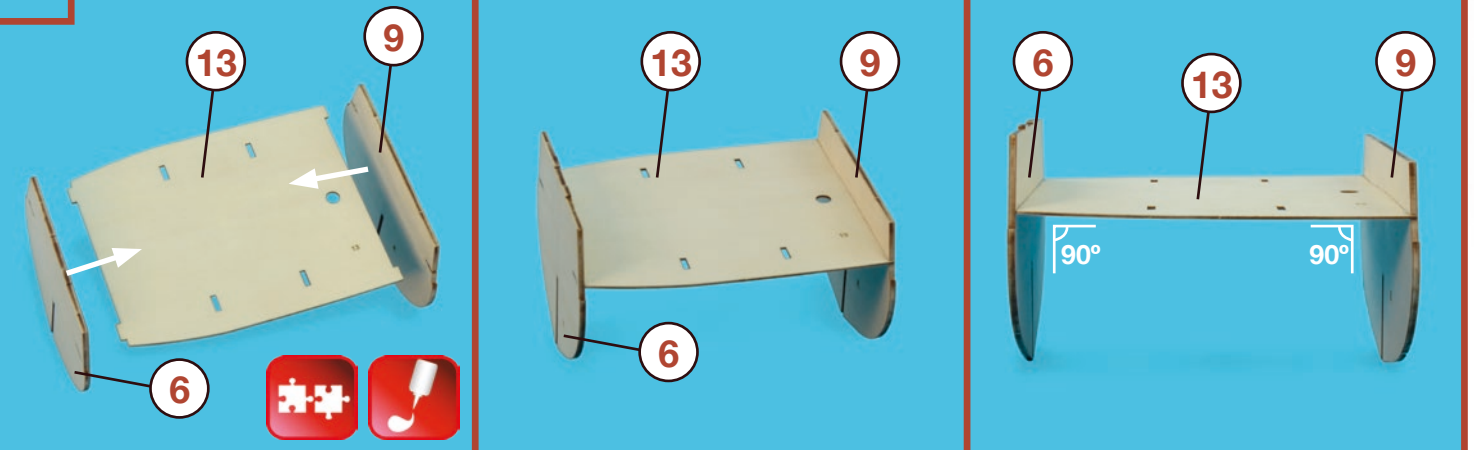
1.2

Estructura y espejo • Structure and transom • Structure et miroir • Aufbau und Heckspiegel • Bovenbouw
• Struttura e traversi

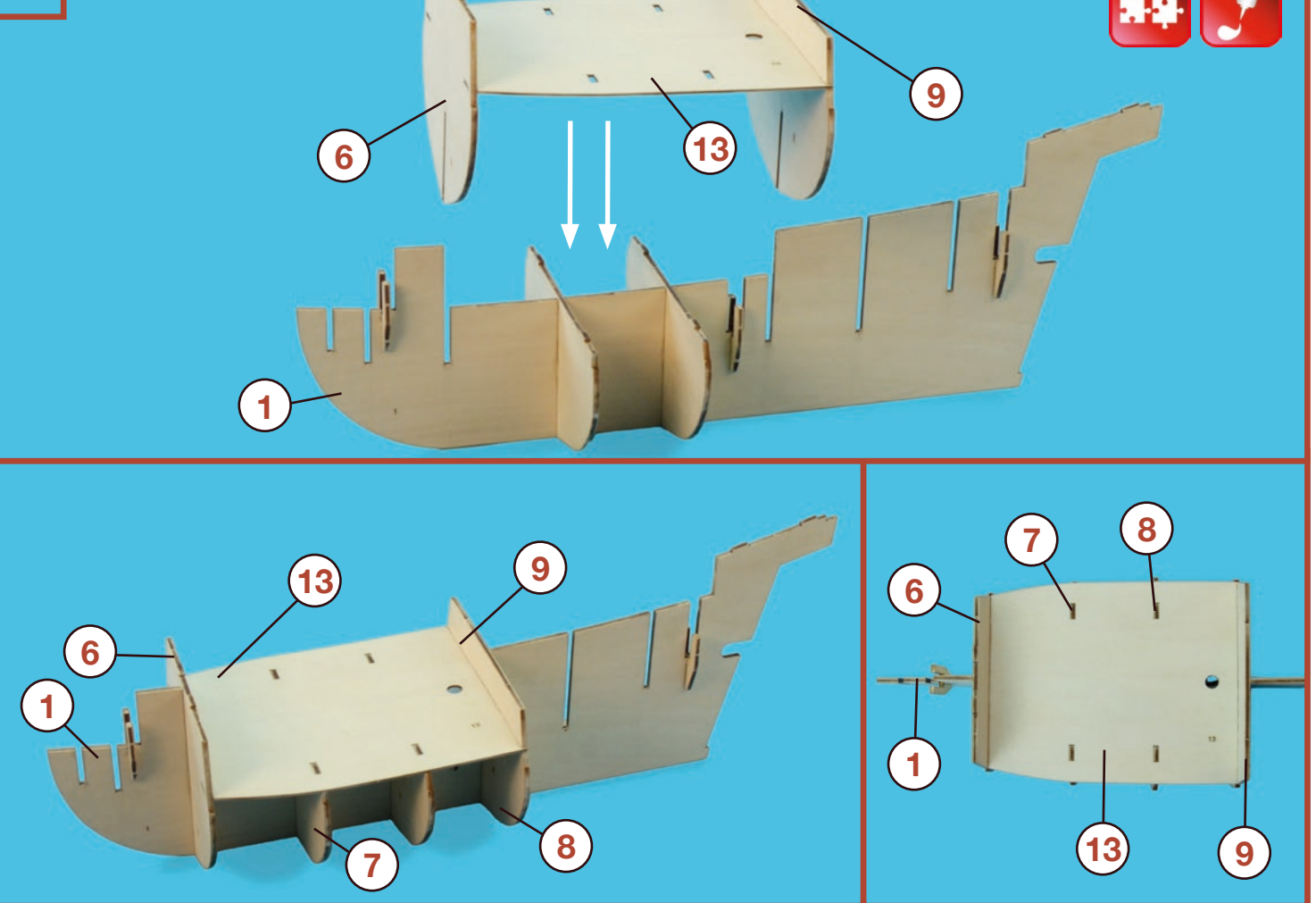
3



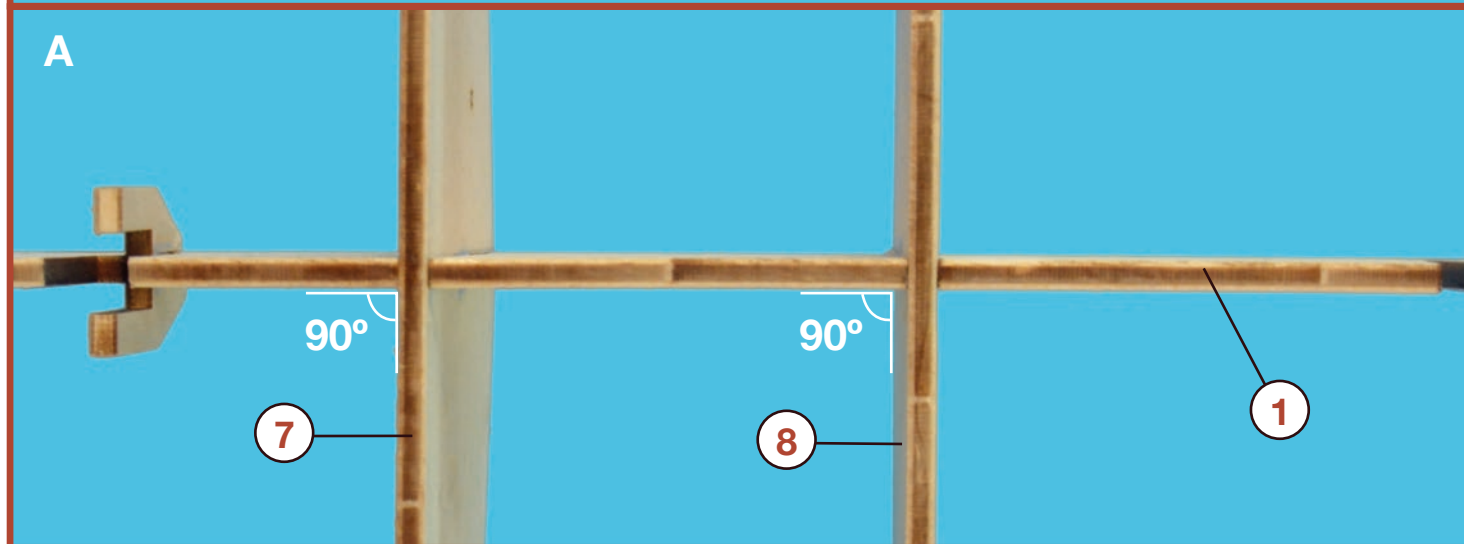
4



5



A

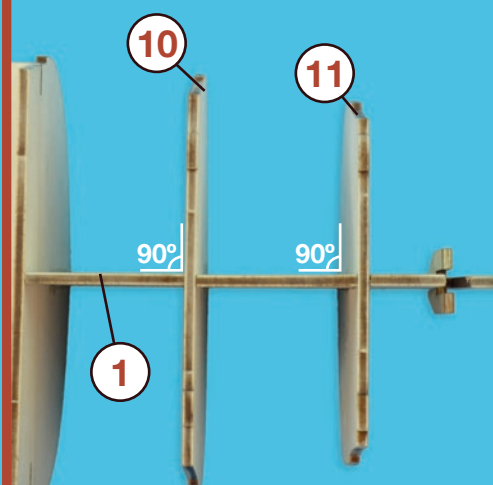
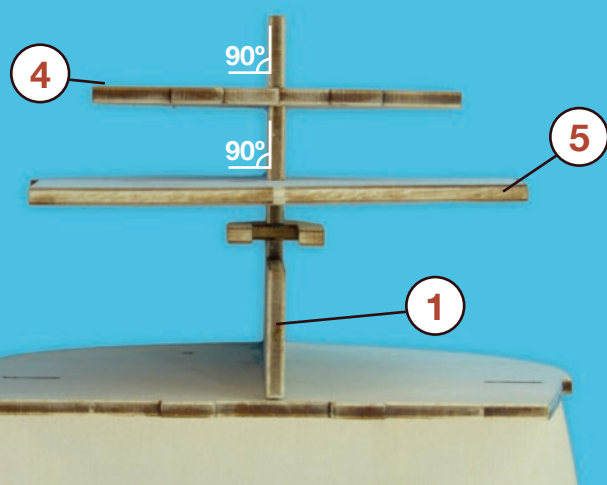
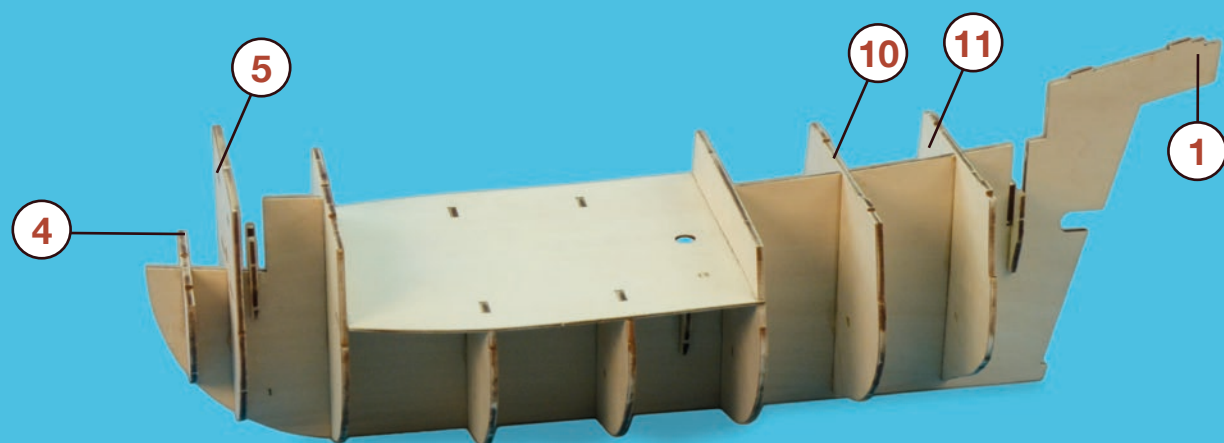
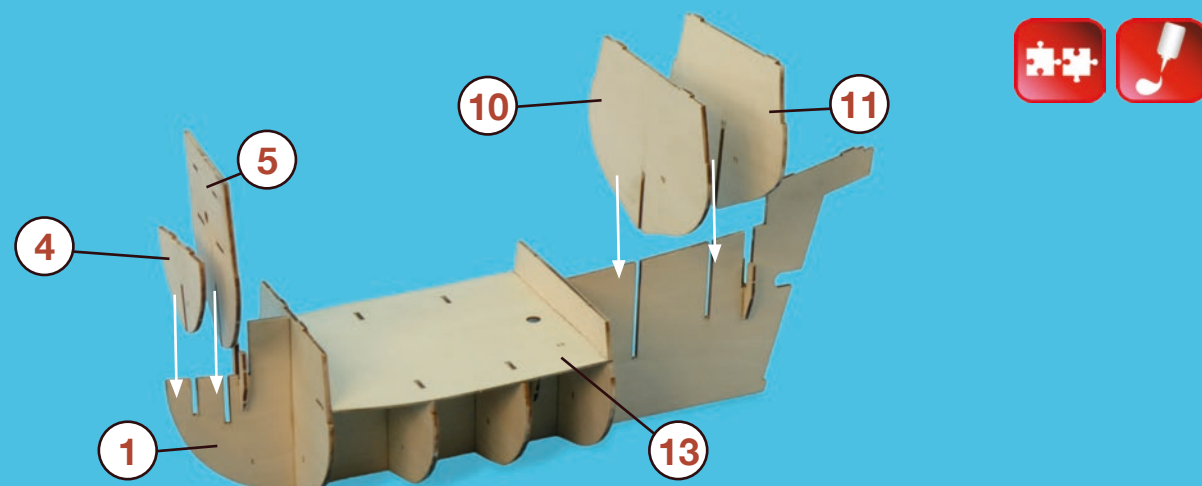


San Francisco II

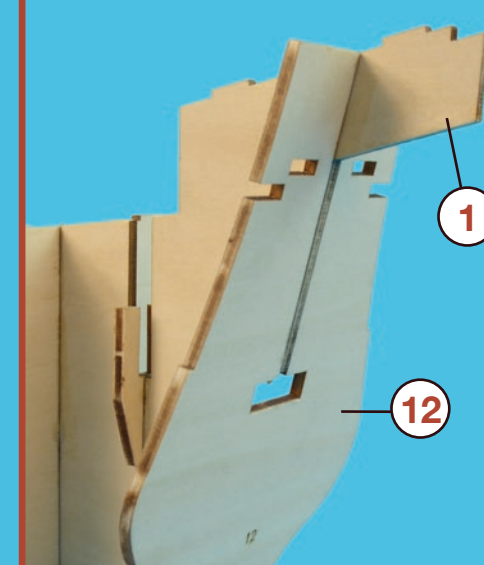
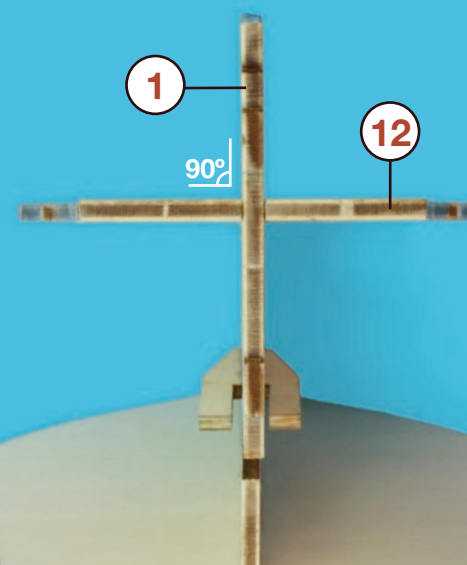
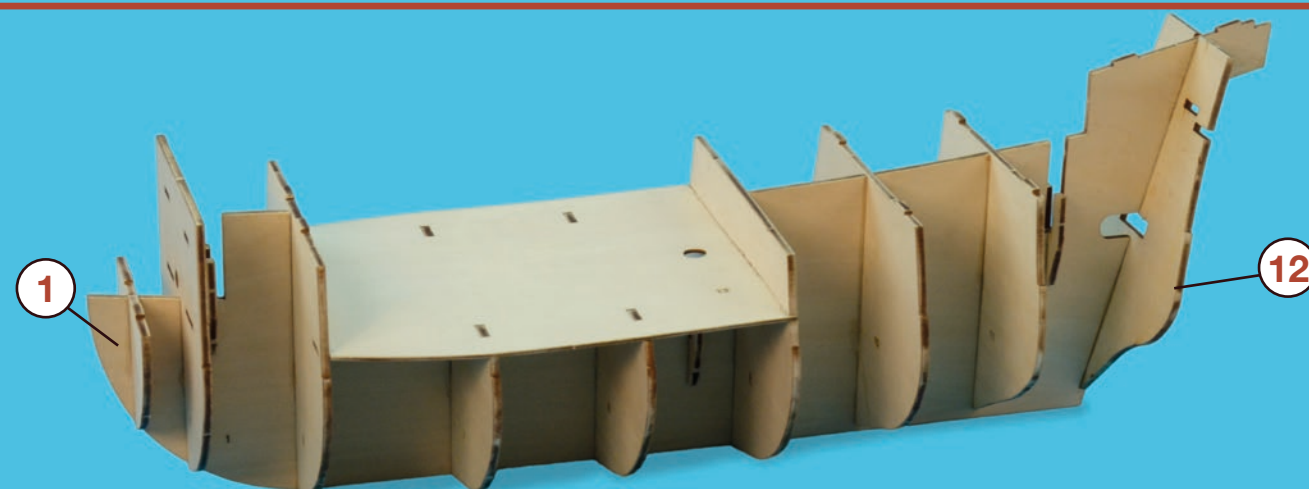
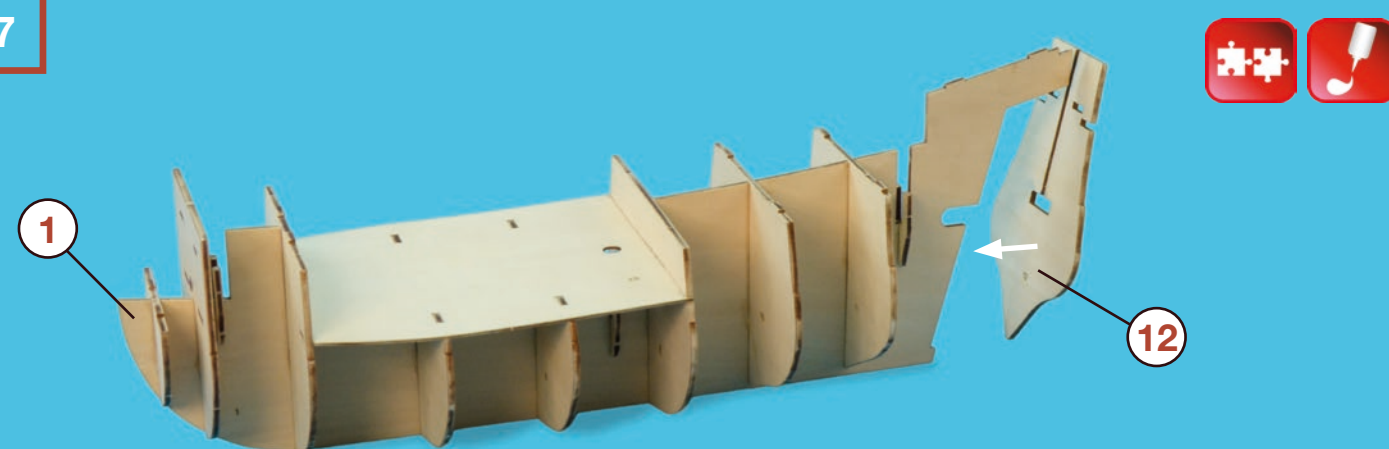
1.3

Estructura y espejo • Structure and transom • Structure et miroir • Aufbau und Heckspiegel • Bovenbouw
• Struttura e traversi

6



7

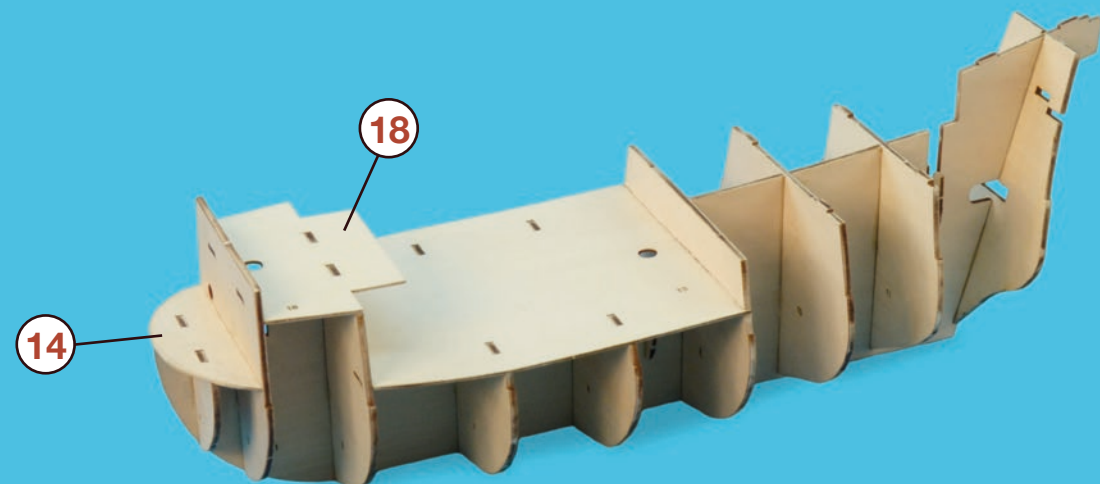
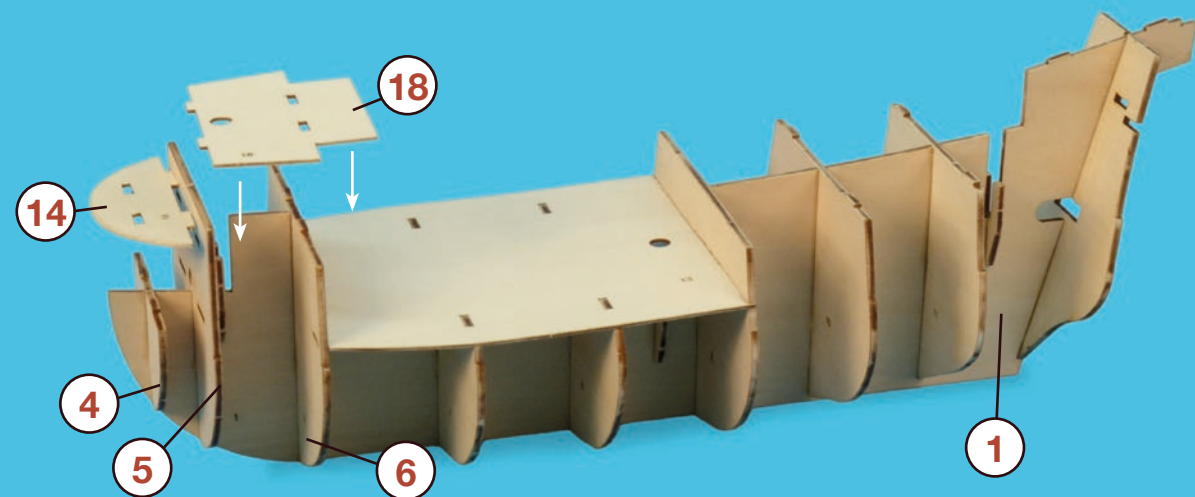


San Francisco II

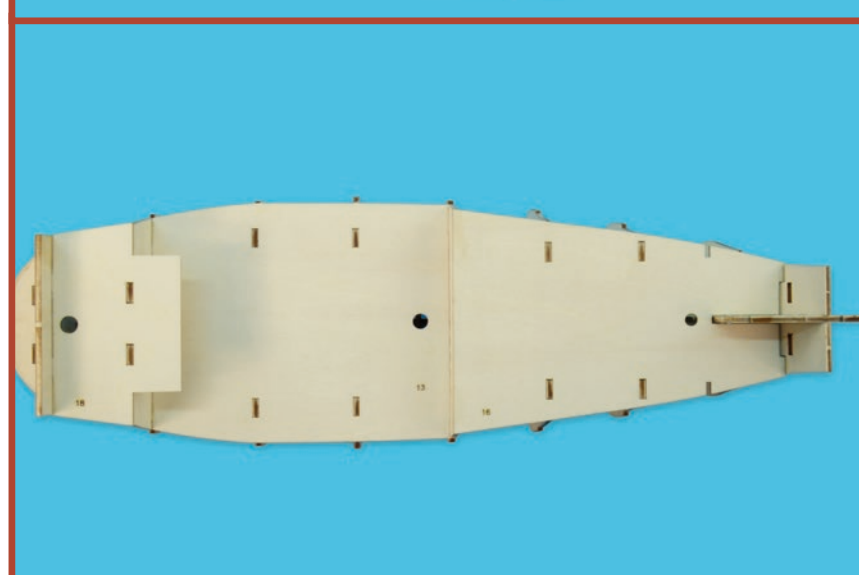
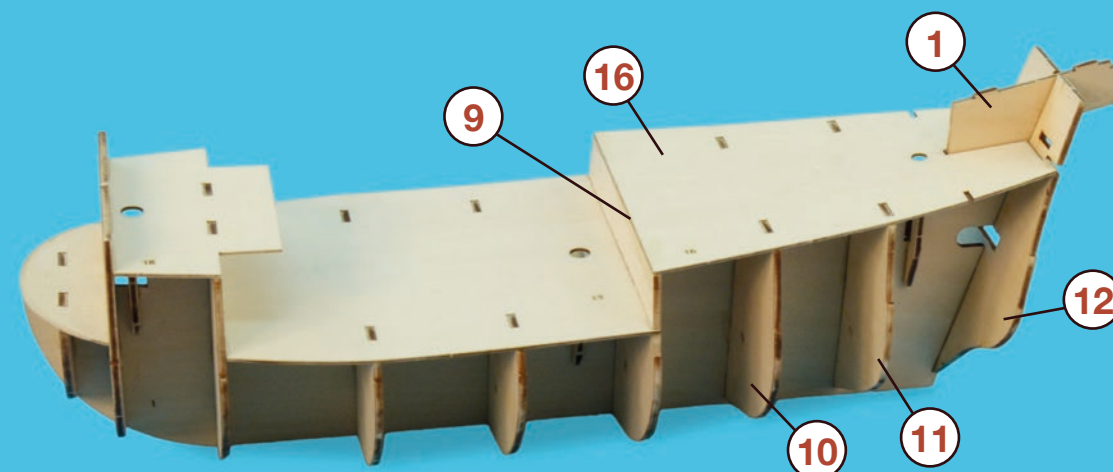
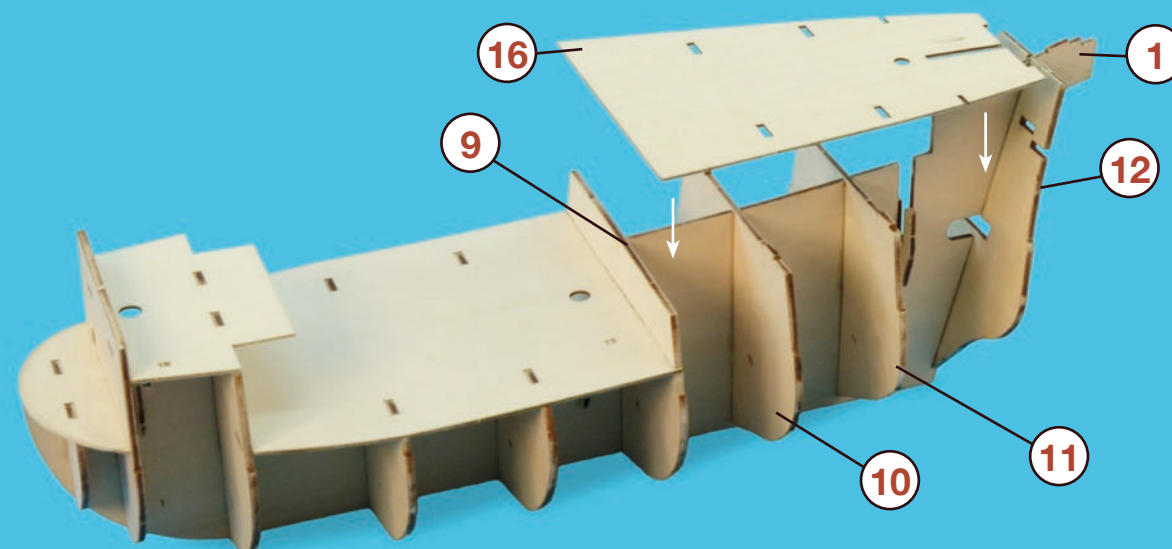
1.4

Estructura y espejo • Structure and transom • Structure et miroir • Aufbau und Heckspiegel • Bovenbouw
• Struttura e traversi

8



9



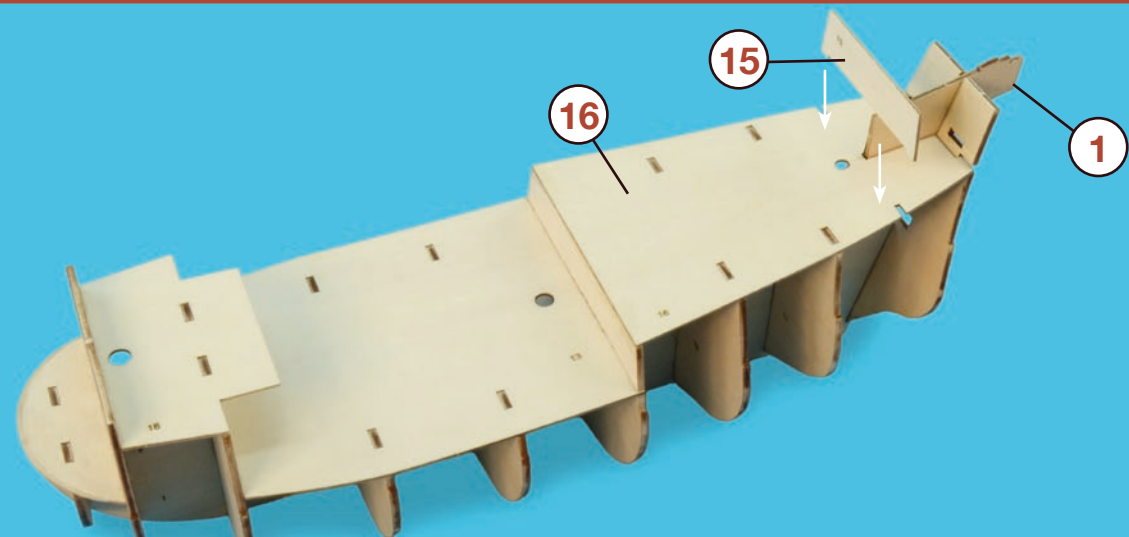
San Francisco II

1.5

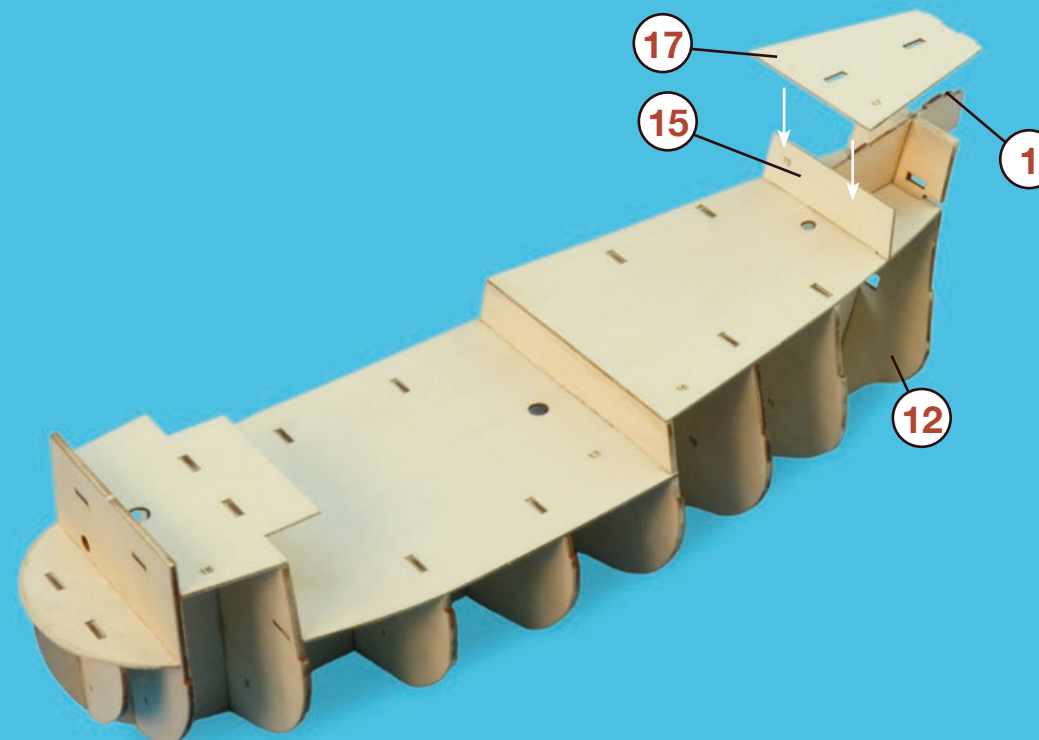
Estructura y espejo • Structure and transom • Structure et miroir • Aufbau und Heckspiegel • Bovenbouw
• Struttura e traversi



10



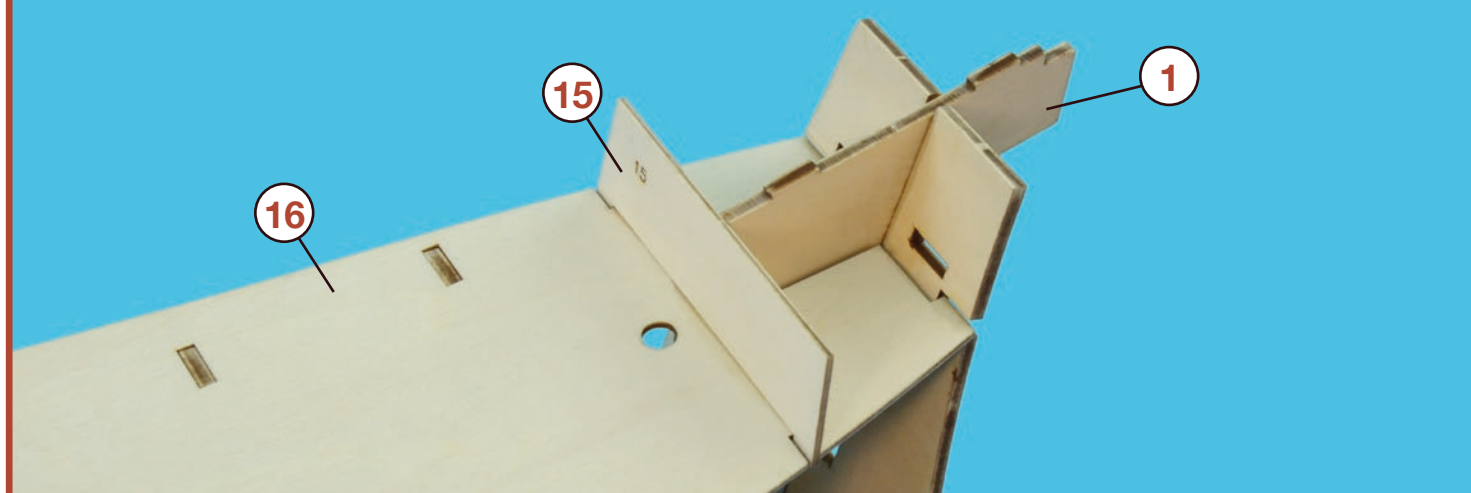
12



15

16

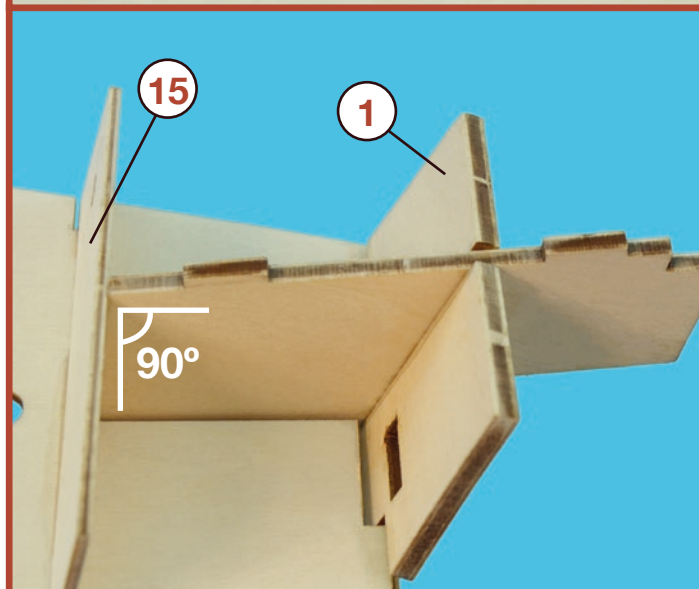
1



15

1

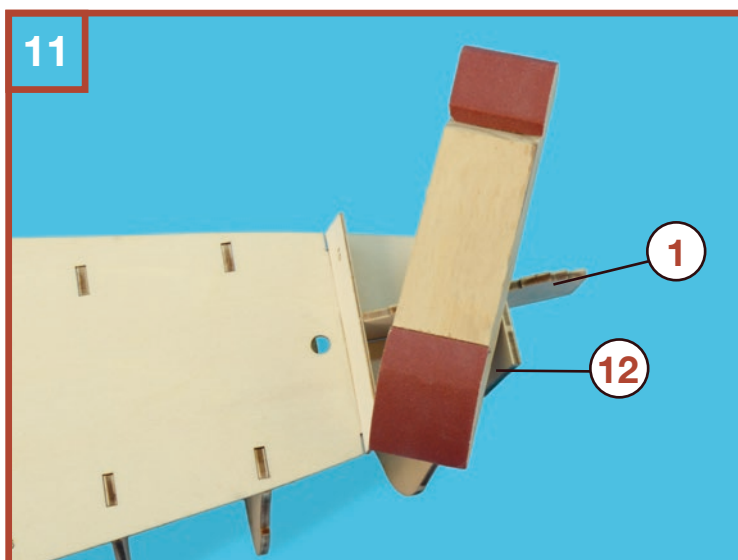
90°



11

1

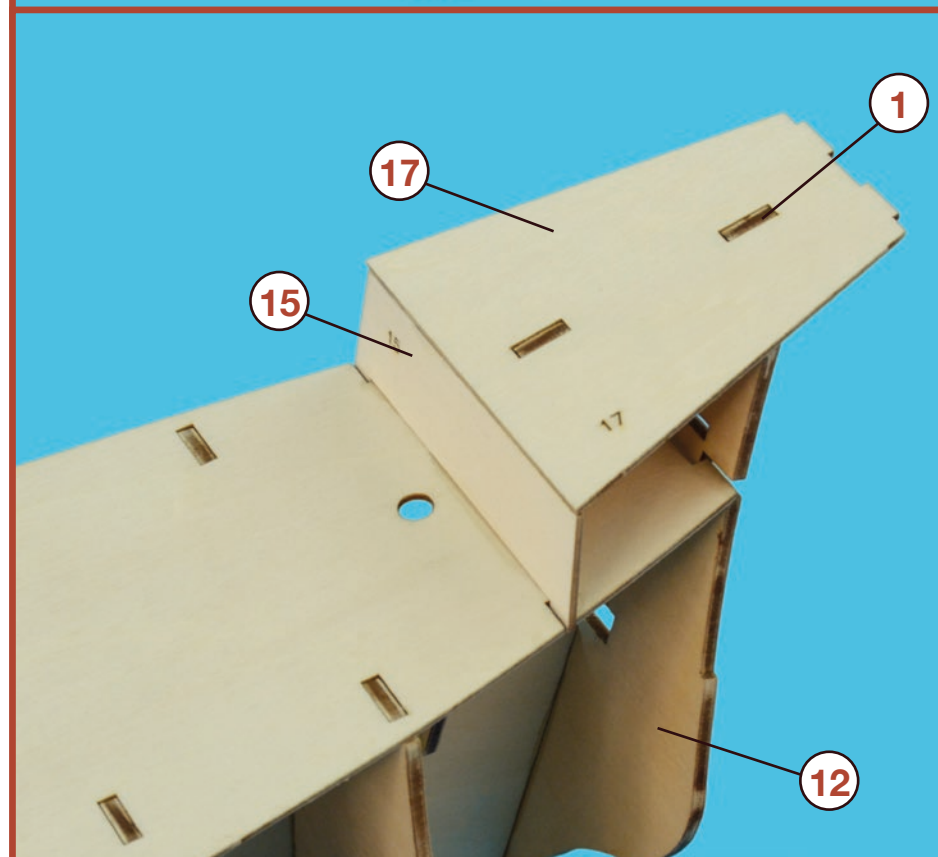
12



1

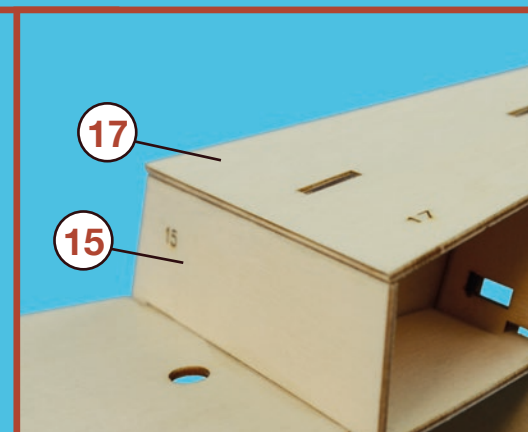
17

15

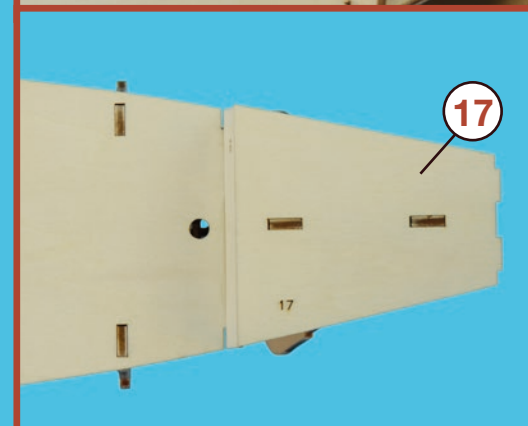


17

15



17



San Francisco II

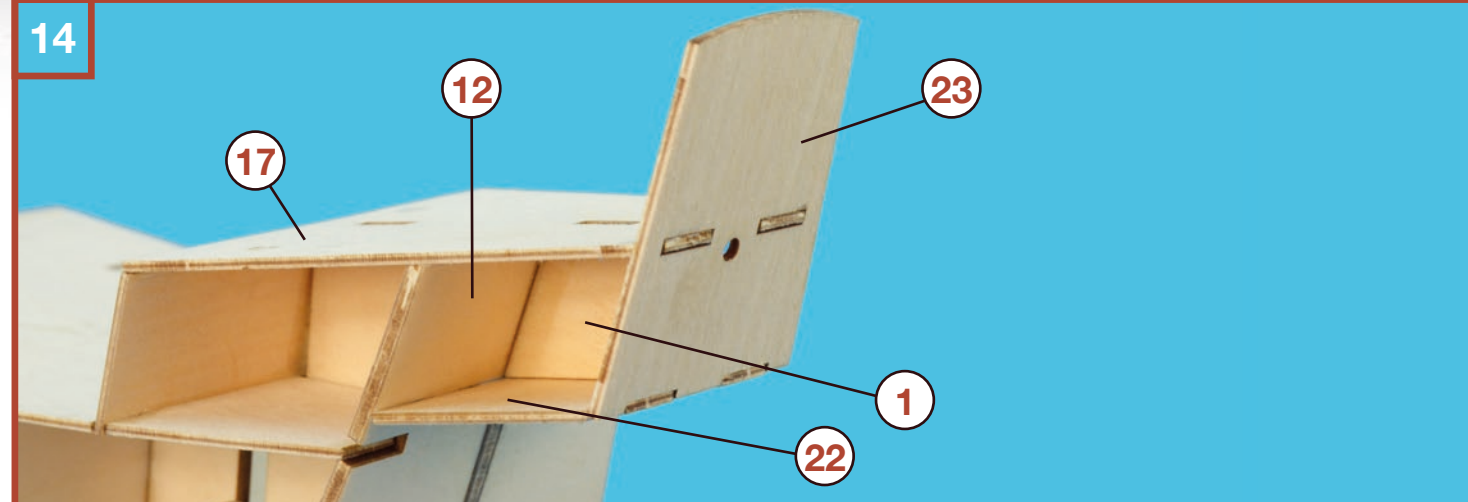
1.6

Estructura y espejo • Structure and transom • Structure et miroir • Aufbau und Heckspiegel • Bovenbouw
• Struttura e traversi

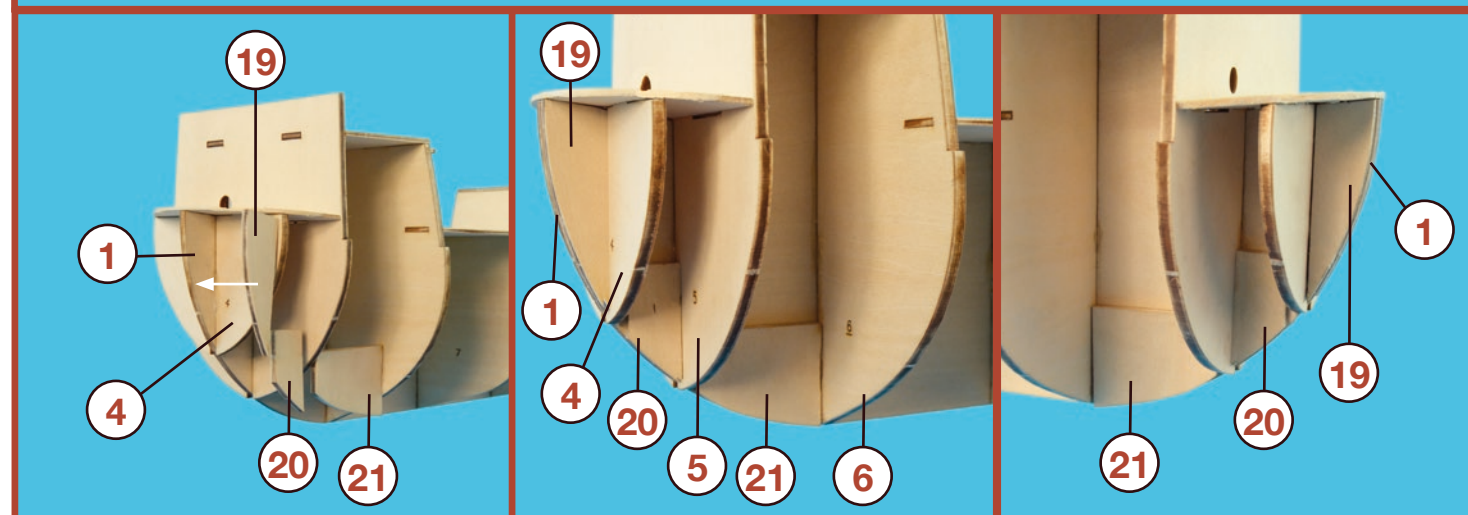
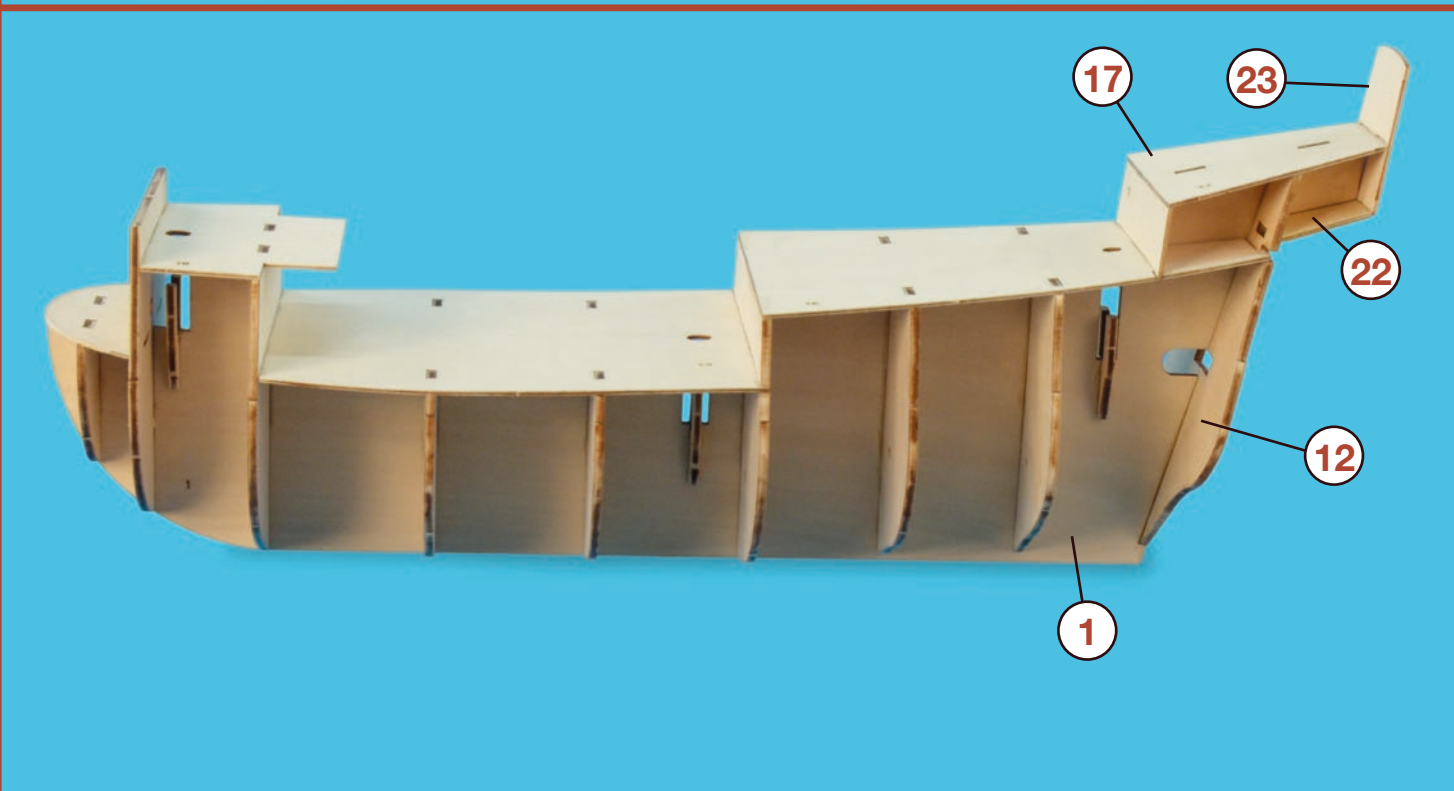
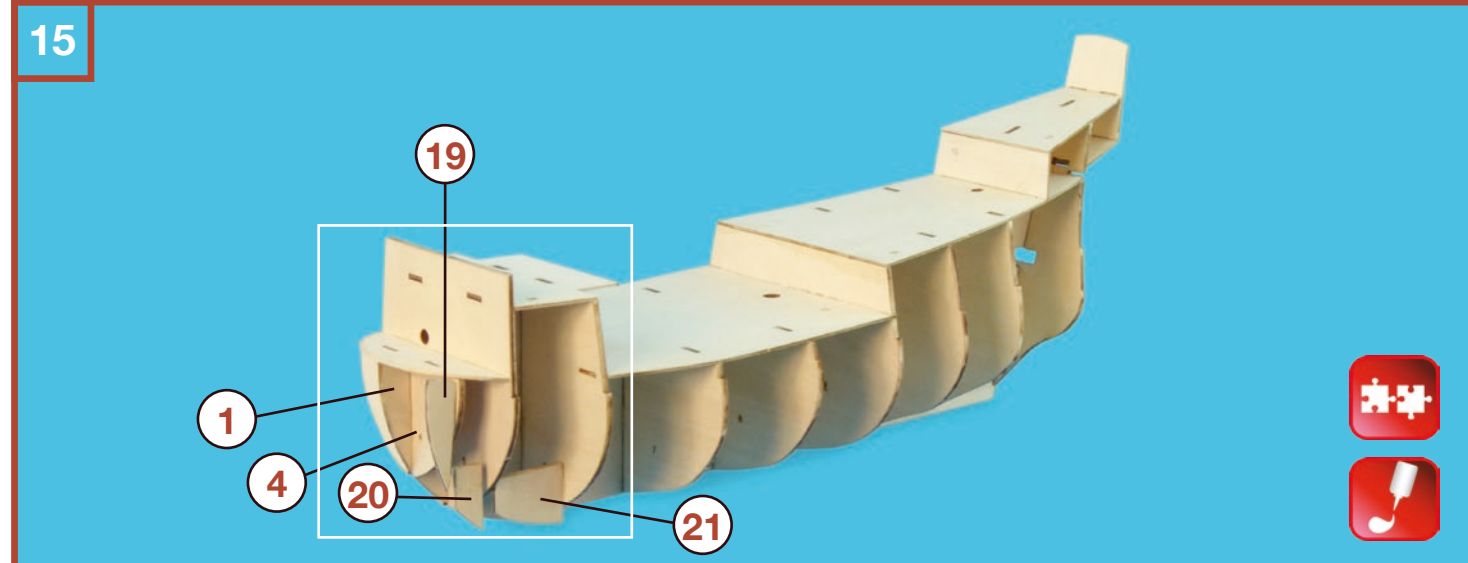
13



14



15



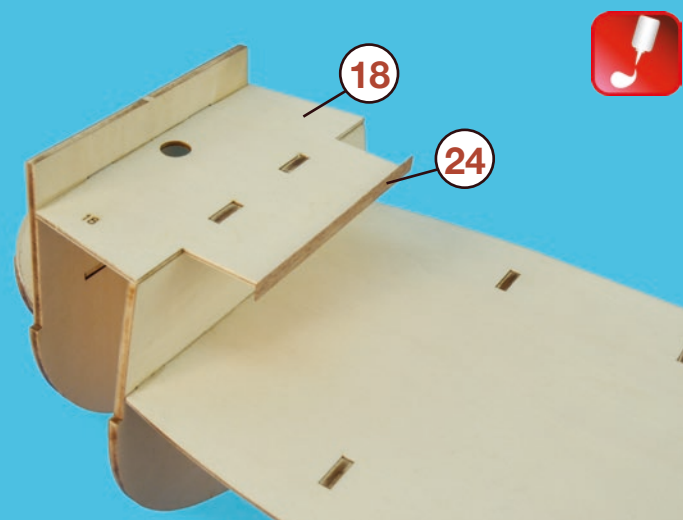
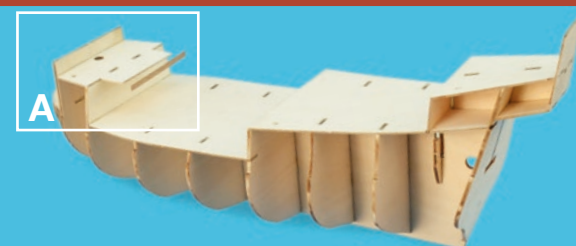
San Francisco II

10

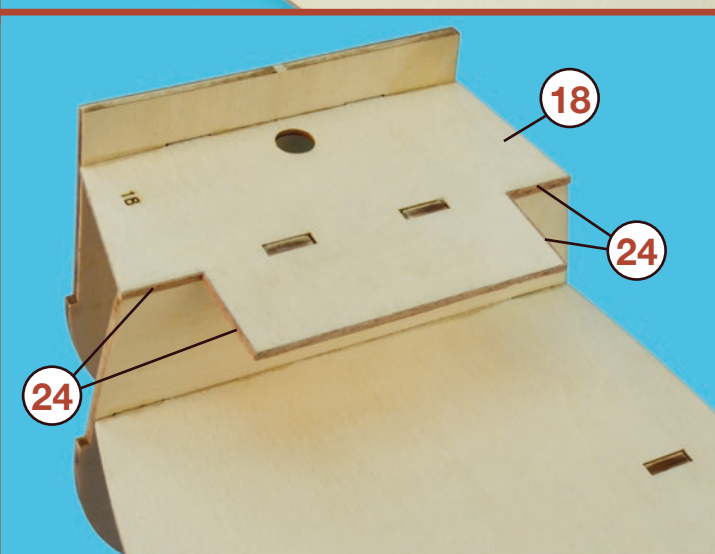
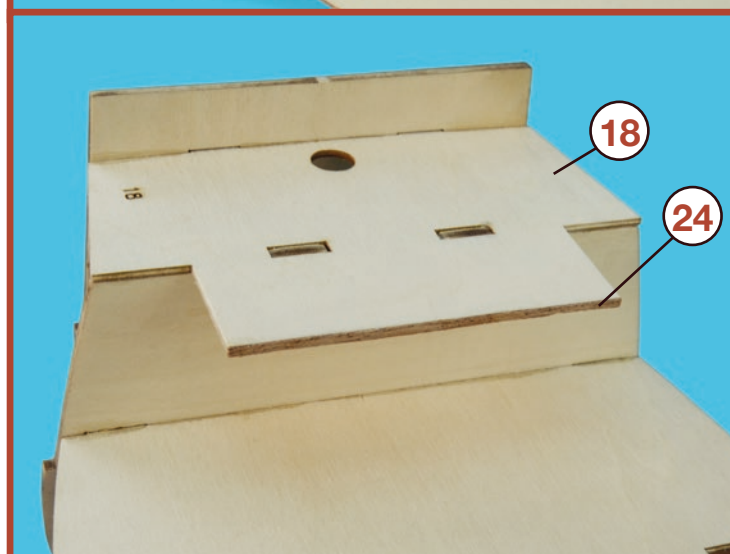
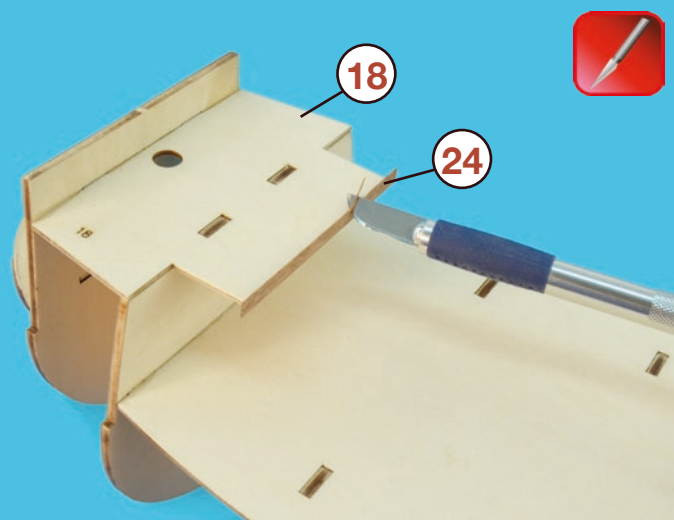
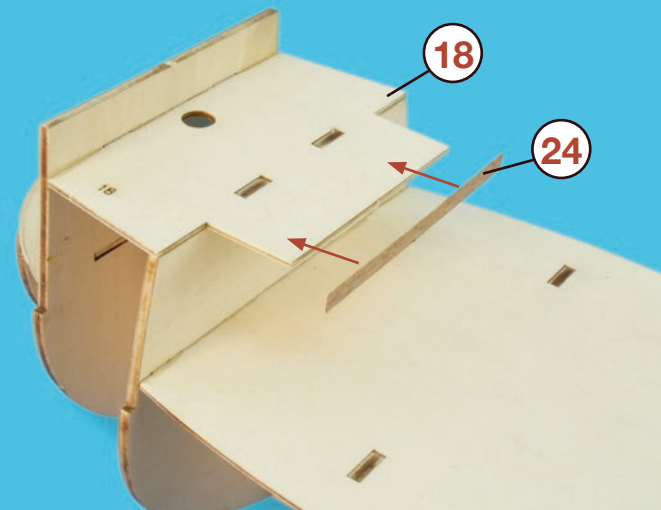
2

Forrado cubiertas • Planking the decks • Plancher de pont • Planken der Decks • Dek beplanking
• Foderare i ponti

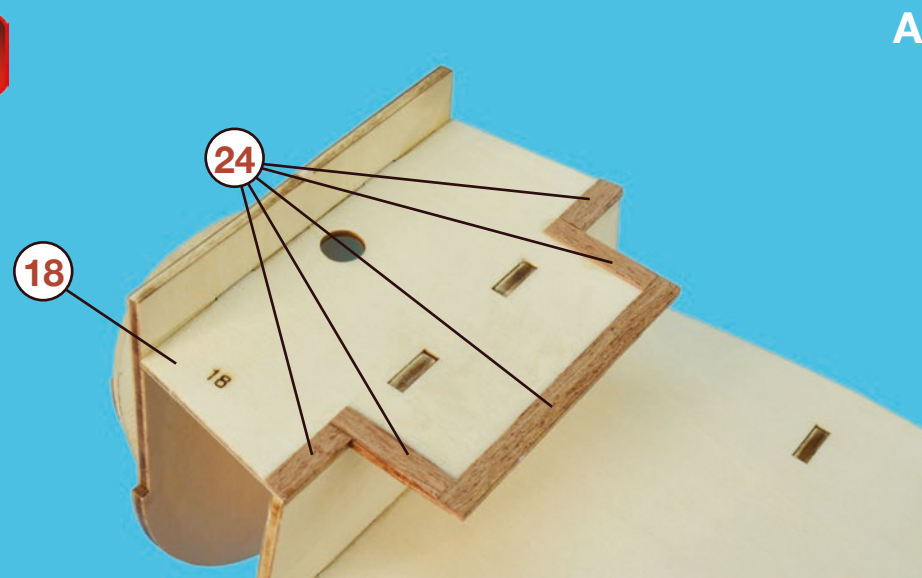
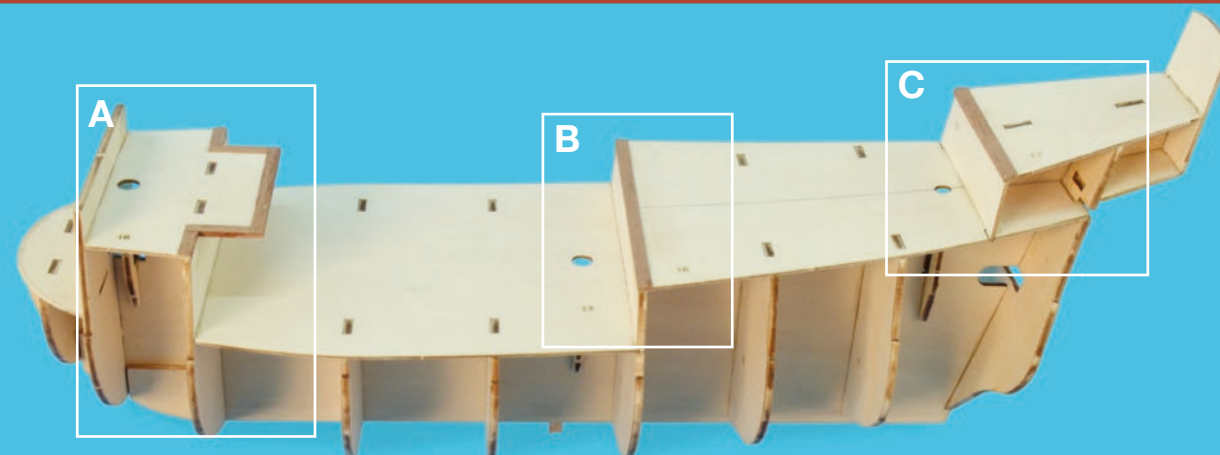
16



A



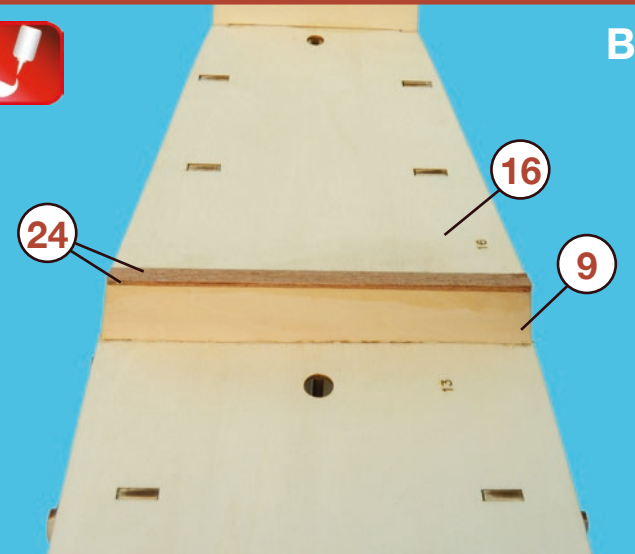
17



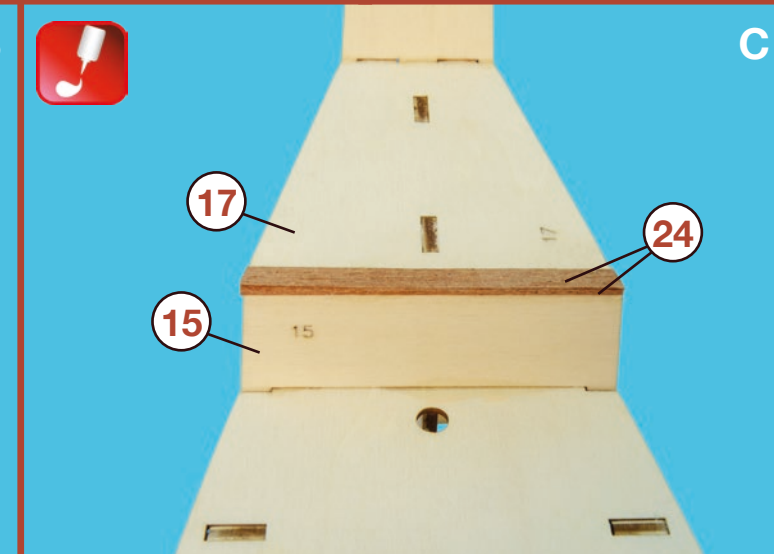
A



A



B

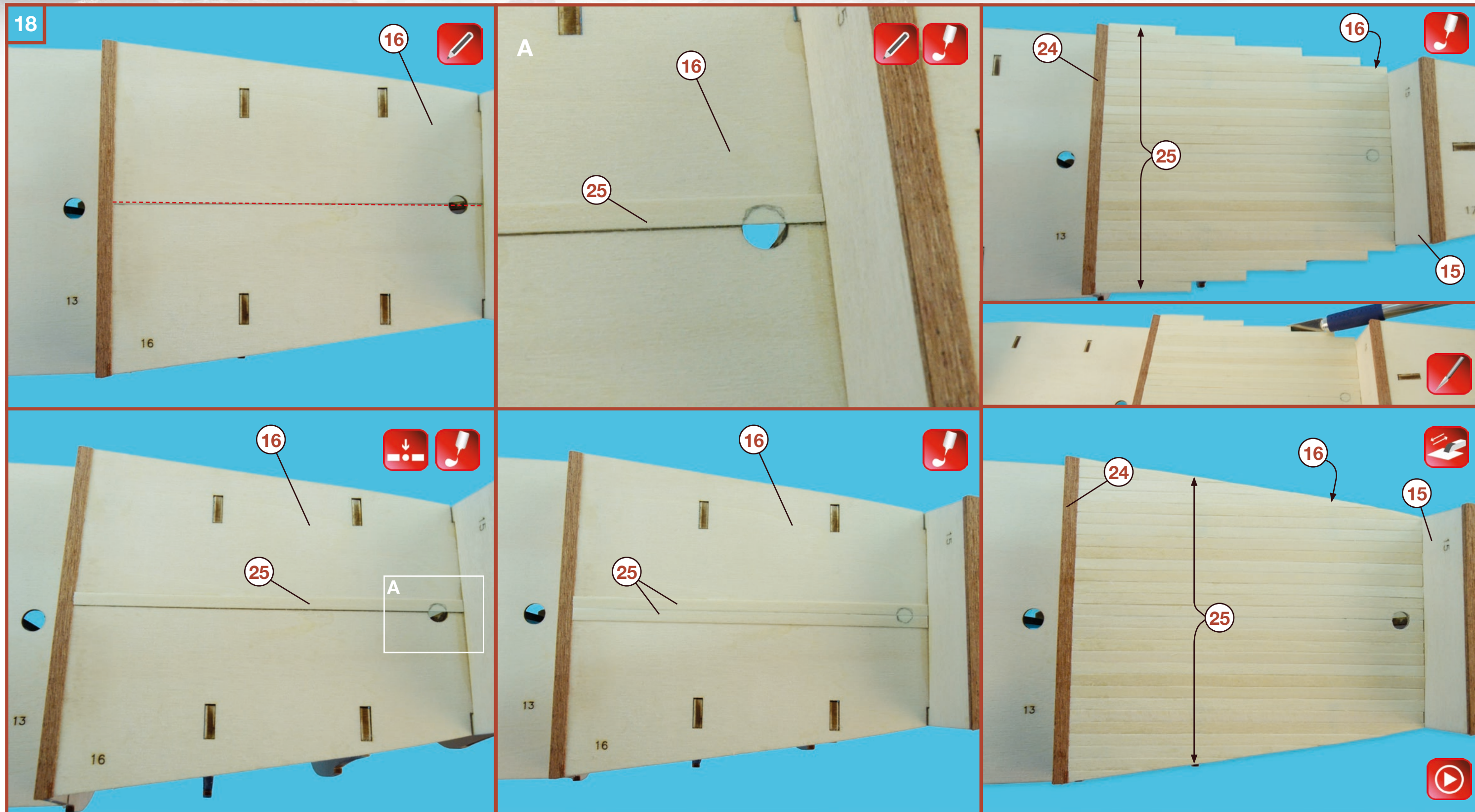


C

San Francisco II

2.1

Forrado cubiertas • Planking the decks • Plancher de pont • Planken der Decks • Dek beplanking
• Foderare i ponti

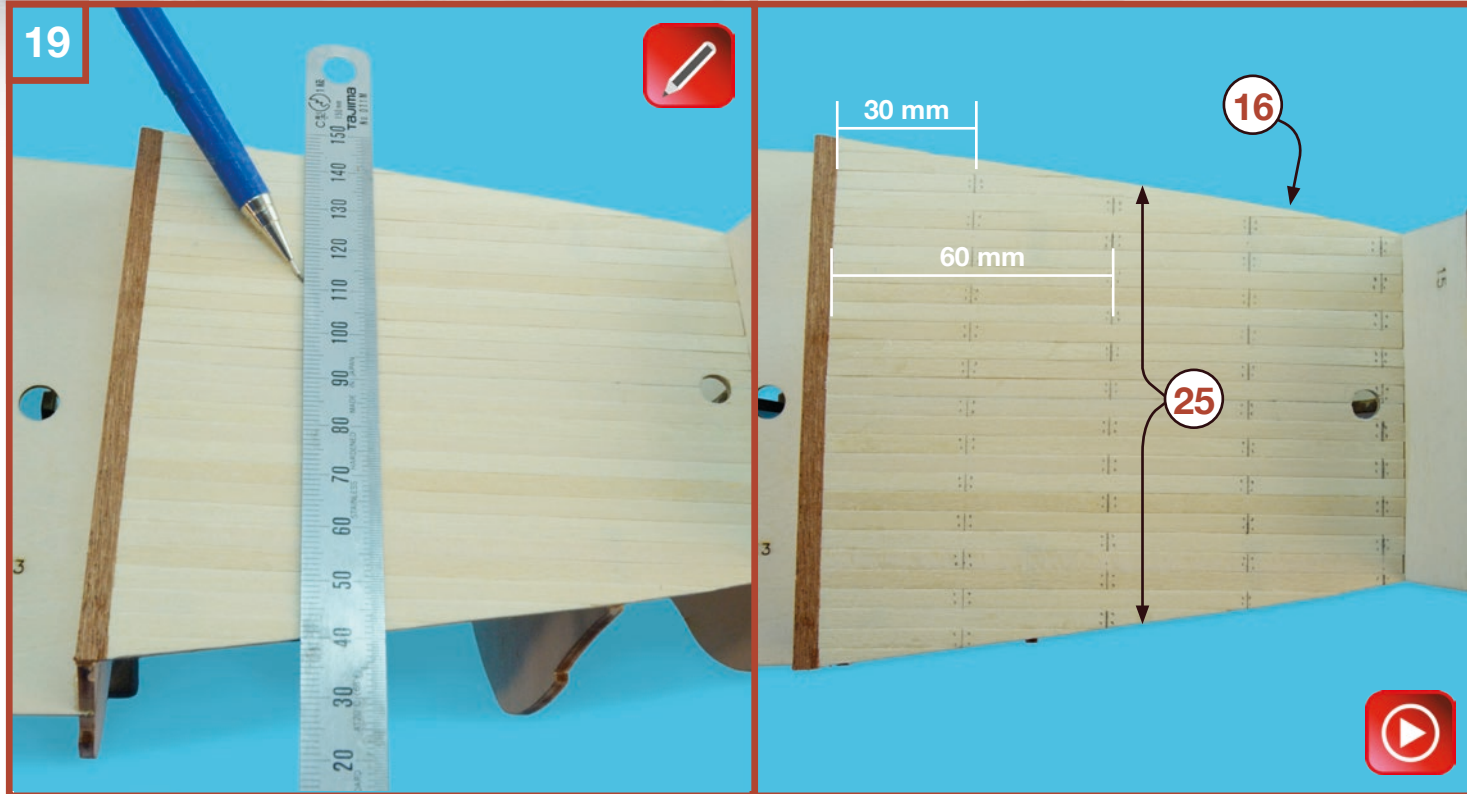


San Francisco II

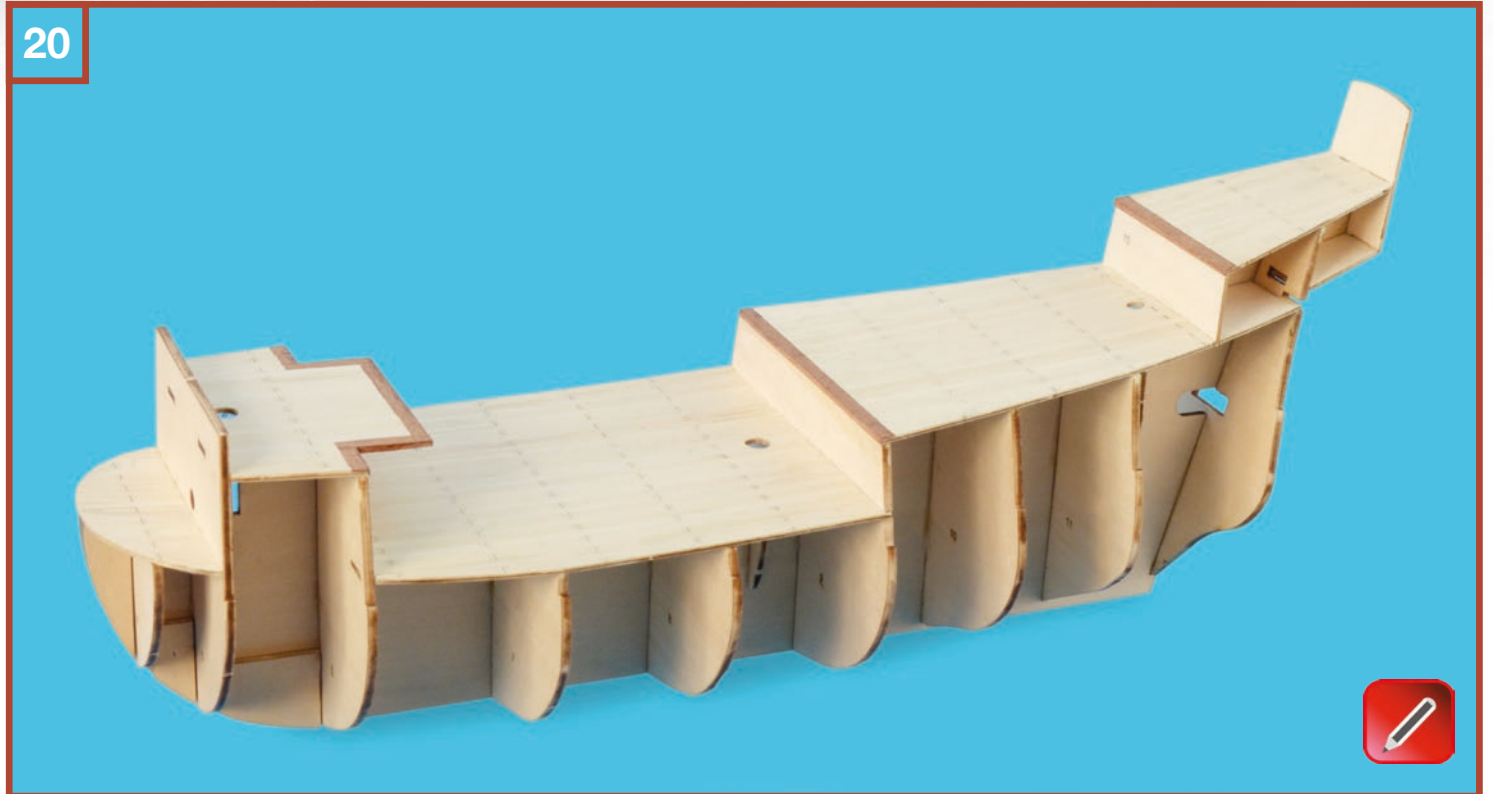
2.2

Forrado cubiertas • Planking the decks • Plancher de pont • Planken der Decks • Dek beplanking
• Foderare i ponti

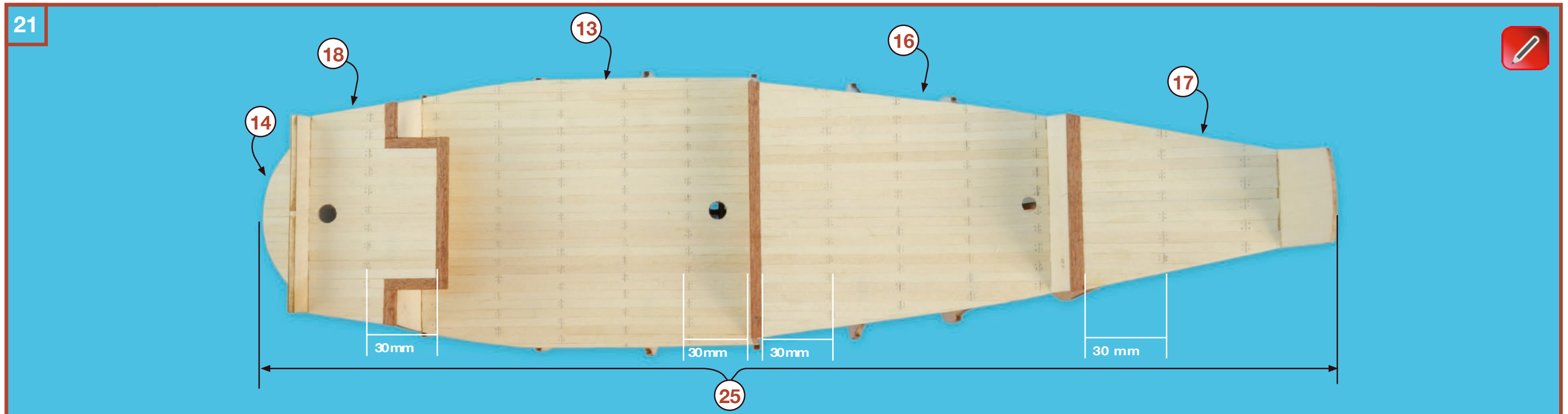
19



20



21



San Francisco II

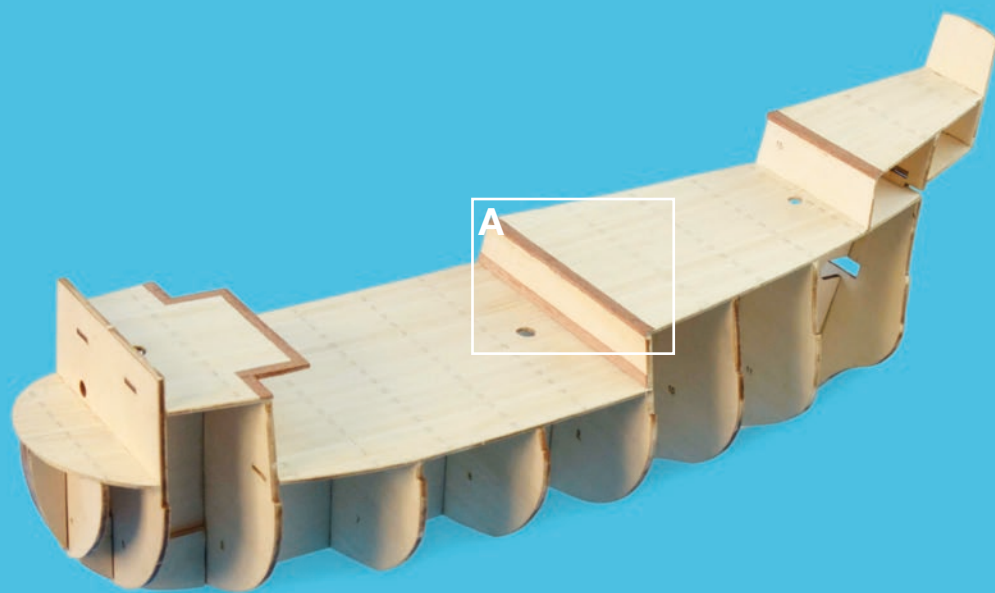
3

Forrado mamparo • Planking the bulkheads • Panneau de cloisons • Planken der Schotten • Schot beplanking • Foderare le paratie

22



A



23 A

9

24



A

A¹

24



A

24

9

A



9

4 mm



24

9

A¹

24

9

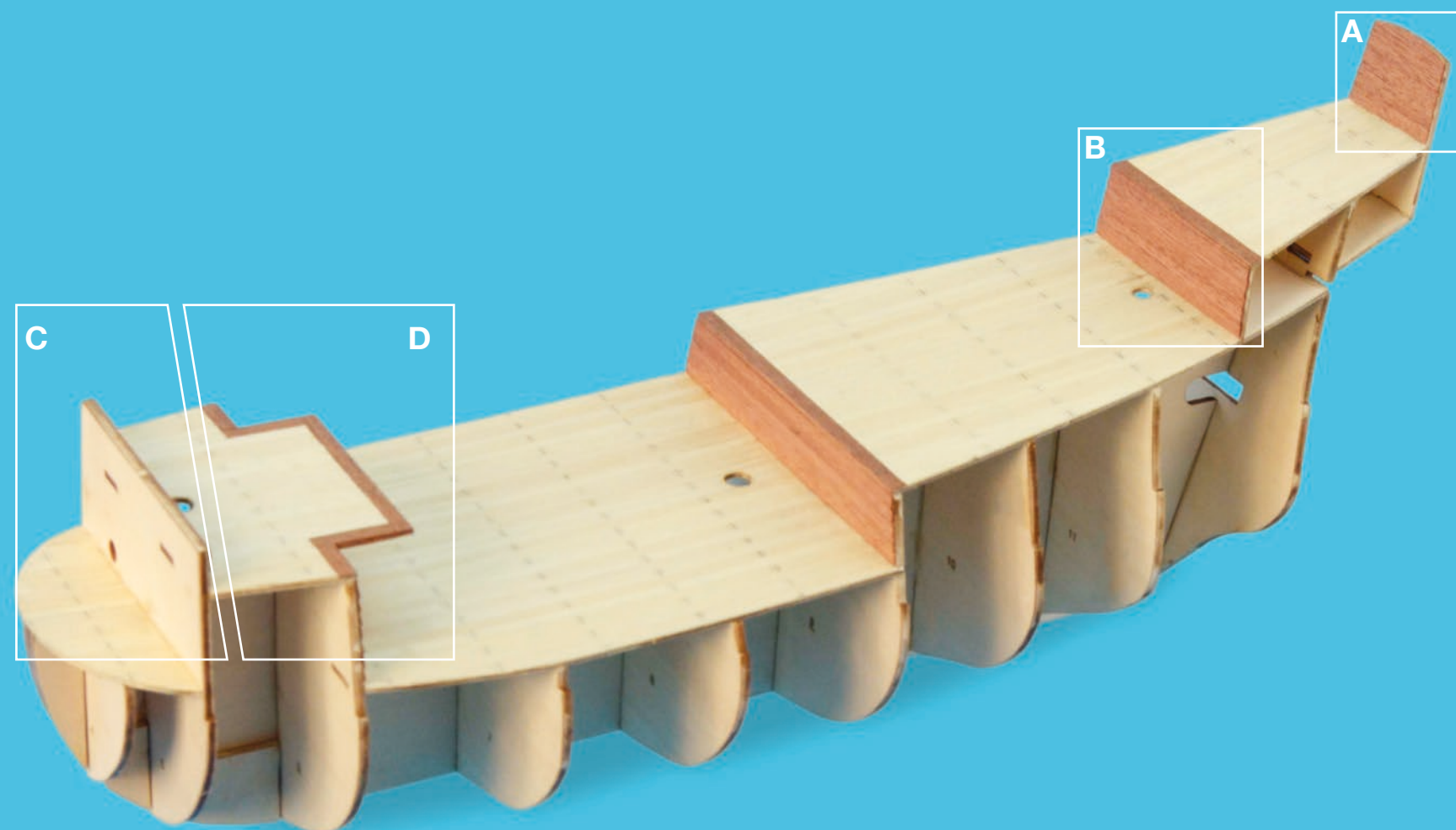
A¹

San Francisco II

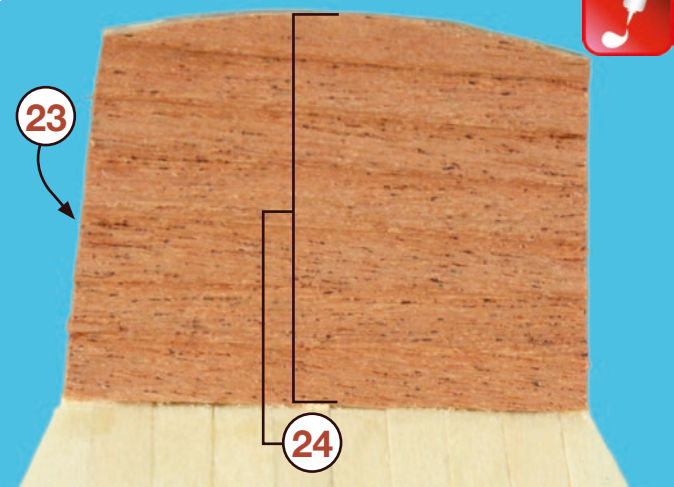
3.1

Forrado mamparo • Planking the bulkheads • Panneau de cloisons • Planken der Schotten • Schot beplanking • Foderare le paratie

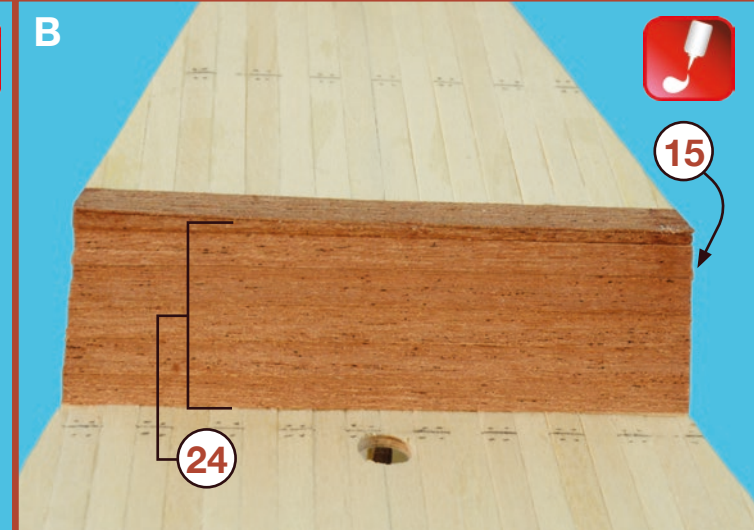
24



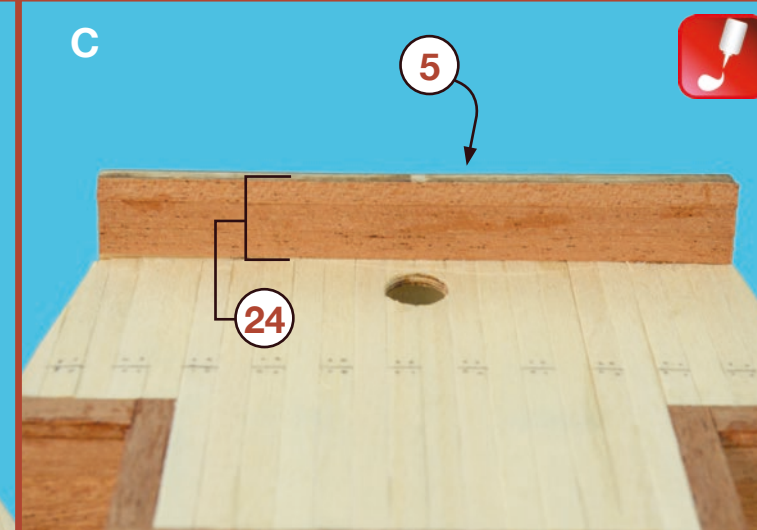
A



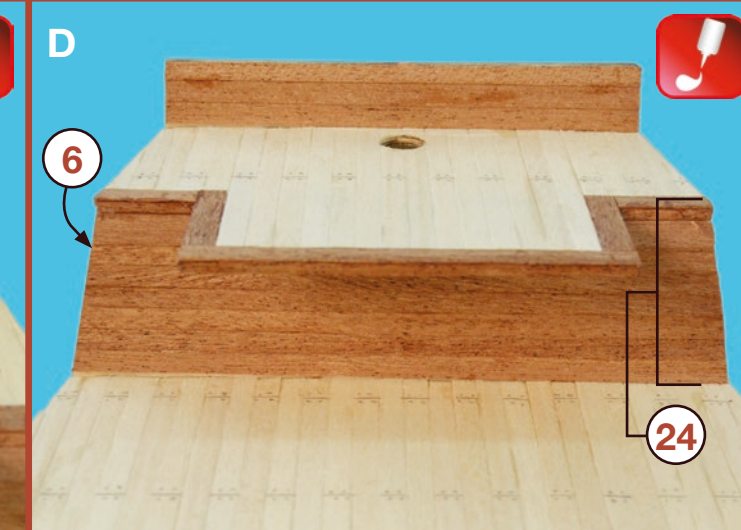
B



C



D



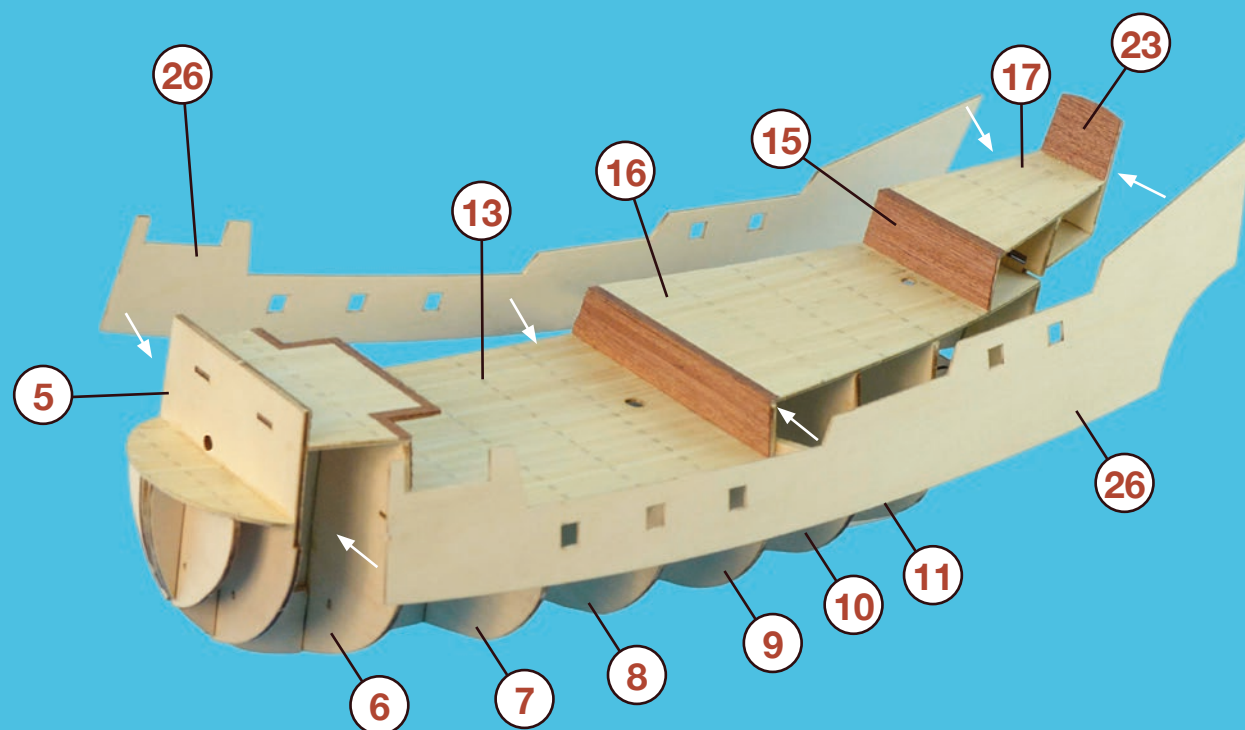
San Francisco II

15

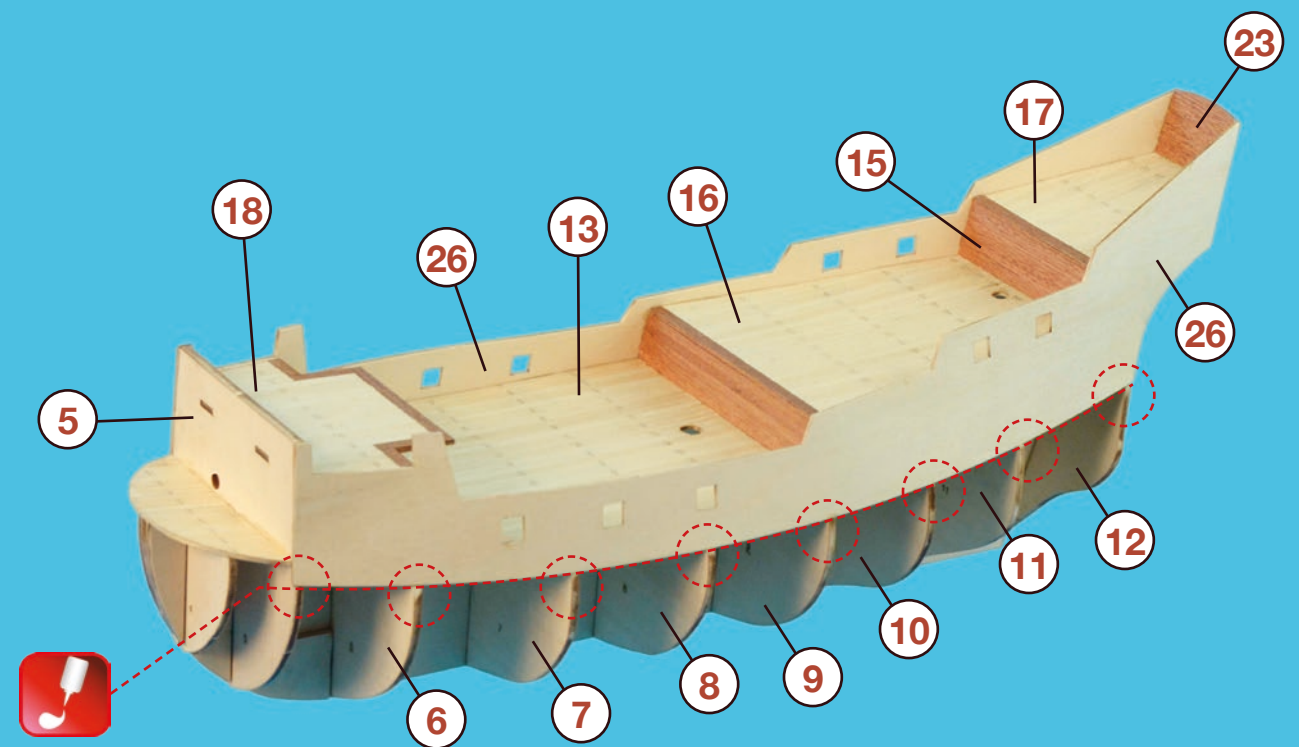
4

Amuras • Bow Section • Murailles • Bogenabschnitt • Boeg Sectie • Sezione di prua

25



26

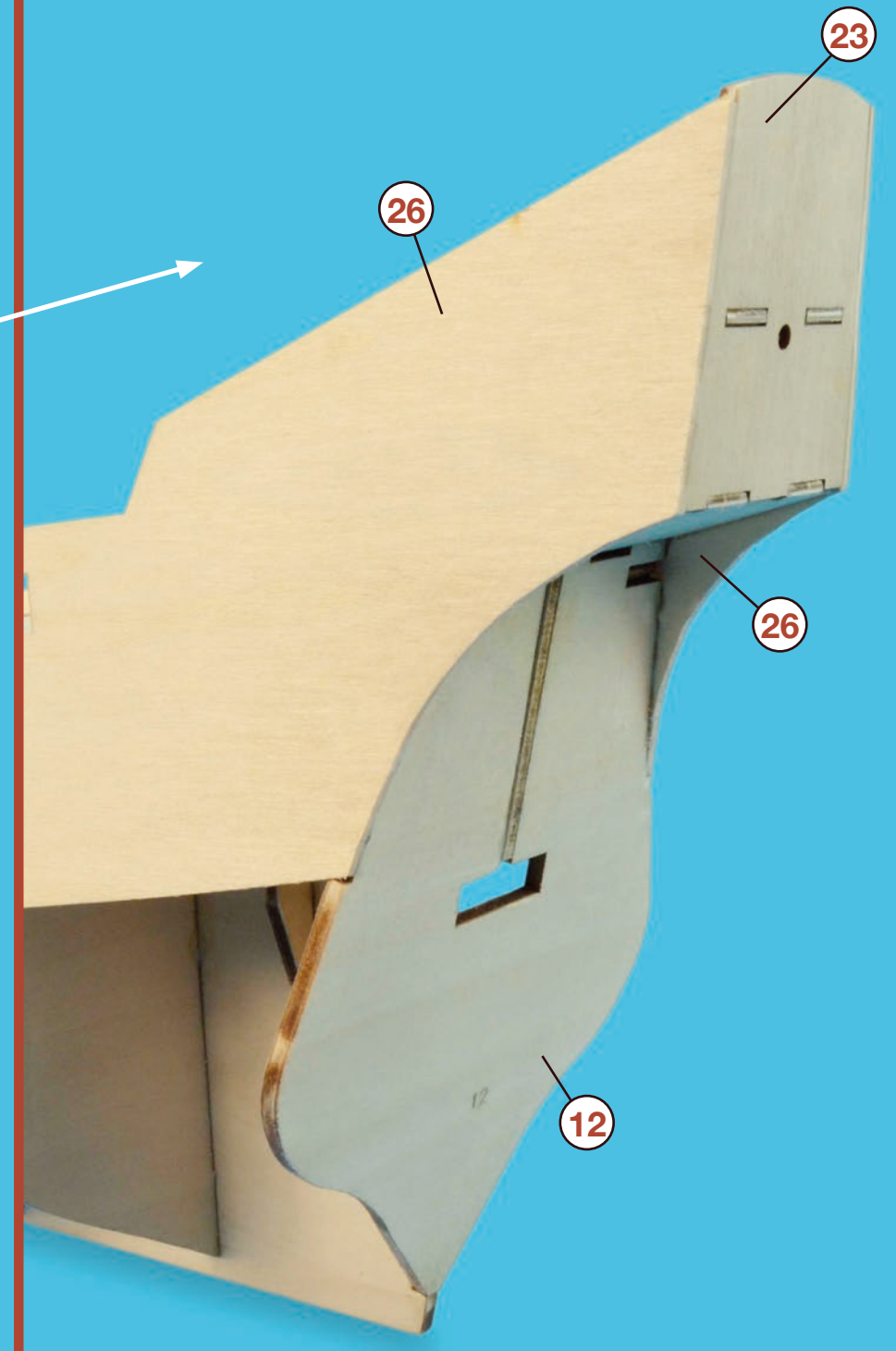
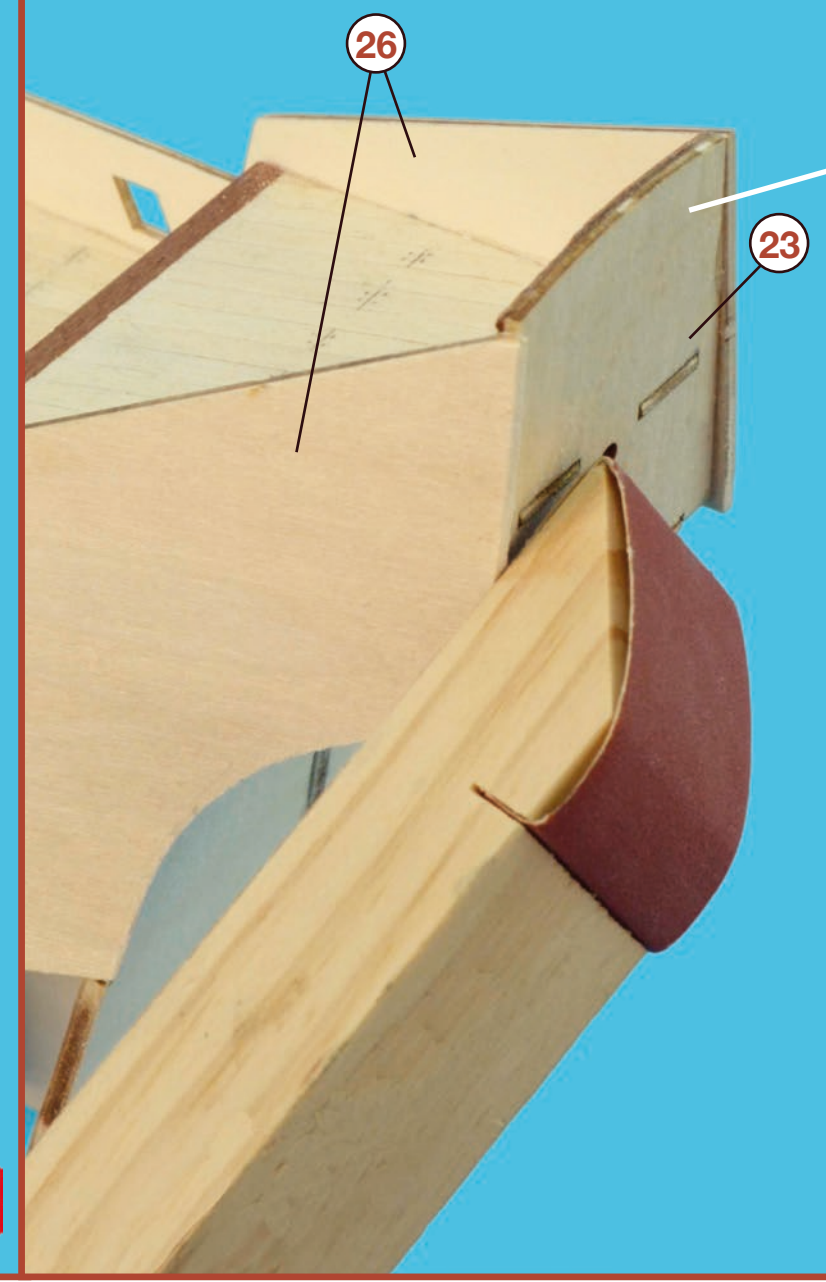
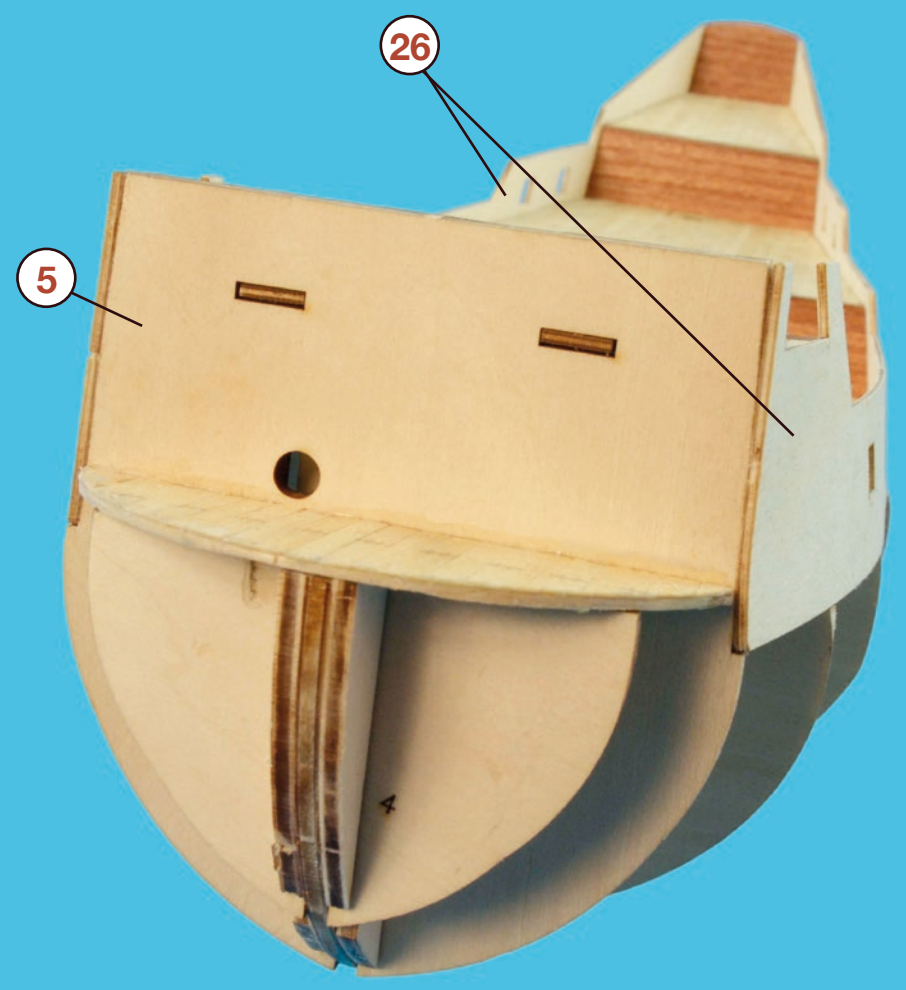


San Francisco II

4.1

Amuras • Bow Section • Murailles • Bogenabschnitt • Boeg Sectie • Sezione di prua

27



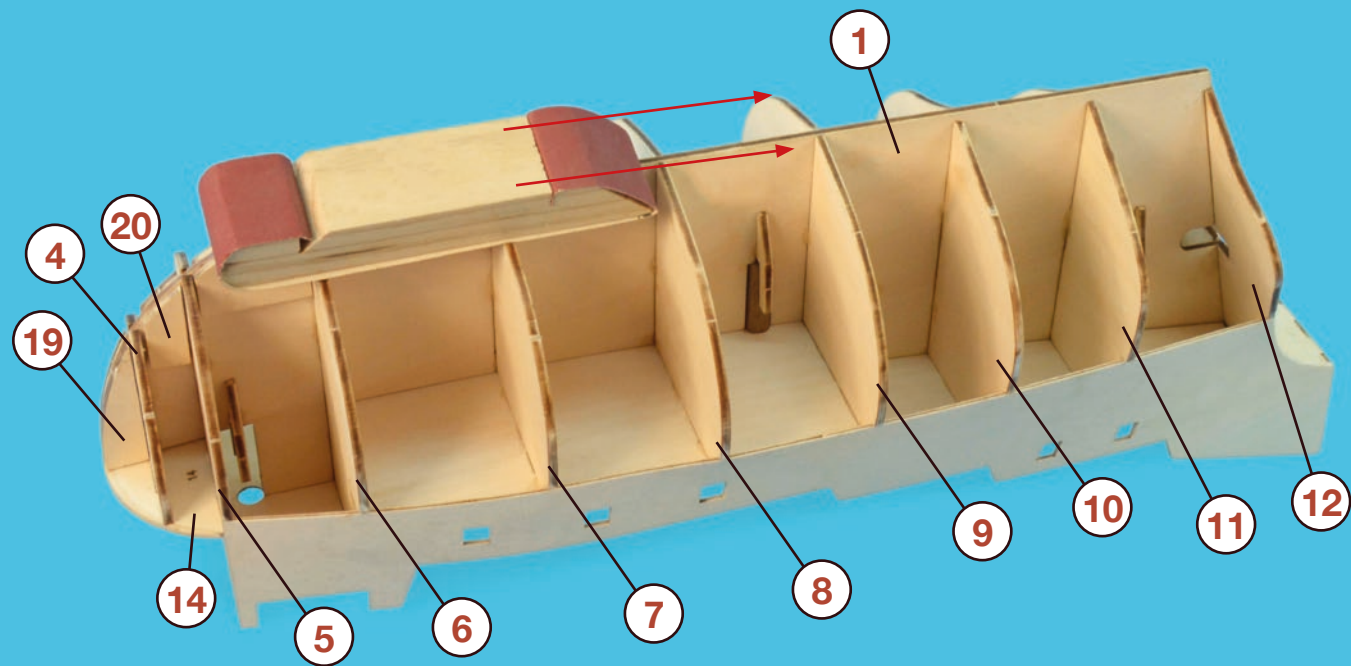
San Francisco II

17

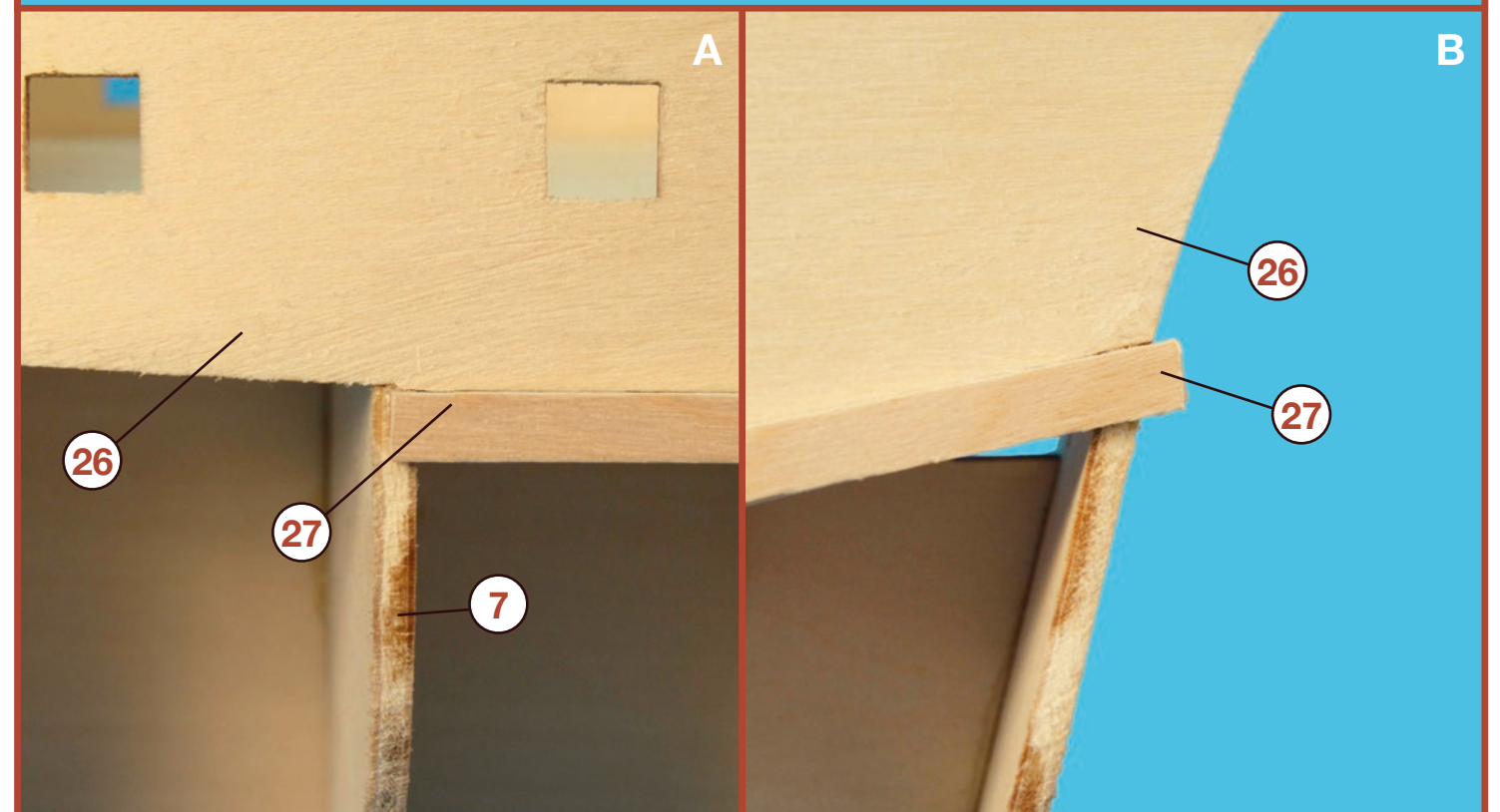
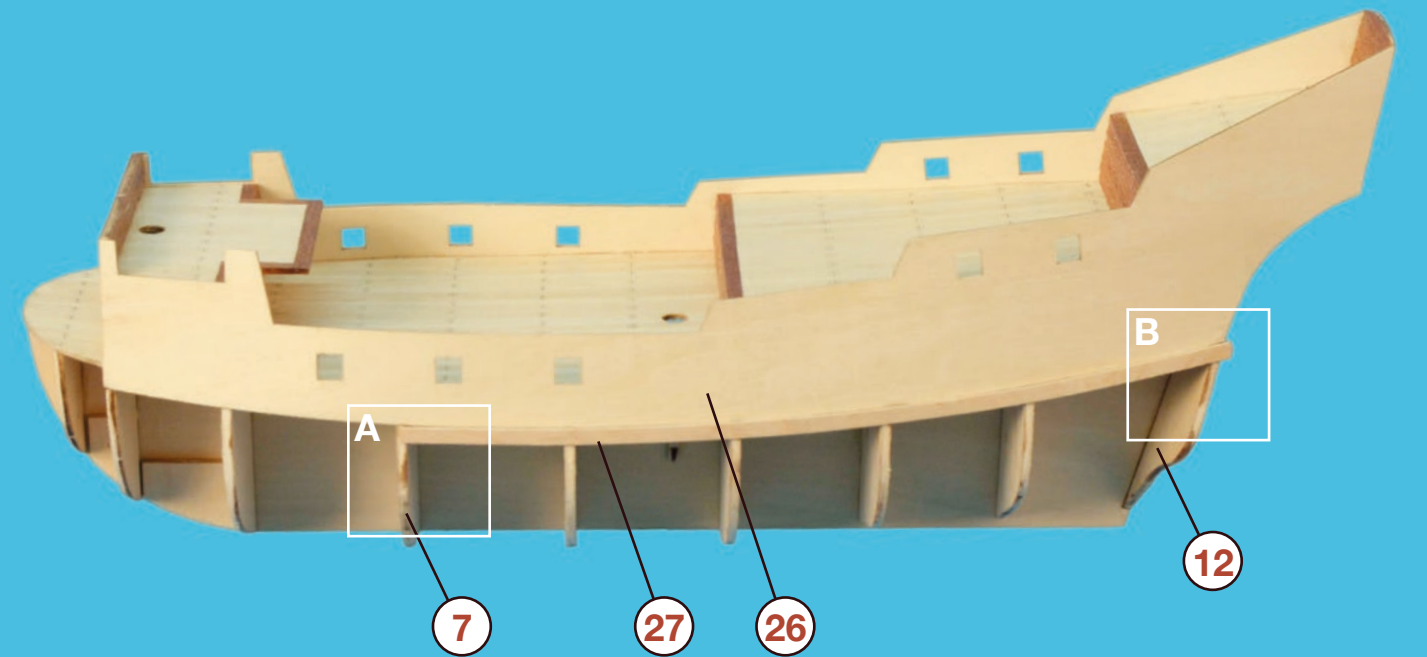
5

Forrado del casco • Planking the hull • Recouvrement de la coque • Planking den Rumpf • Romp
beplanking • Foderare lo scafo

28



29

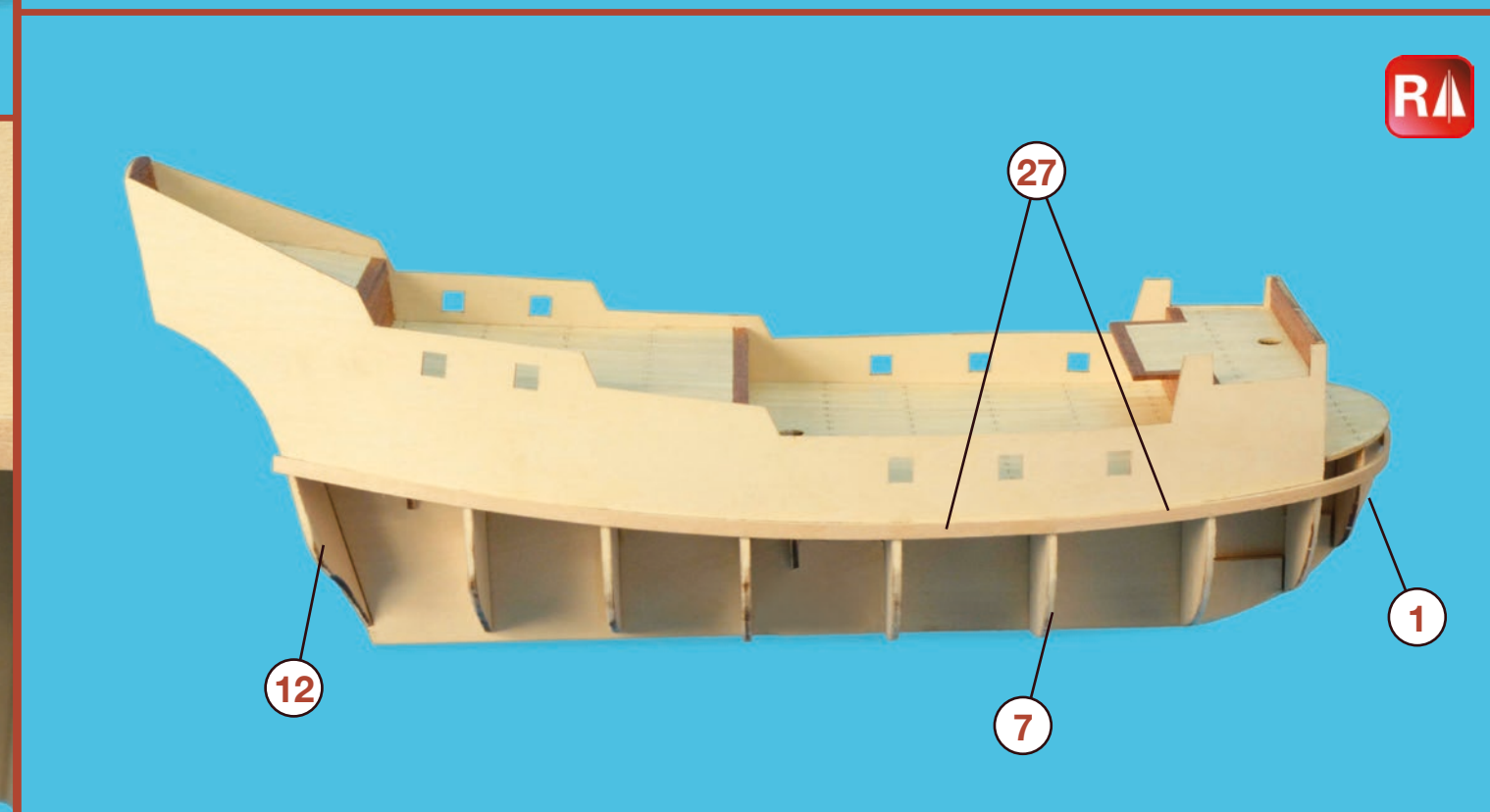
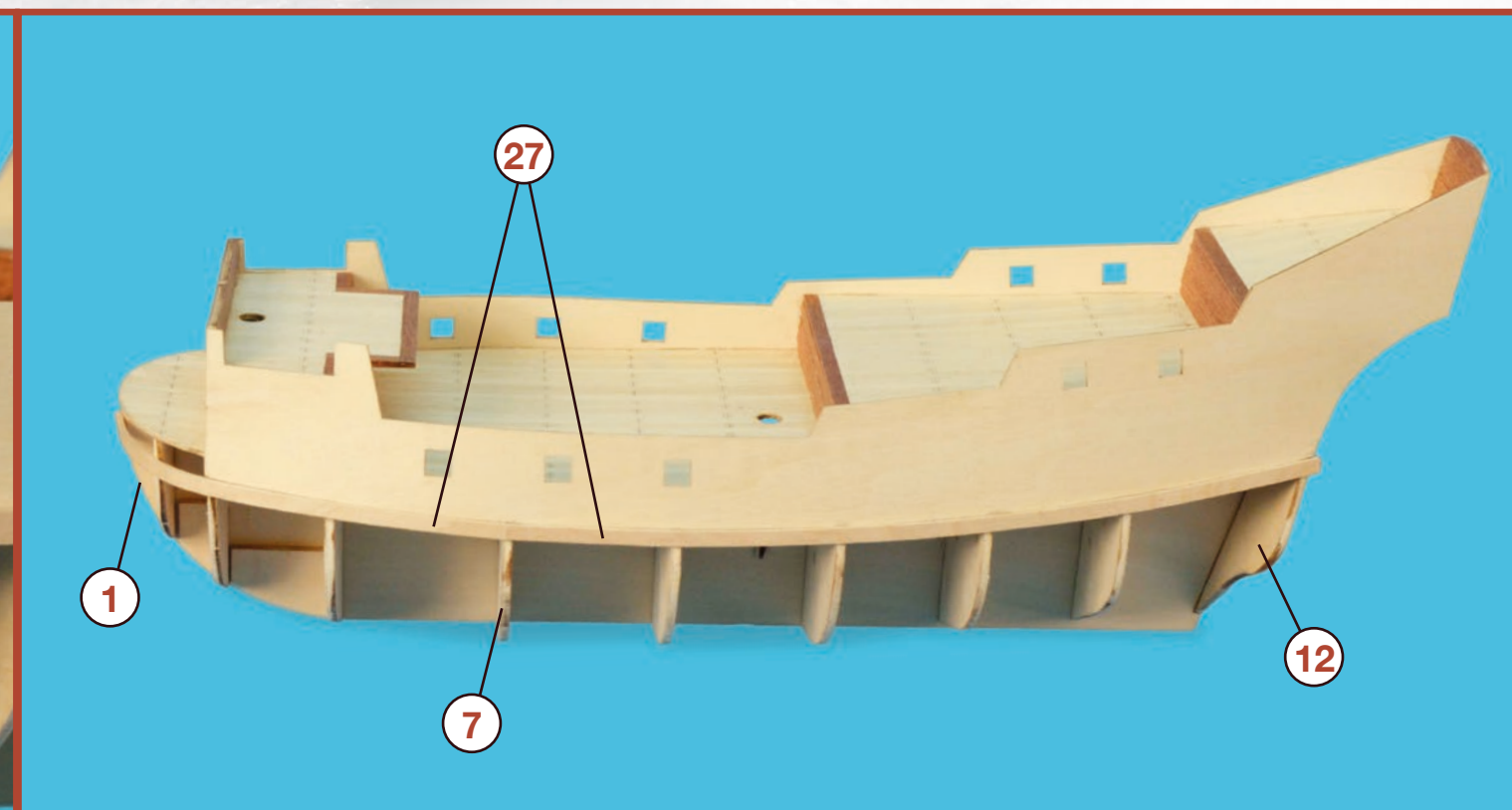
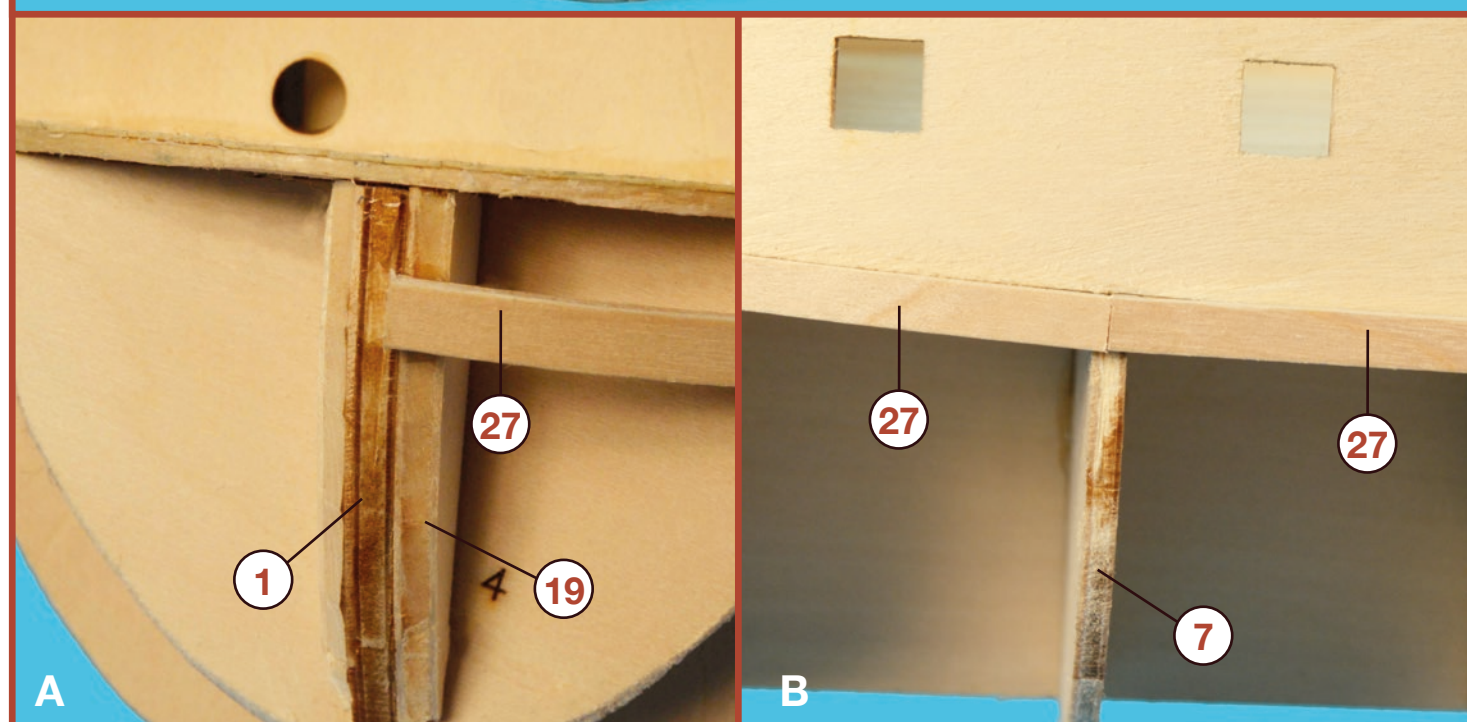
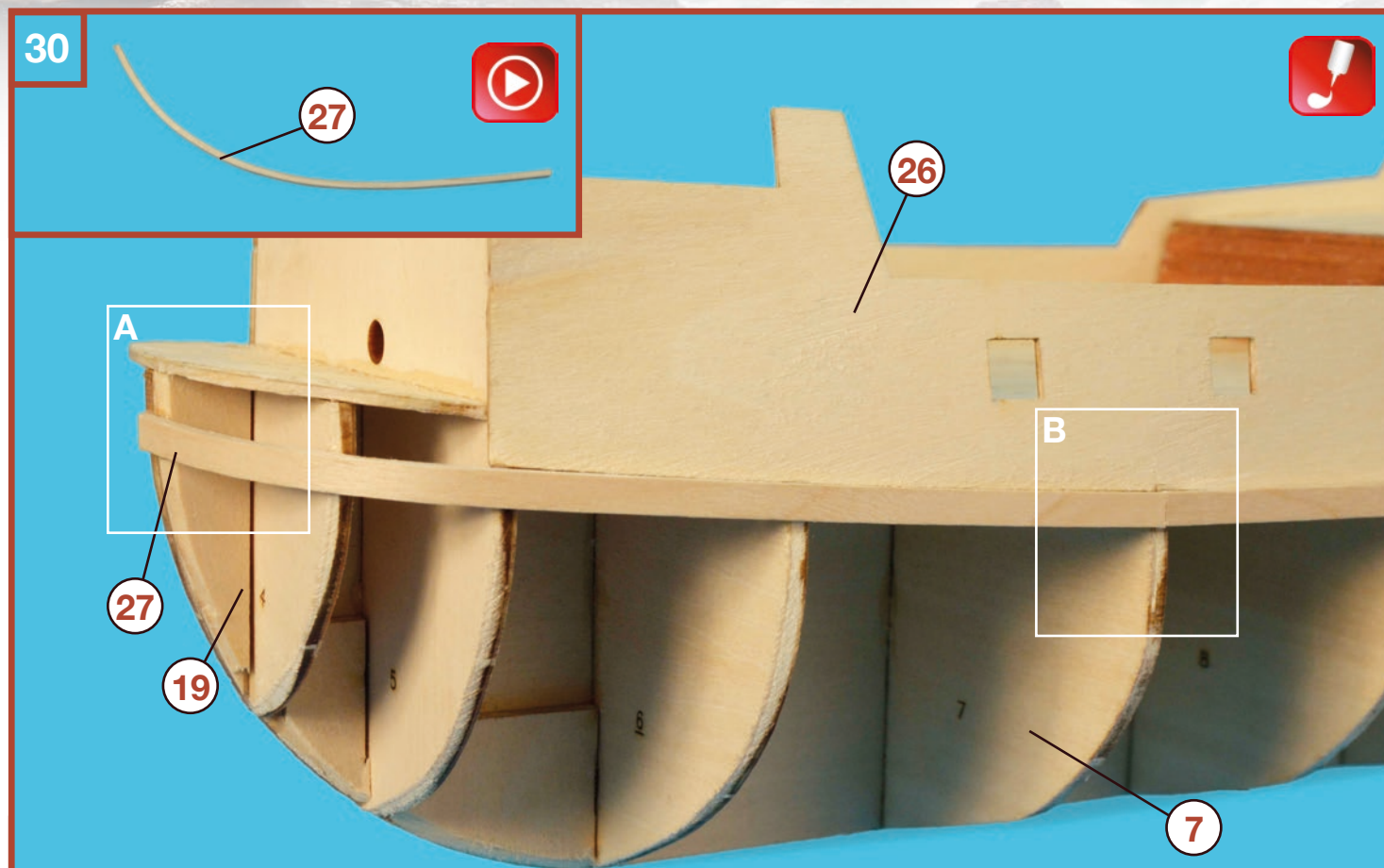


San Francisco II

5.1

Forrado del casco • Planking the hull • Recouvrement de la coque • Planking den Rumpf • Romp
beplanking • Foderare lo scafo

30

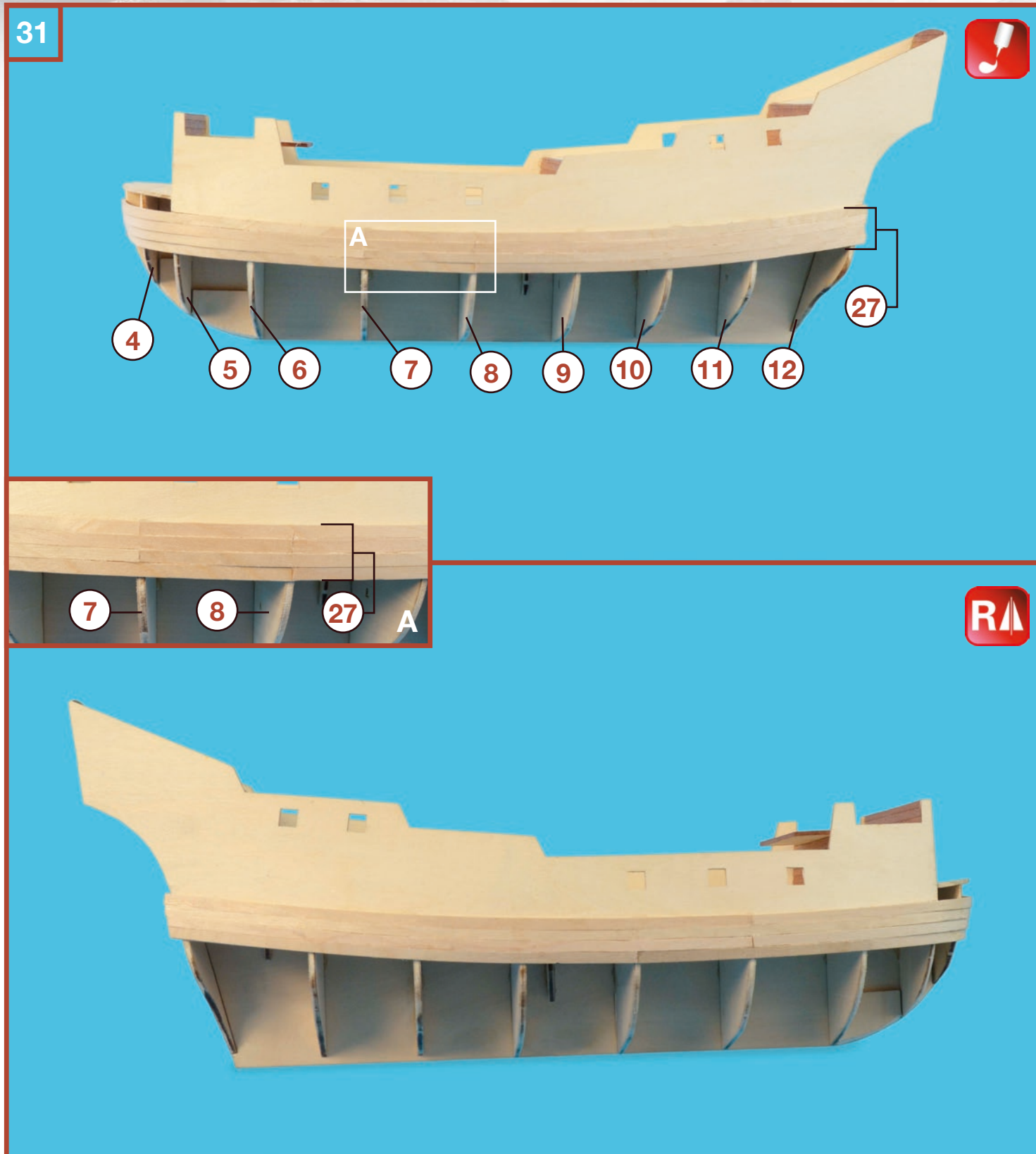


San Francisco II

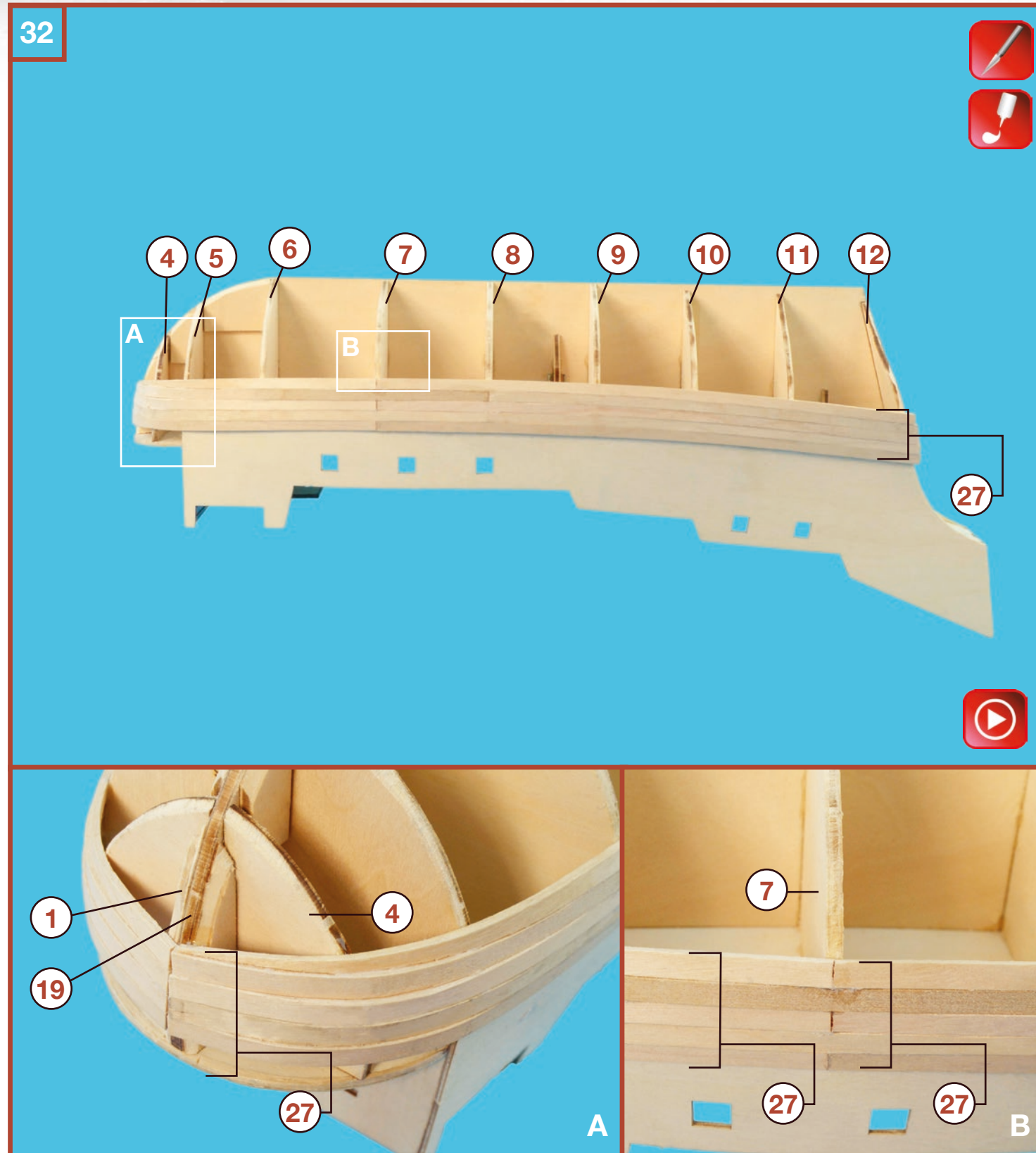
5.2

Forrado del casco • Planking the hull • Recouvrement de la coque • Planking den Rumpf • Romp beplanking • Foderare lo scafo

31



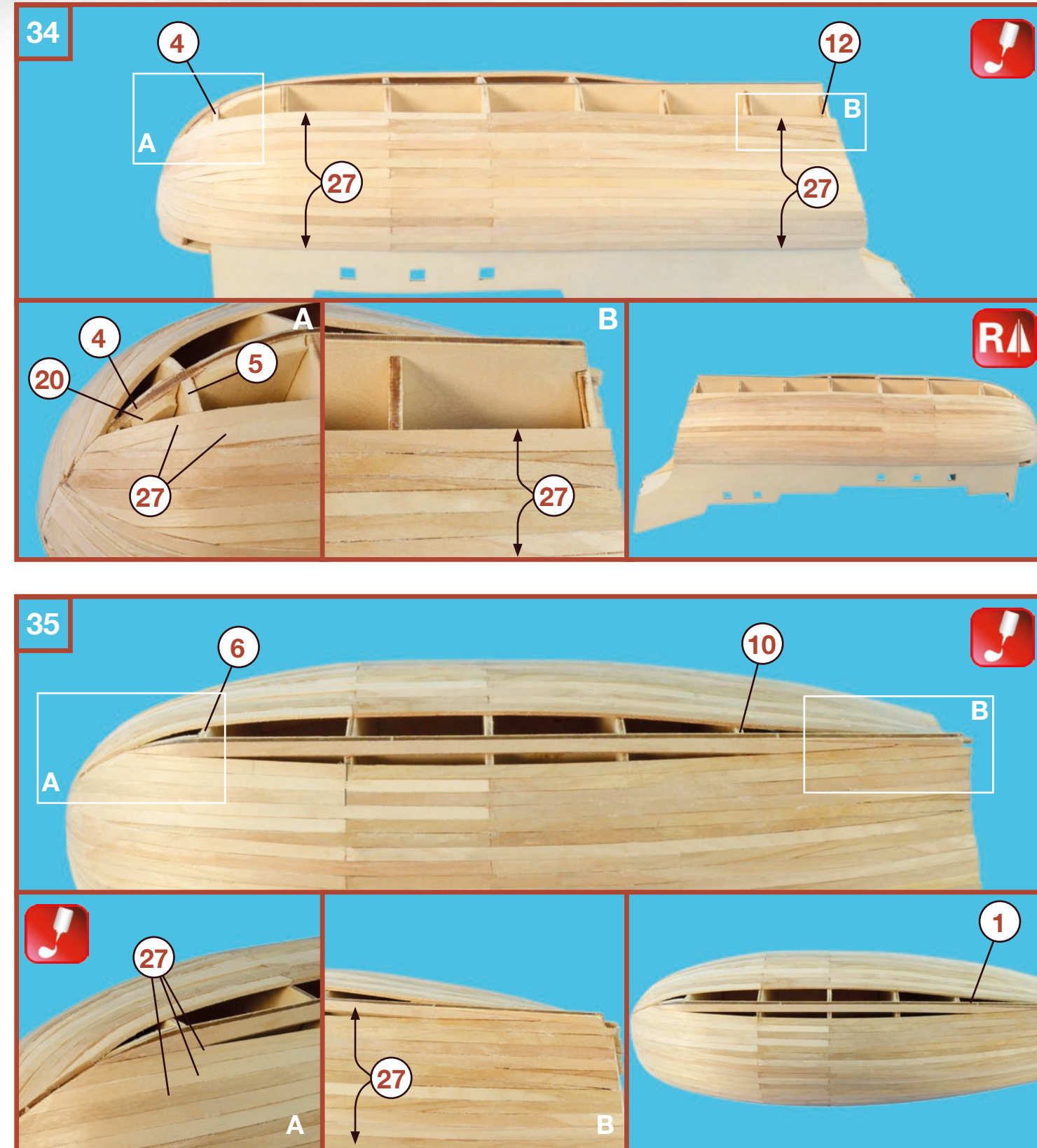
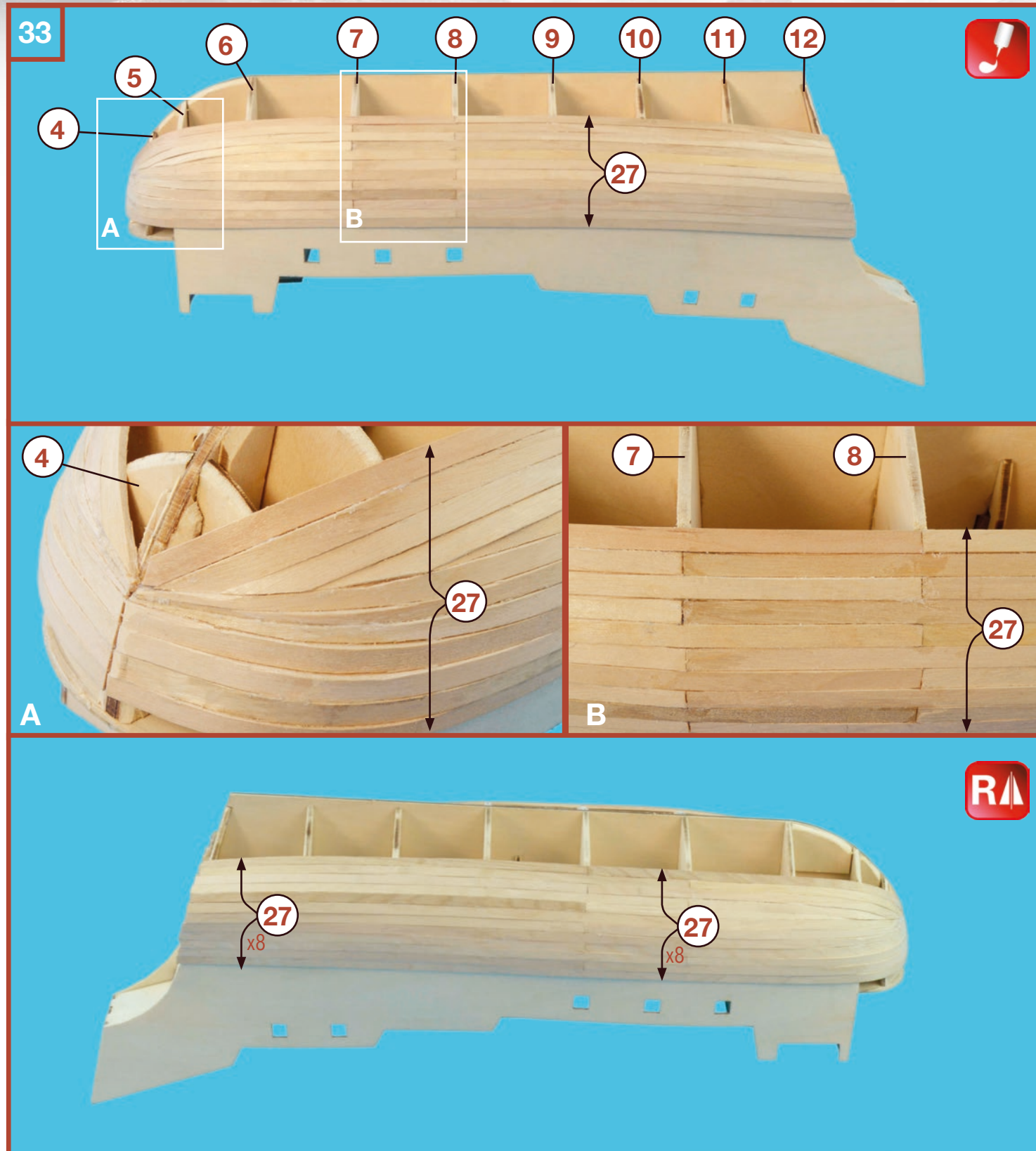
32



San Francisco II

5.4

Forrado del casco • Planking the hull • Recouvrement de la coque • Planking den Rumpf • Romp beplanking • Foderare lo scafo

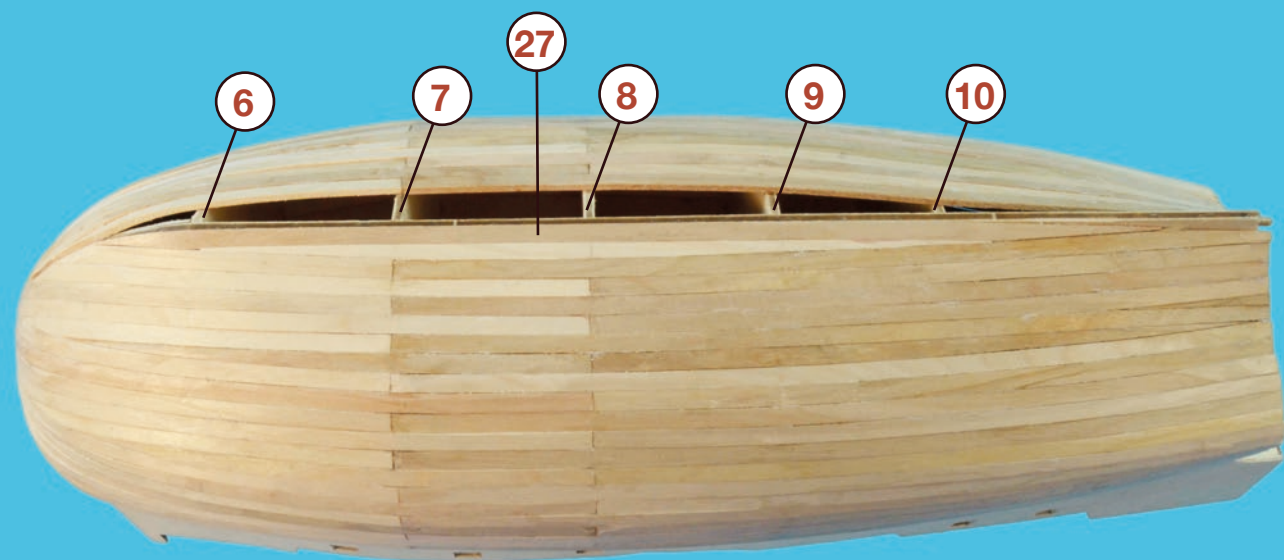


San Francisco II

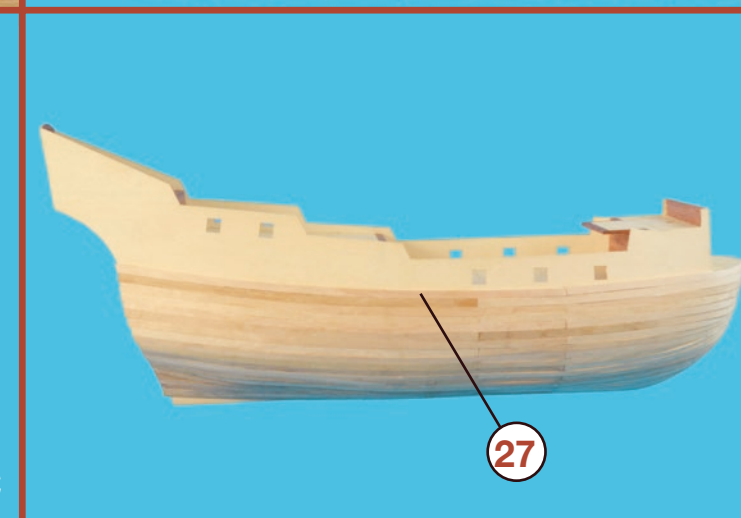
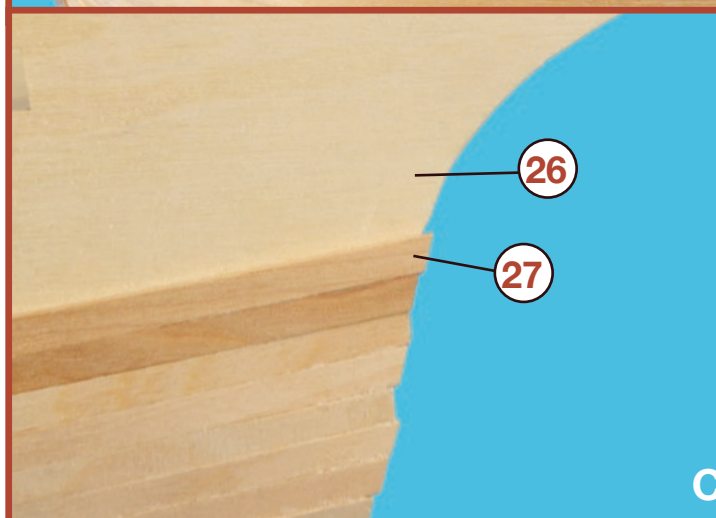
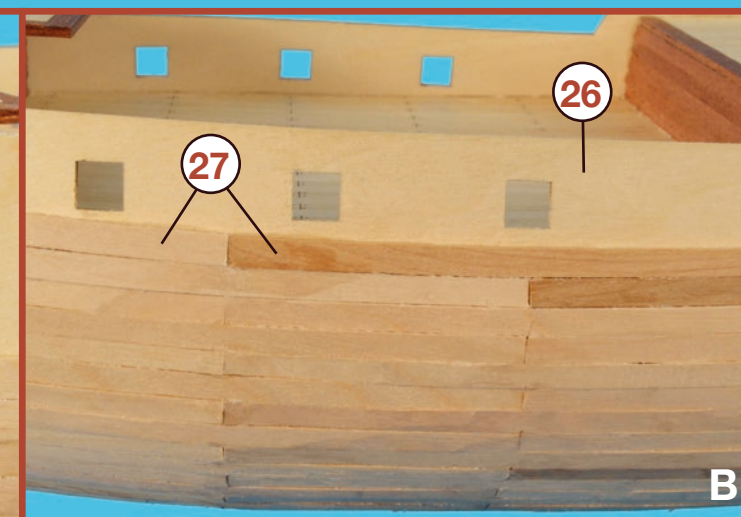
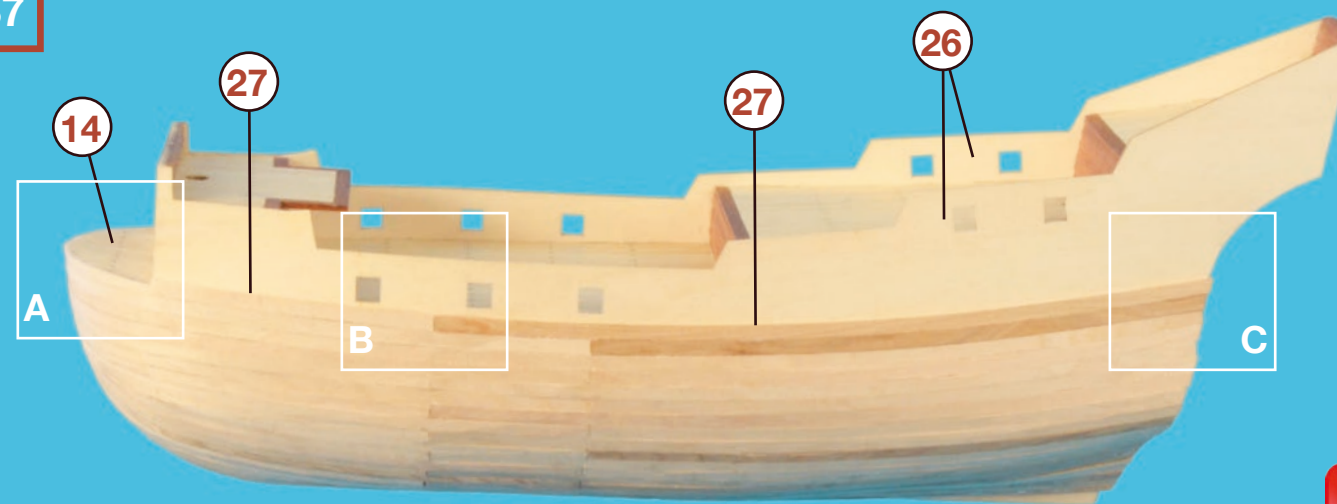
5.5

Forrado del casco • Planking the hull • Recouvrement de la coque • Planking den Rumpf • Romp beplanking • Foderare lo scafo

36



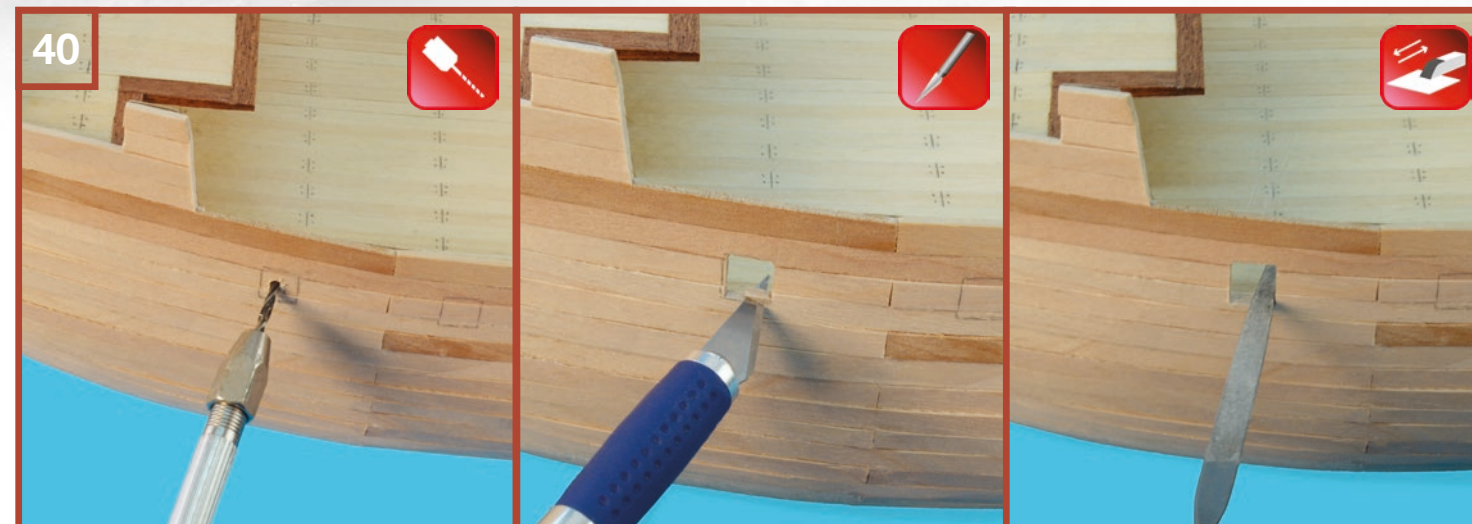
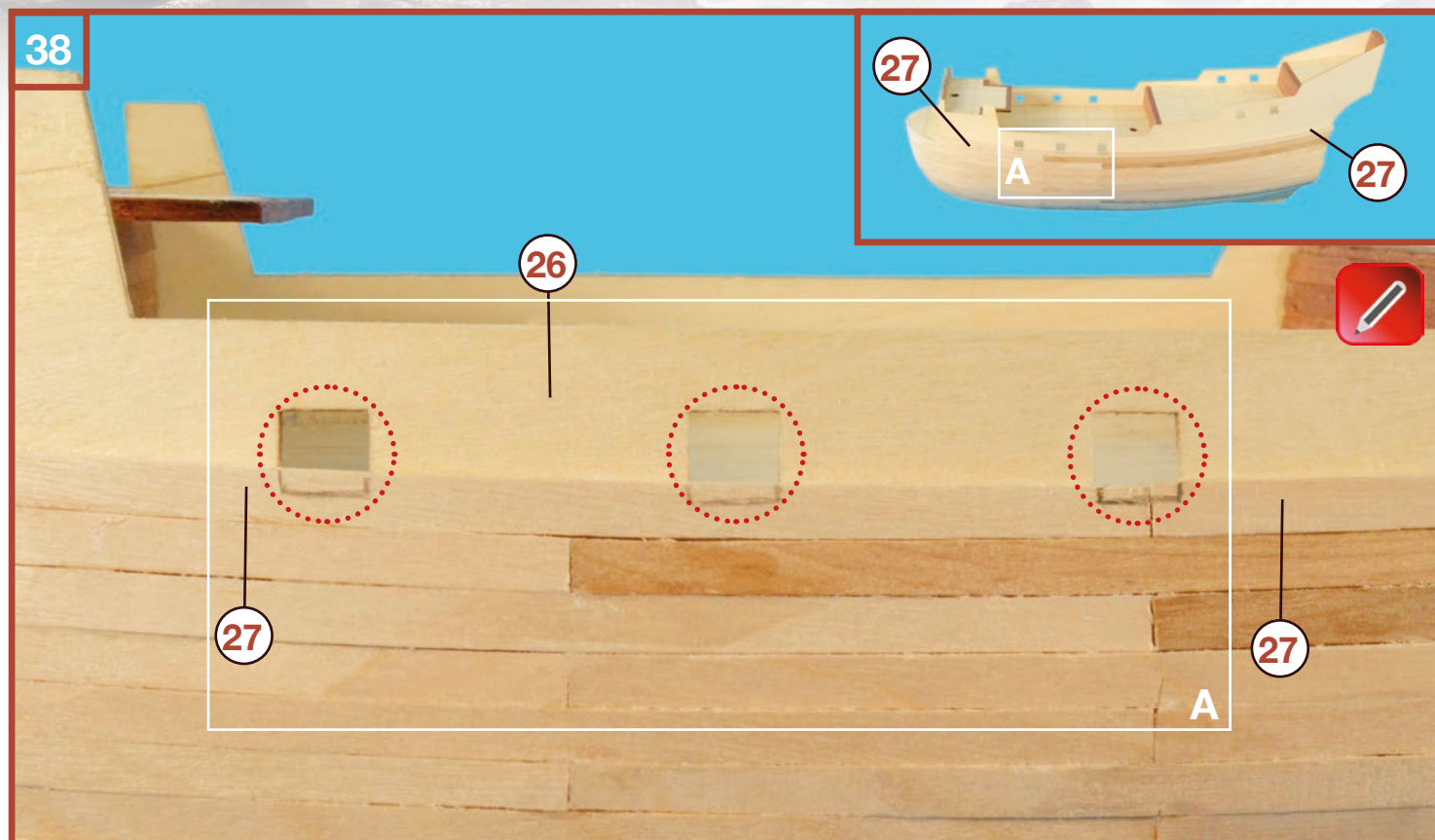
37



San Francisco II

5.6

Forrado del casco • Planking the hull • Recouvrement de la coque • Planking den Rumpf • Romp beplanking • Foderare lo scafo



San Francisco II

23

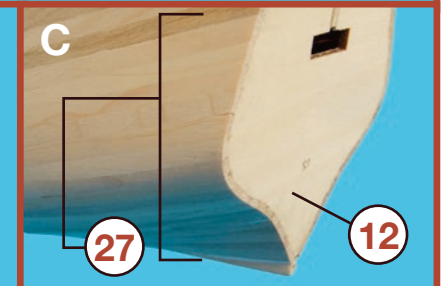
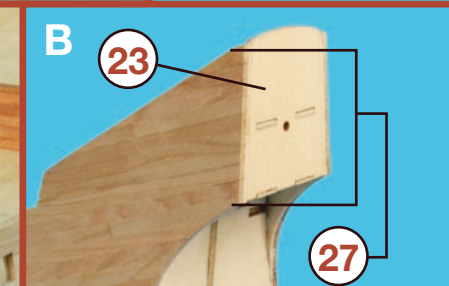
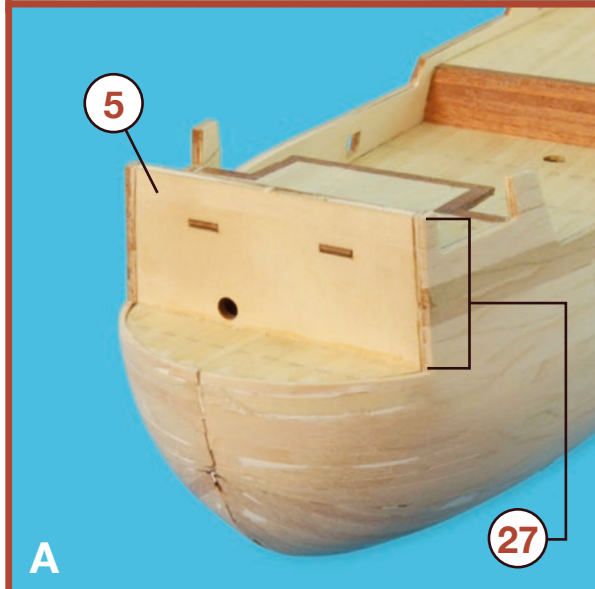
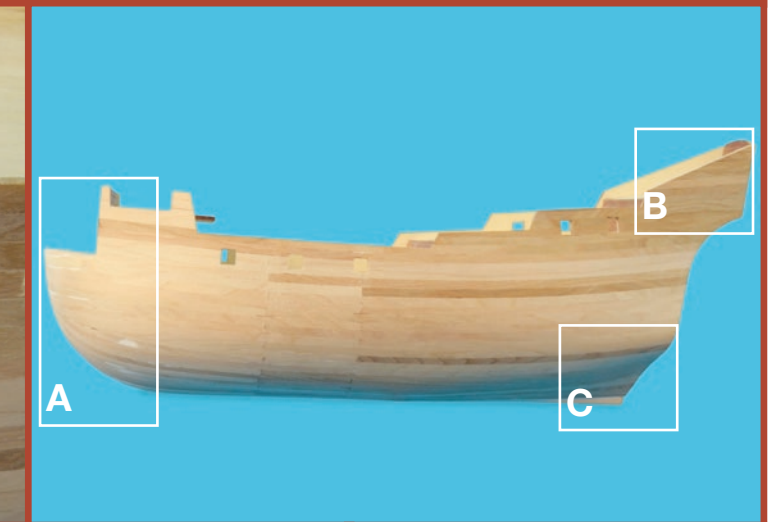
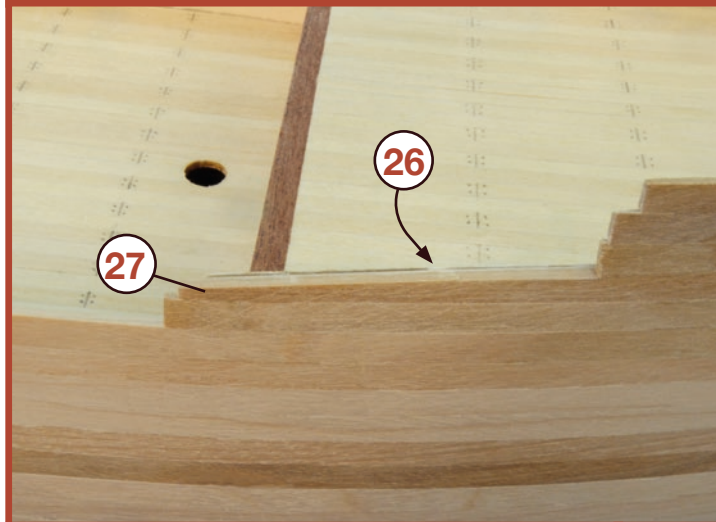
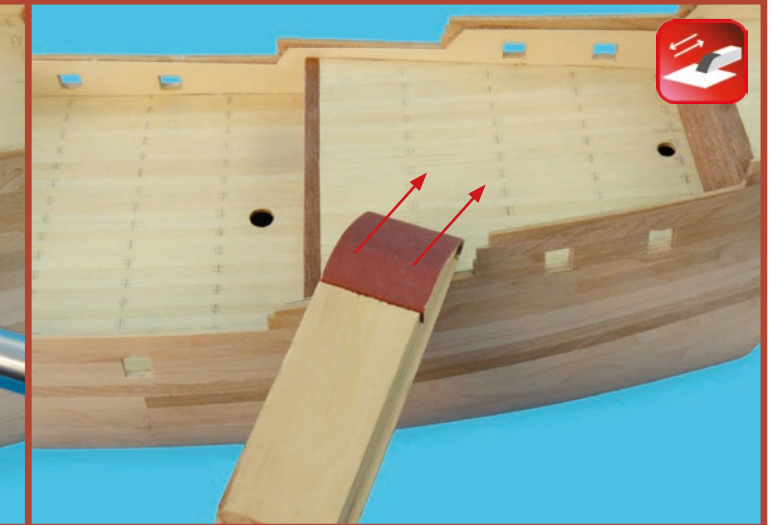
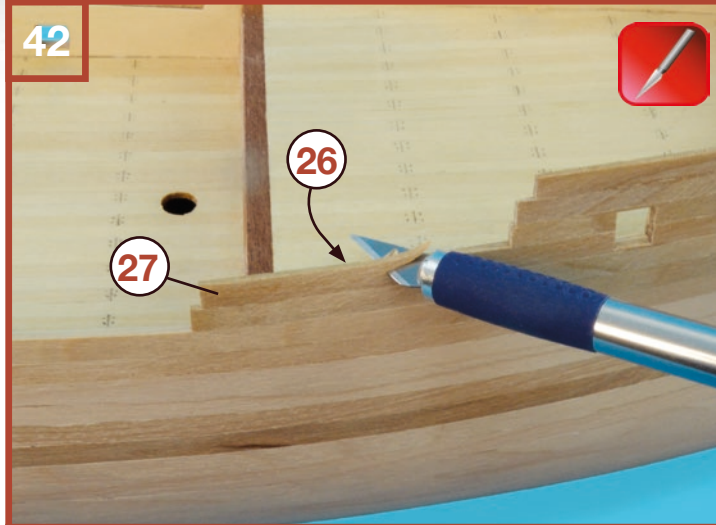
5.7

Forrado del casco • Planking the hull • Recouvrement de la coque • Planking den Rumpf • Romp
beplanking • Foderare lo scafo

41



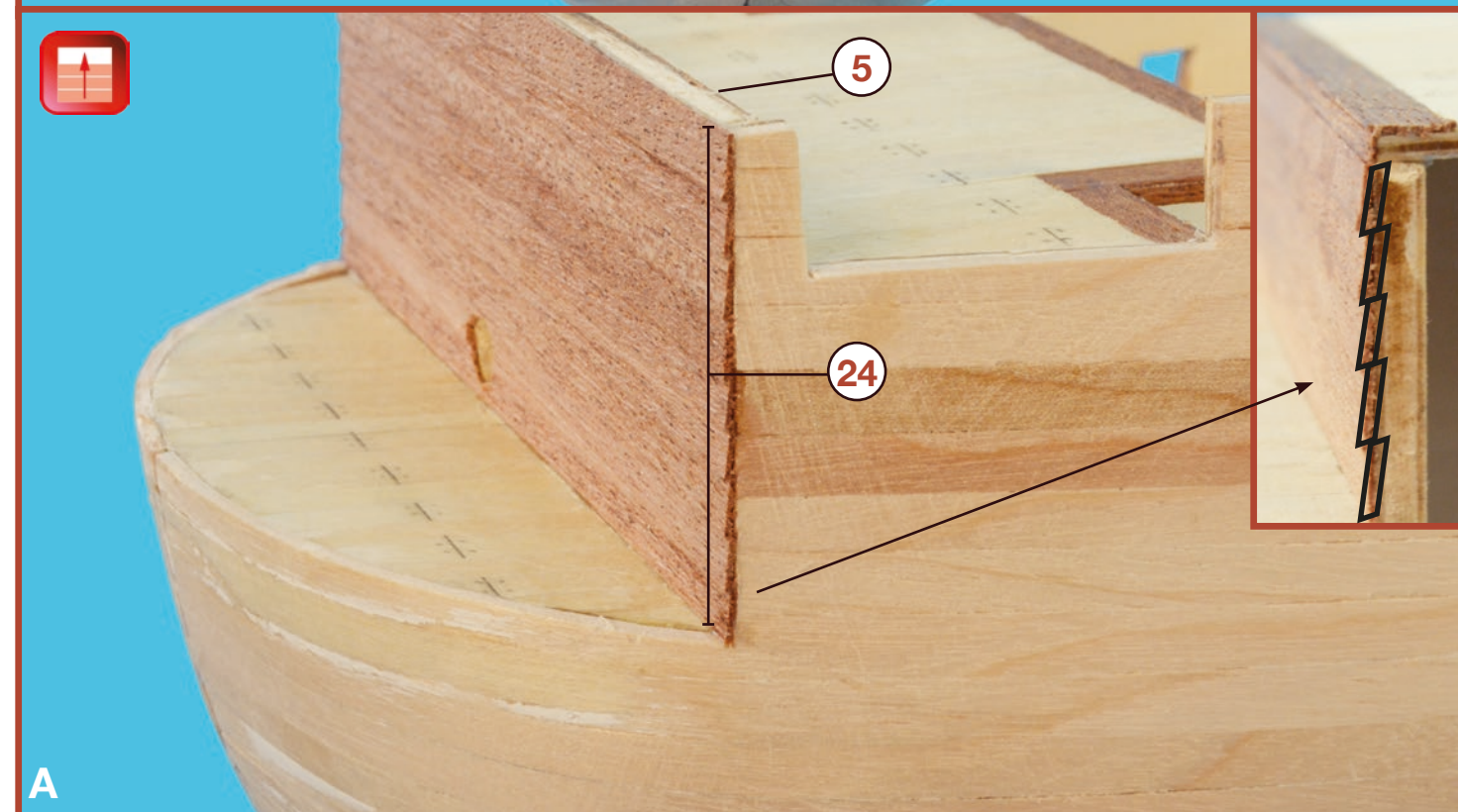
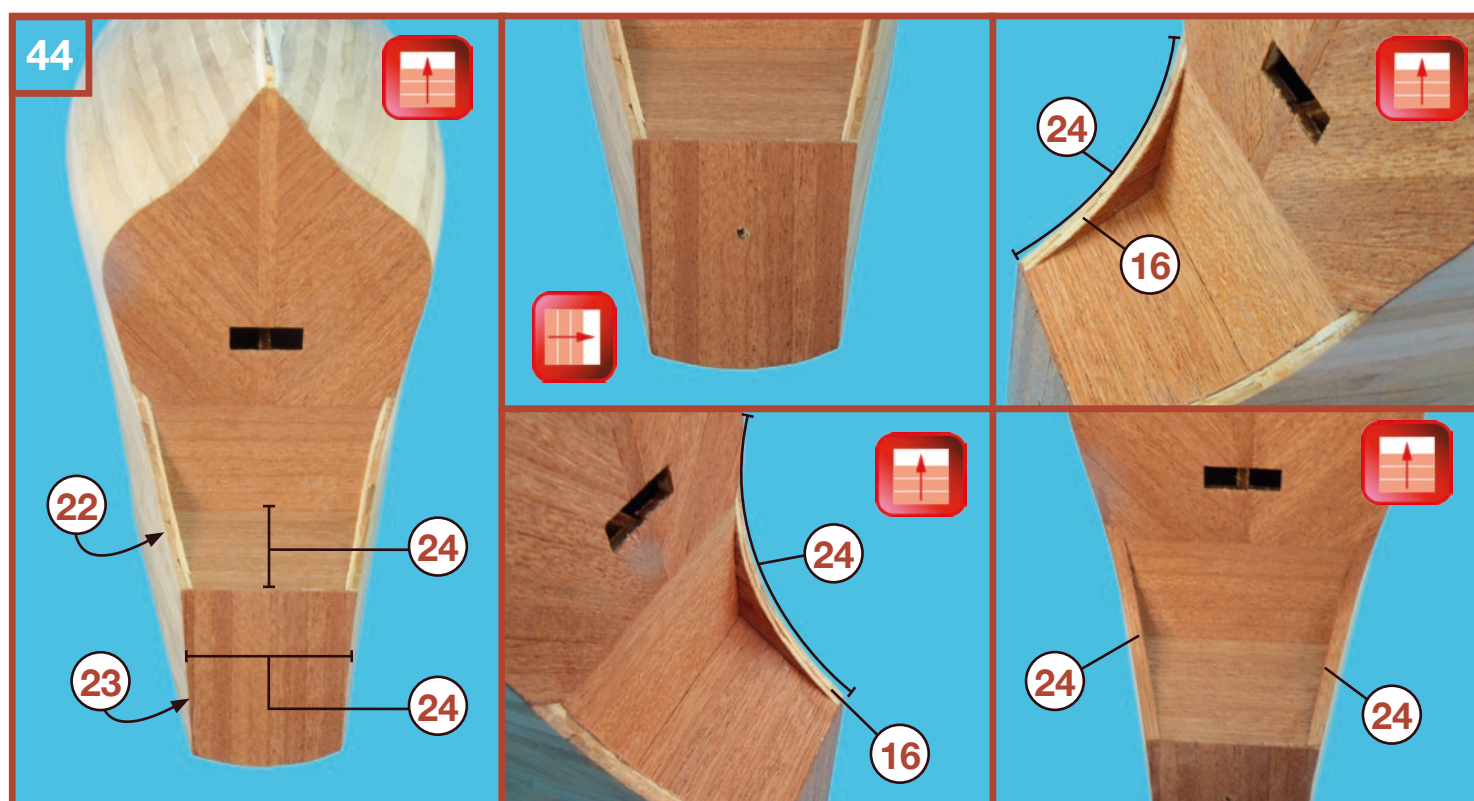
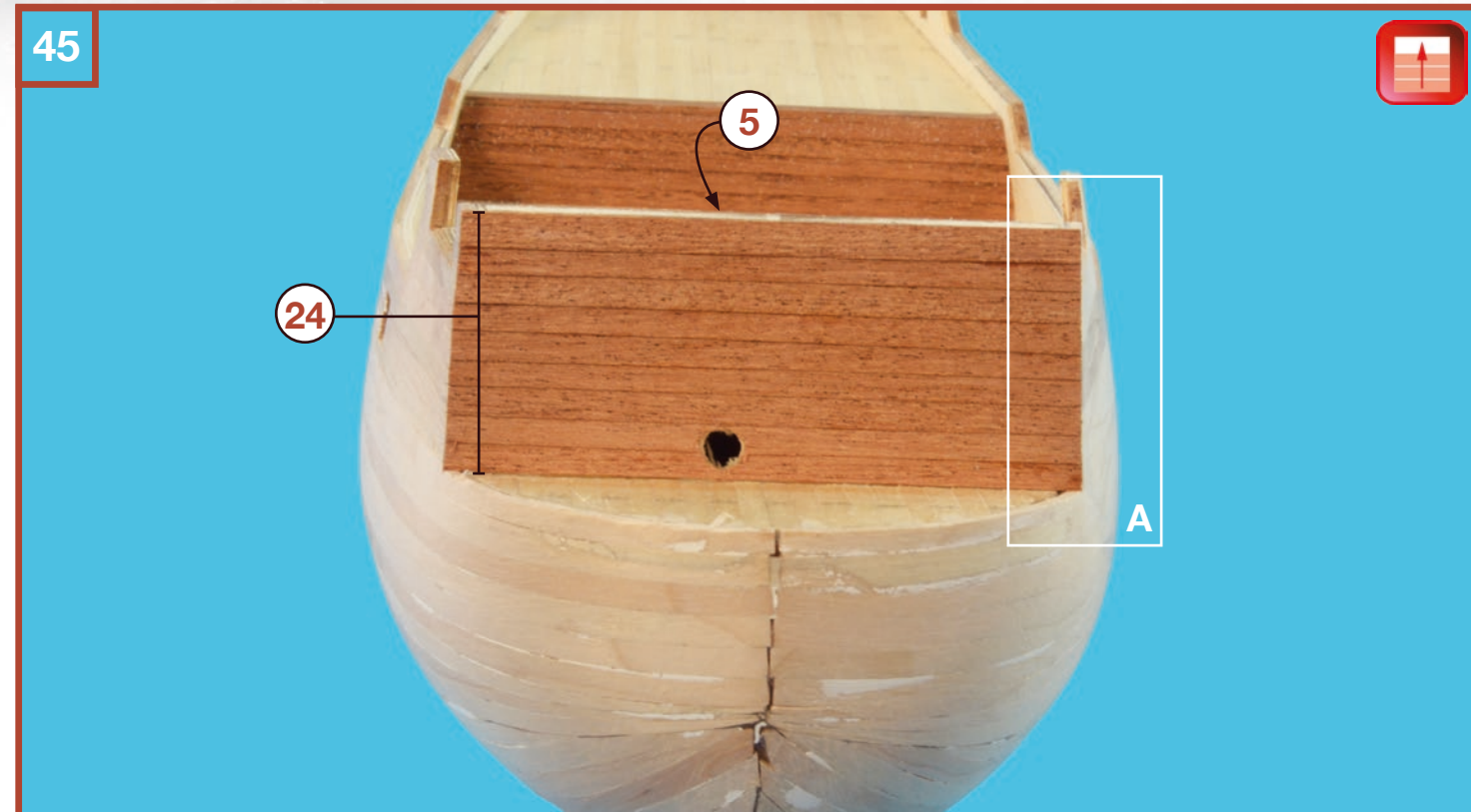
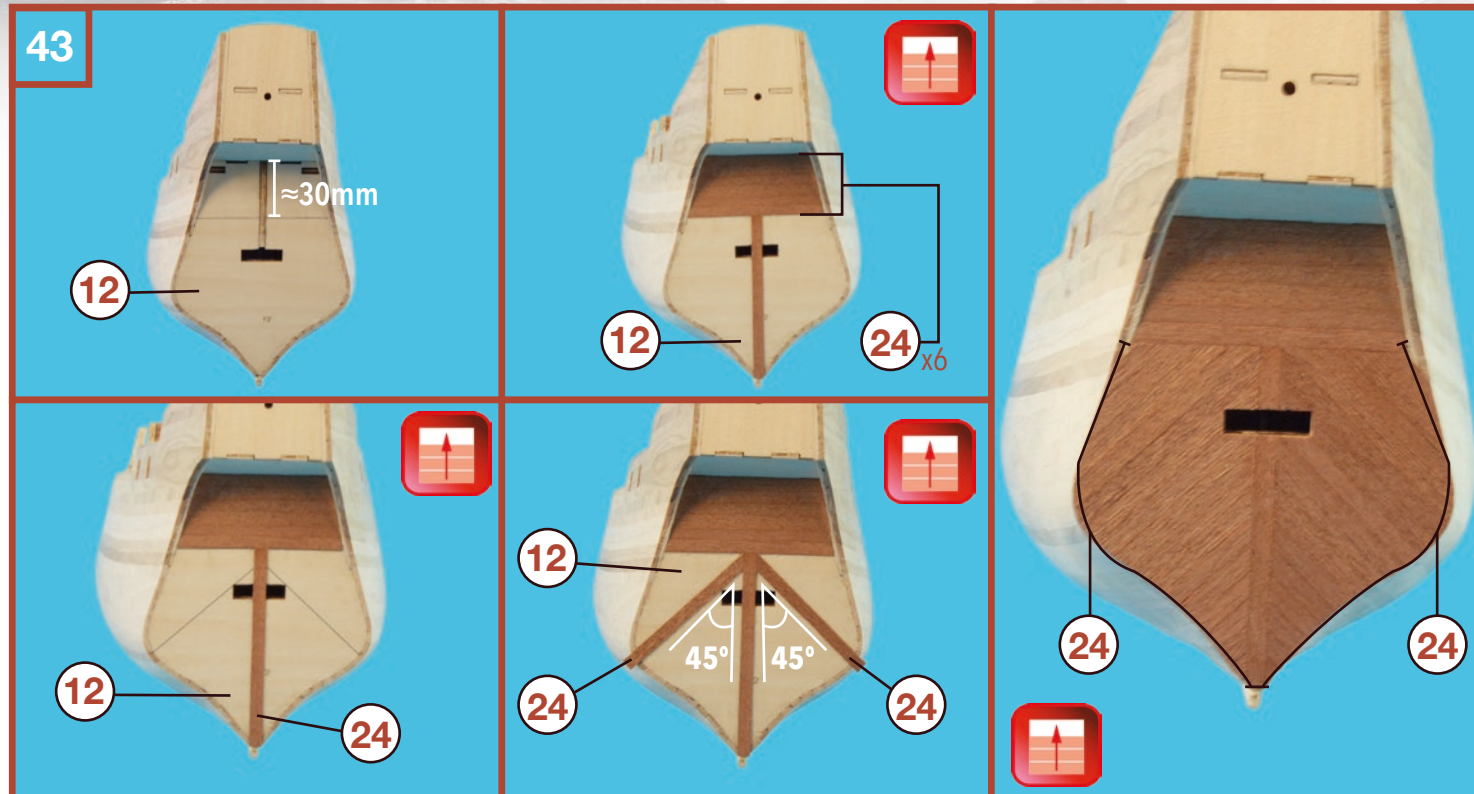
42



San Francisco II

6

Forrado proa y popa • Planking the bow and stern • Recouvrement à proue et poupe • Planking den Bogen und das Heck • Boeg – Achterschip beplanking • Foderare prua e poppa





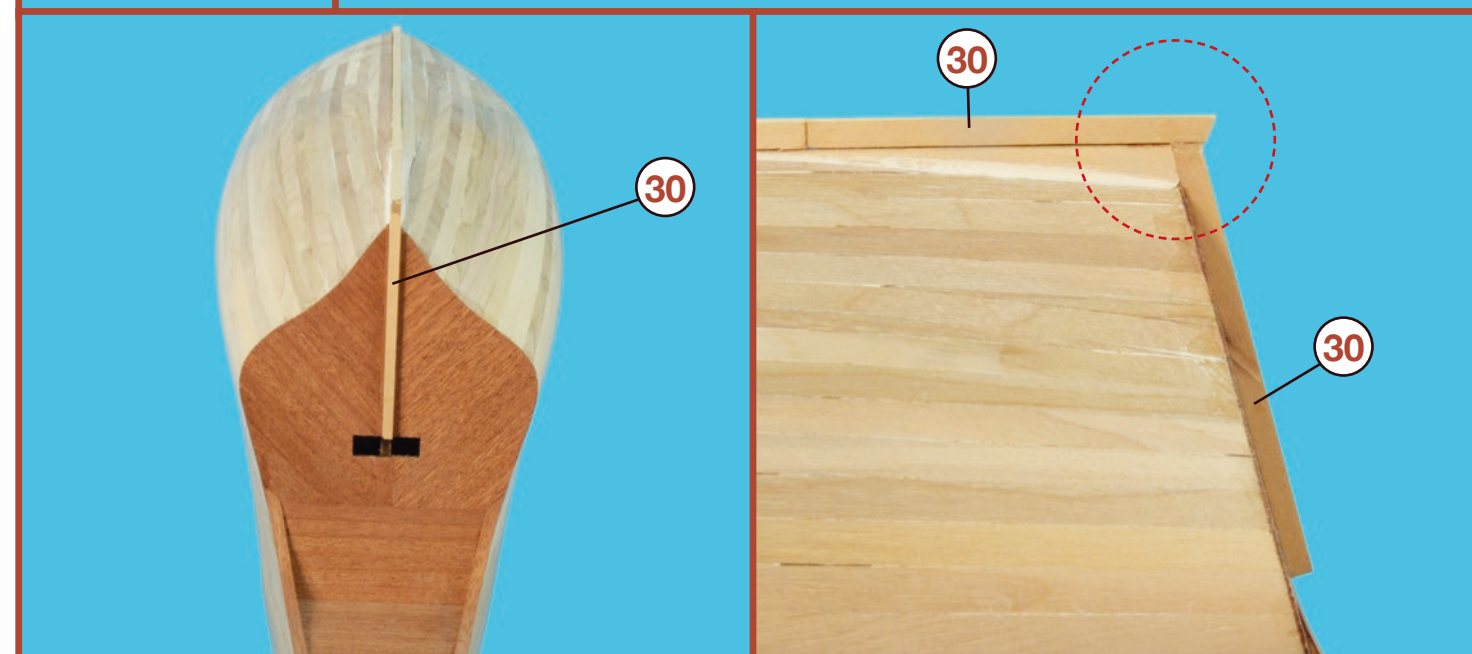
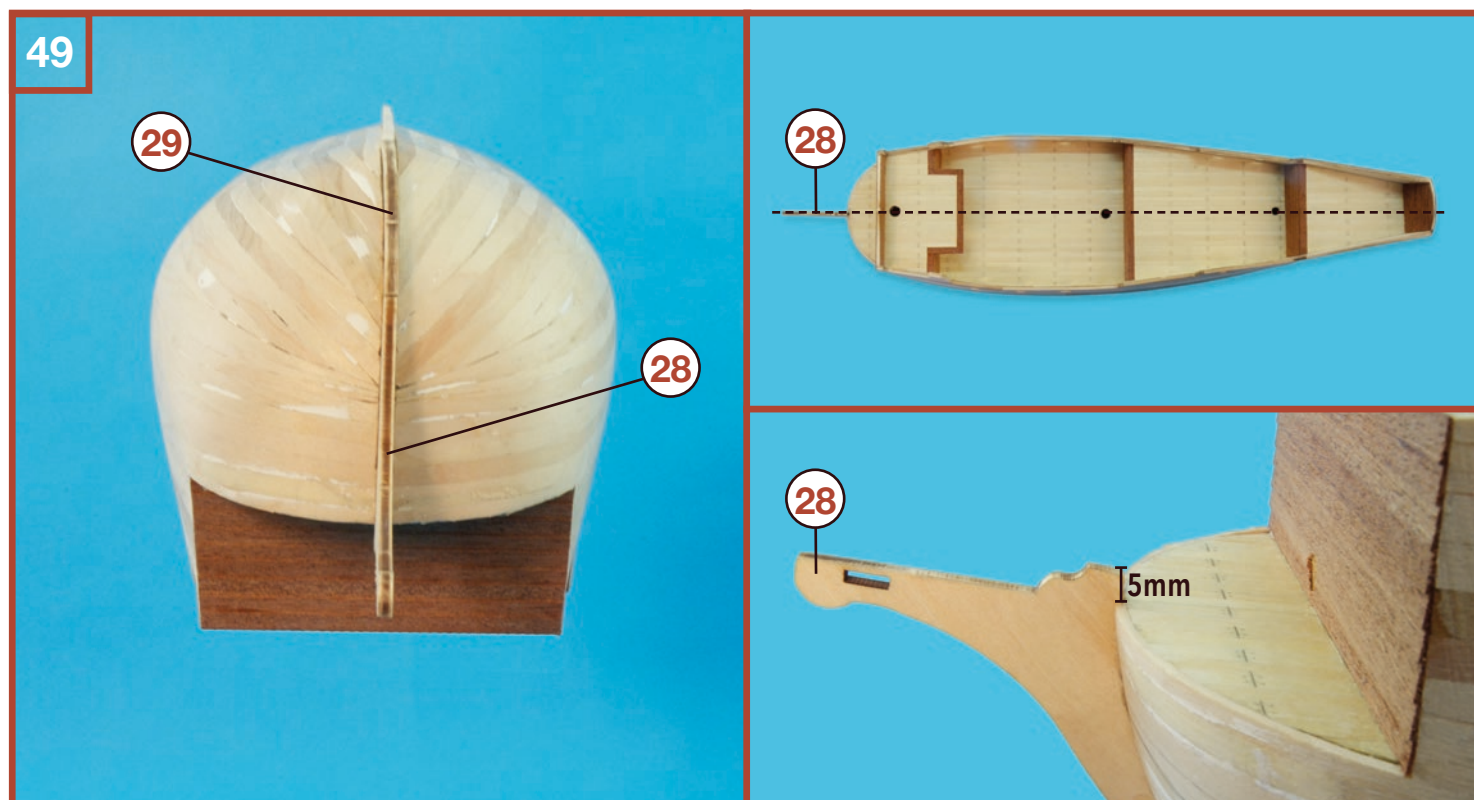
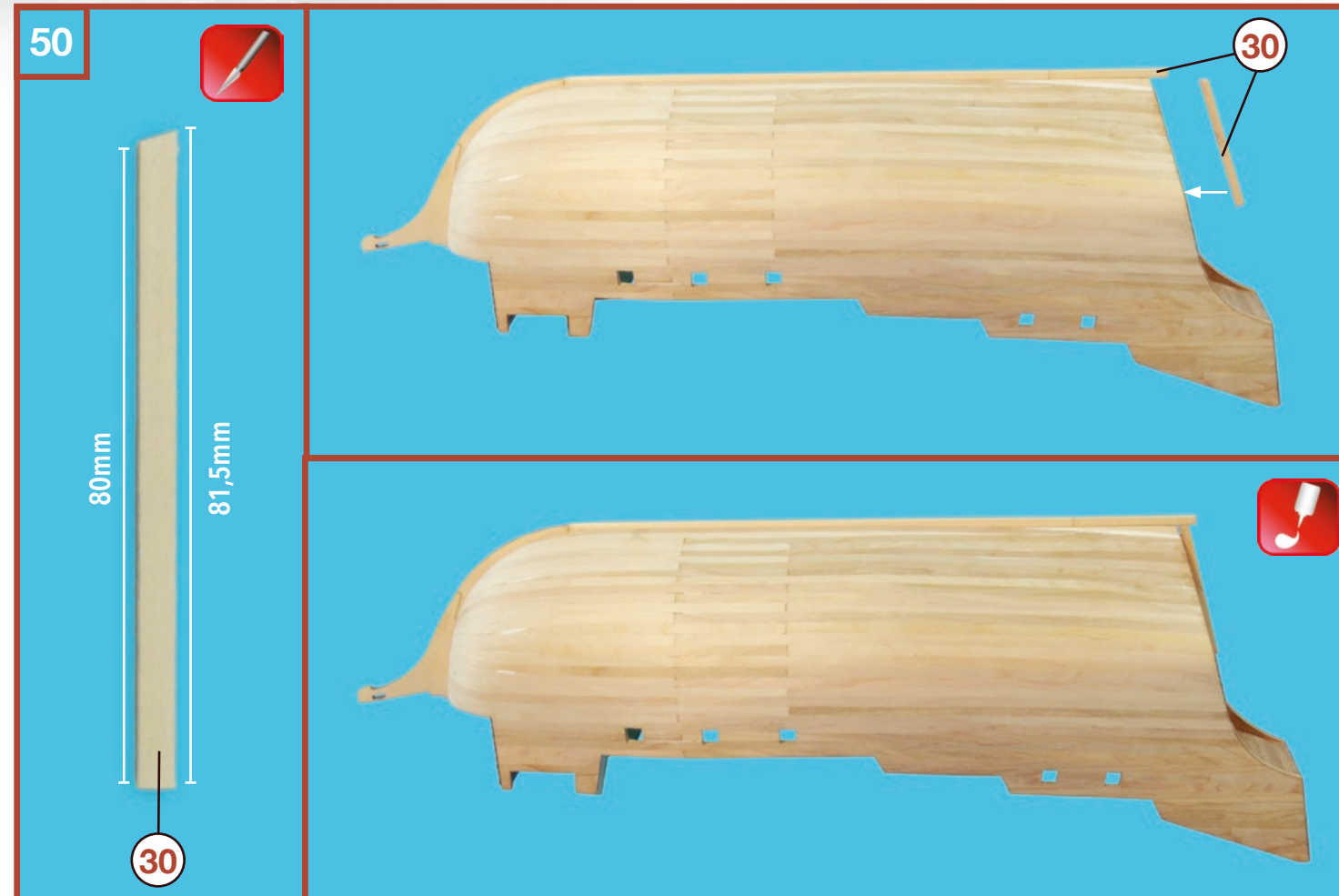
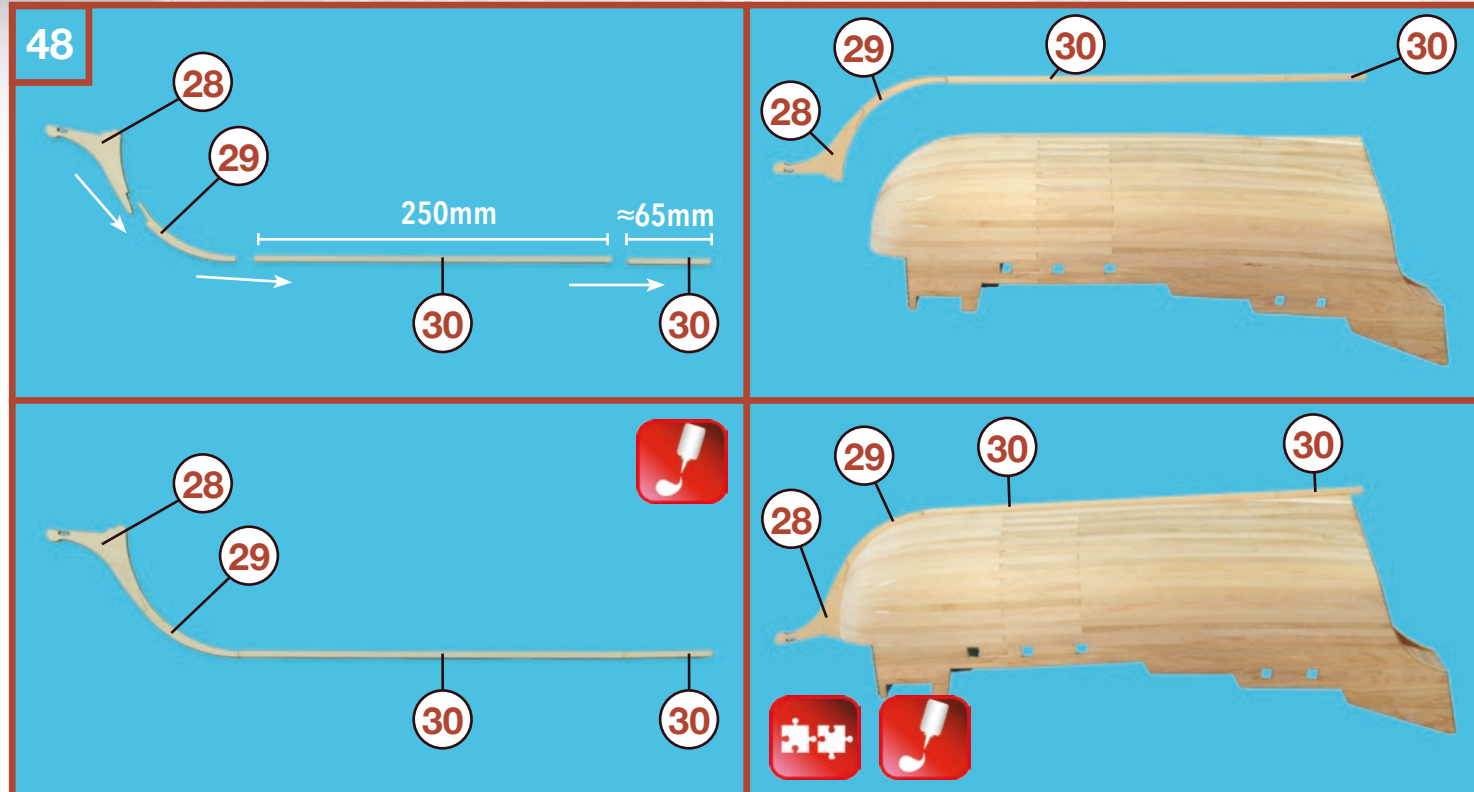
7 Quilla • Keel • Quille • Kiel • Kiel • Chiglia



San Francisco II

7.1

Quilla • Keel • Quille • Kiel • Kiel • Chiglia

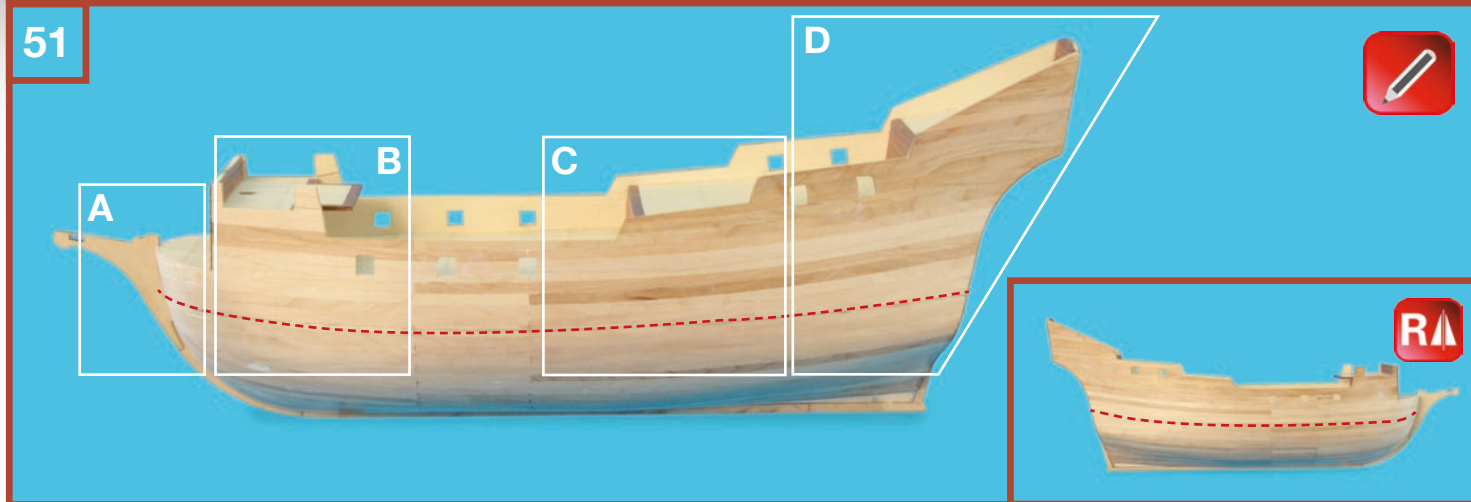


San Francisco II

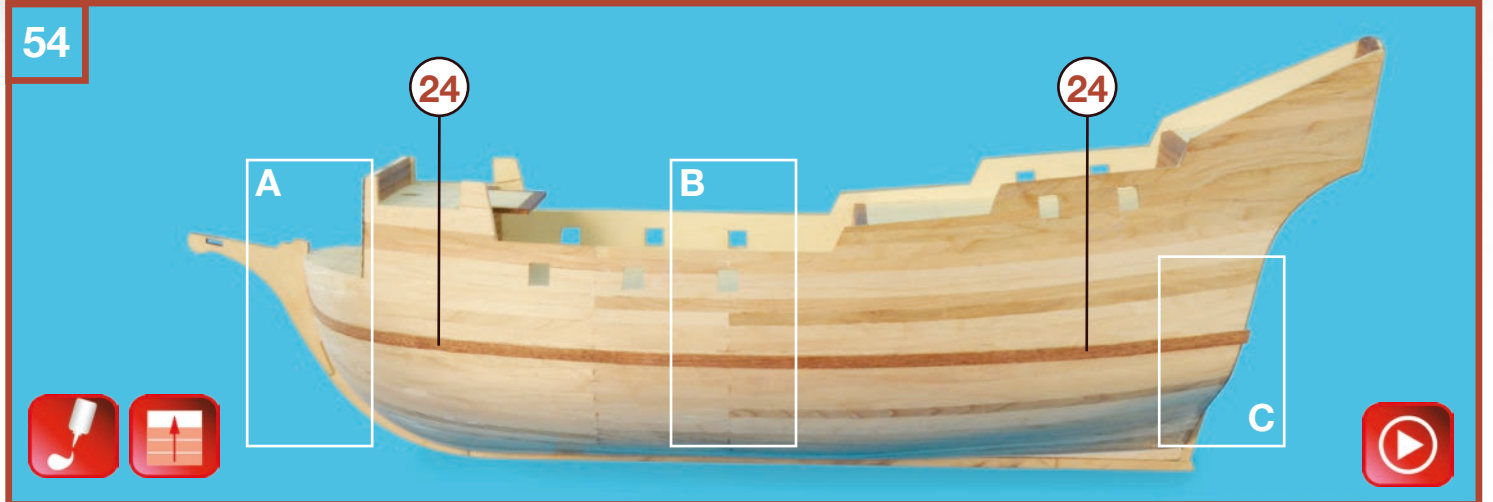
8

Segundo forro • Second lining • Second recouvrement • Zweite Auskleidung • Tweede voering
• Seconda fodera

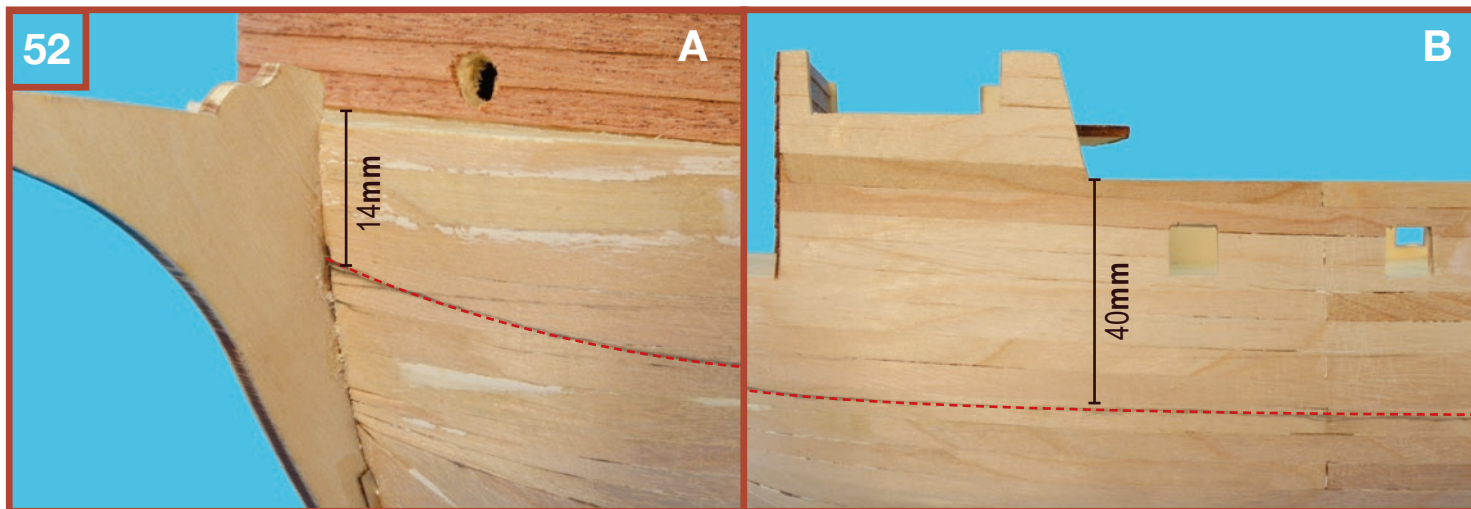
51



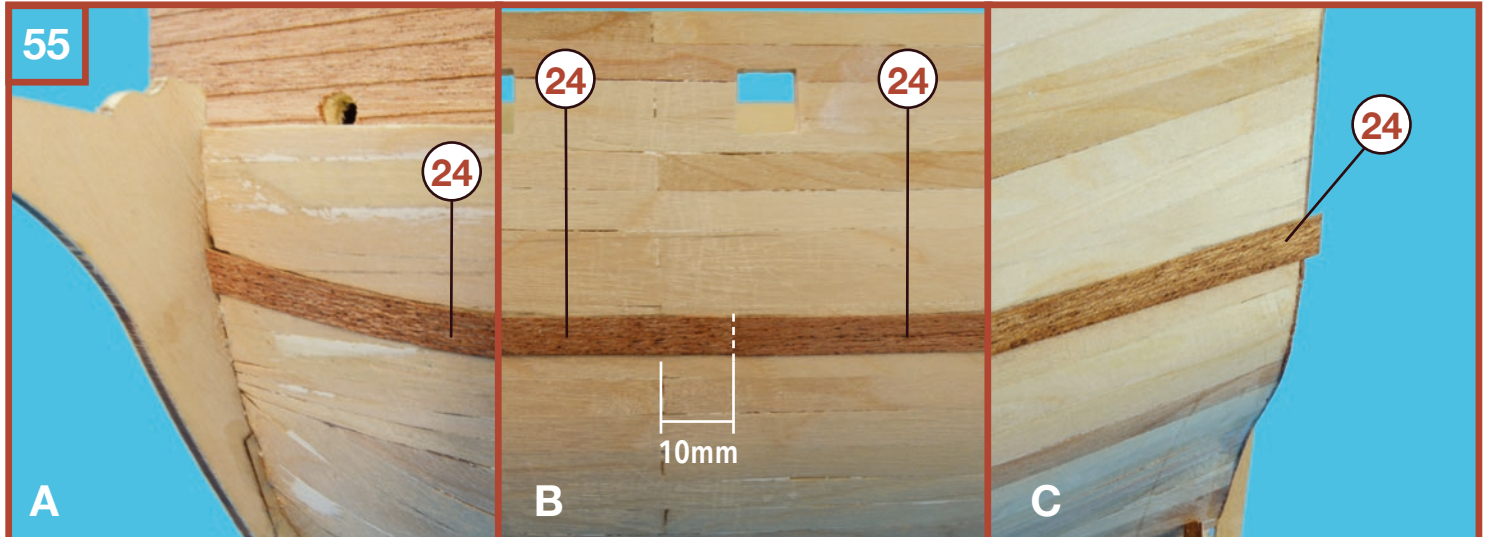
54



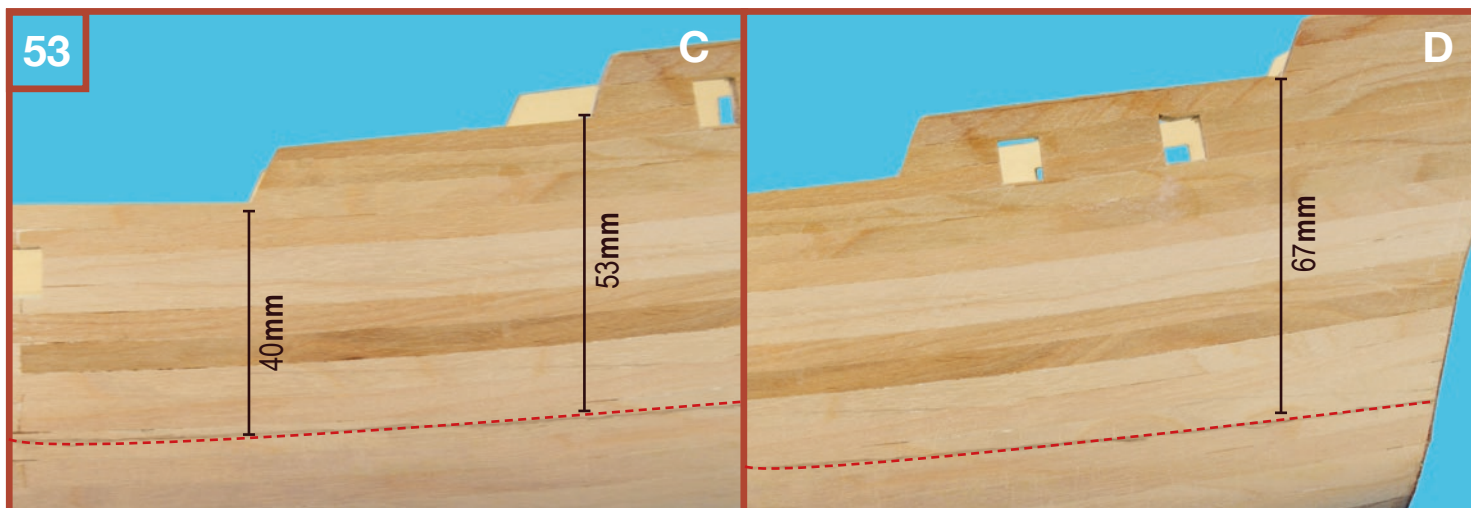
52



55



53



56



San Francisco II

8.1

Segundo forro • Second lining • Second recouvrement • Zweite Auskleidung • Tweede voering
• Seconda fodera

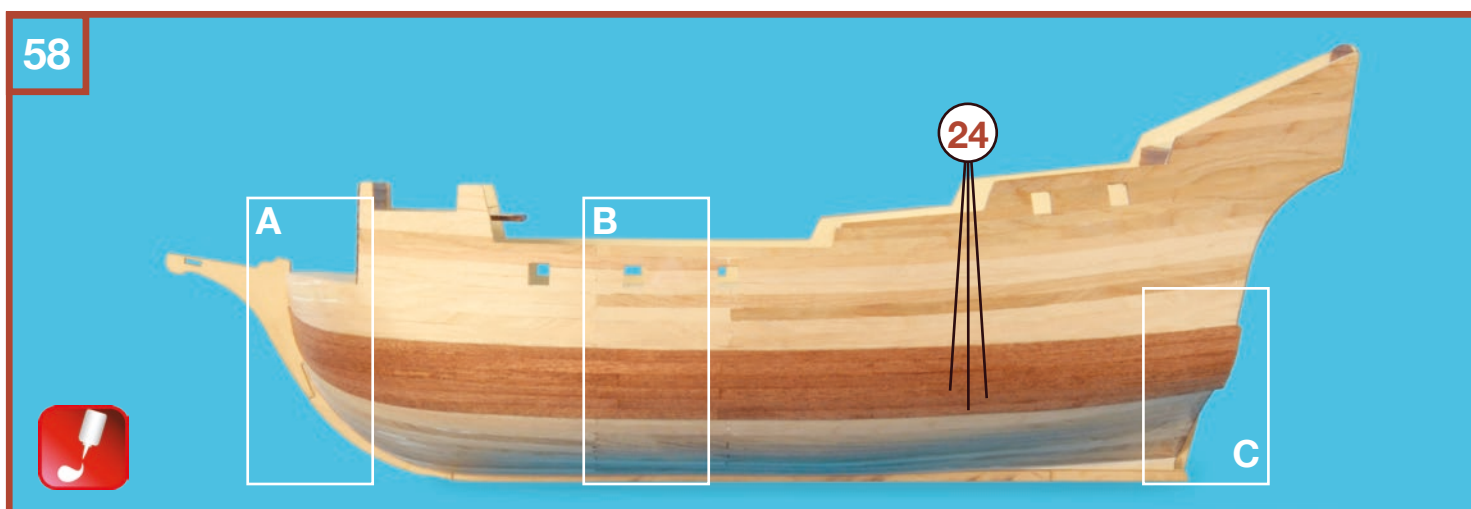
57



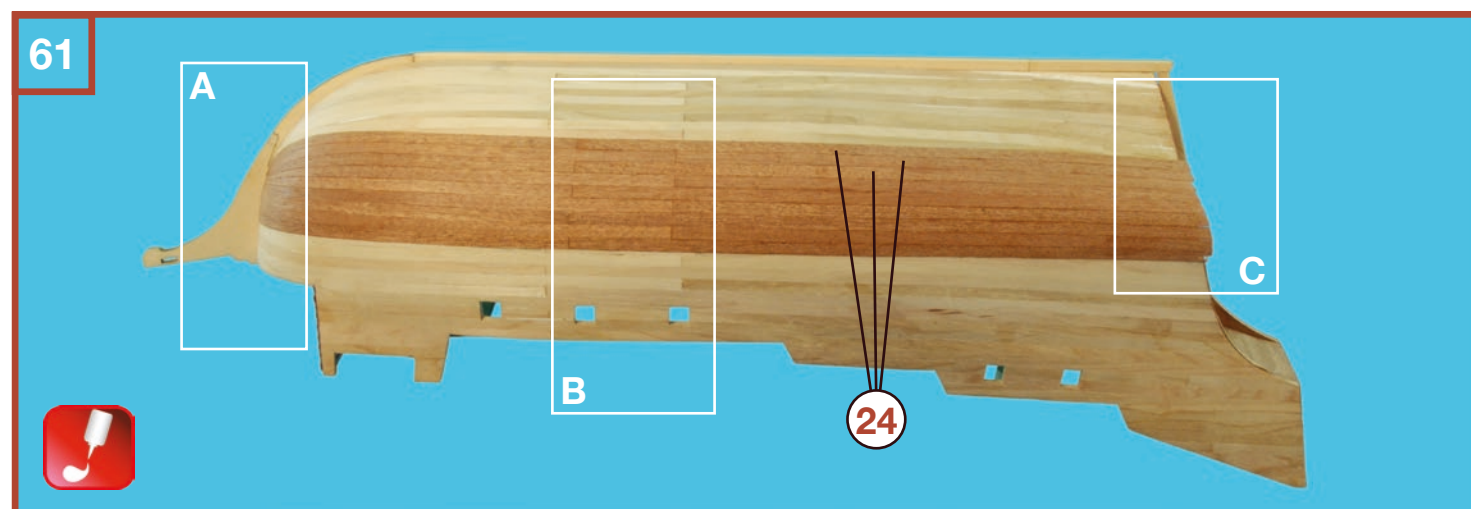
60



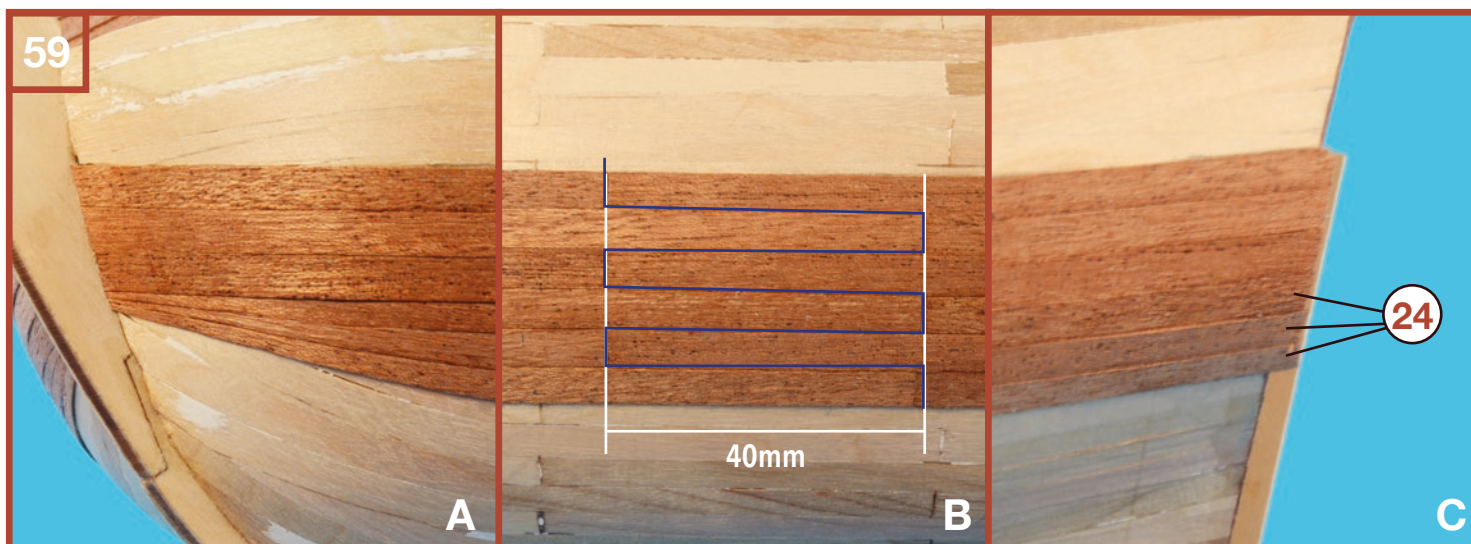
58



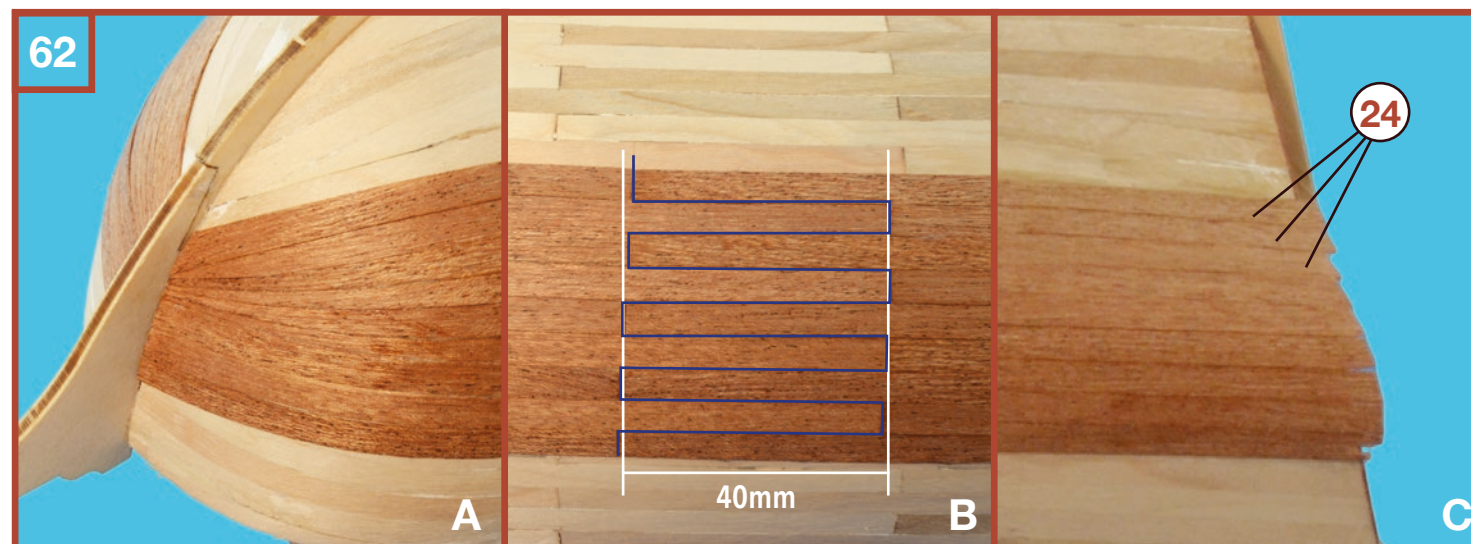
61



59



62

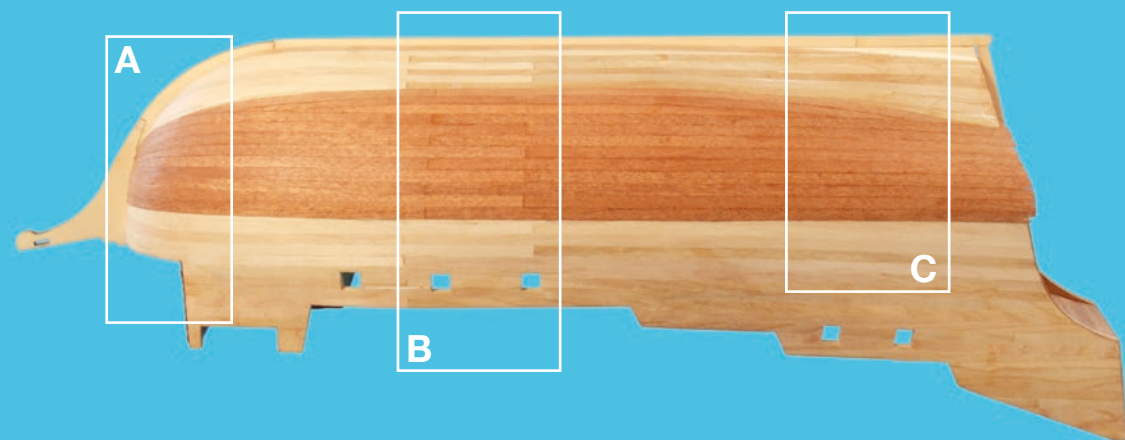


San Francisco II

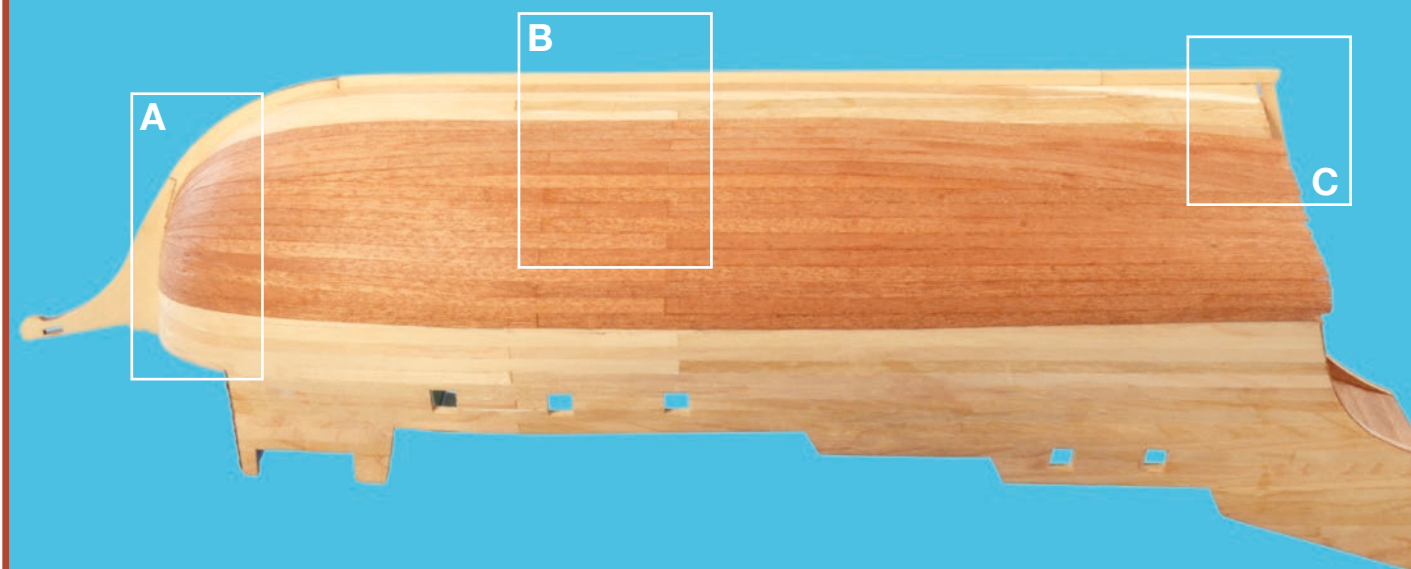
8.2

Segundo forro • Second lining • Second recouvrement • Zweite Auskleidung • Tweede voering
• Seconda fodera

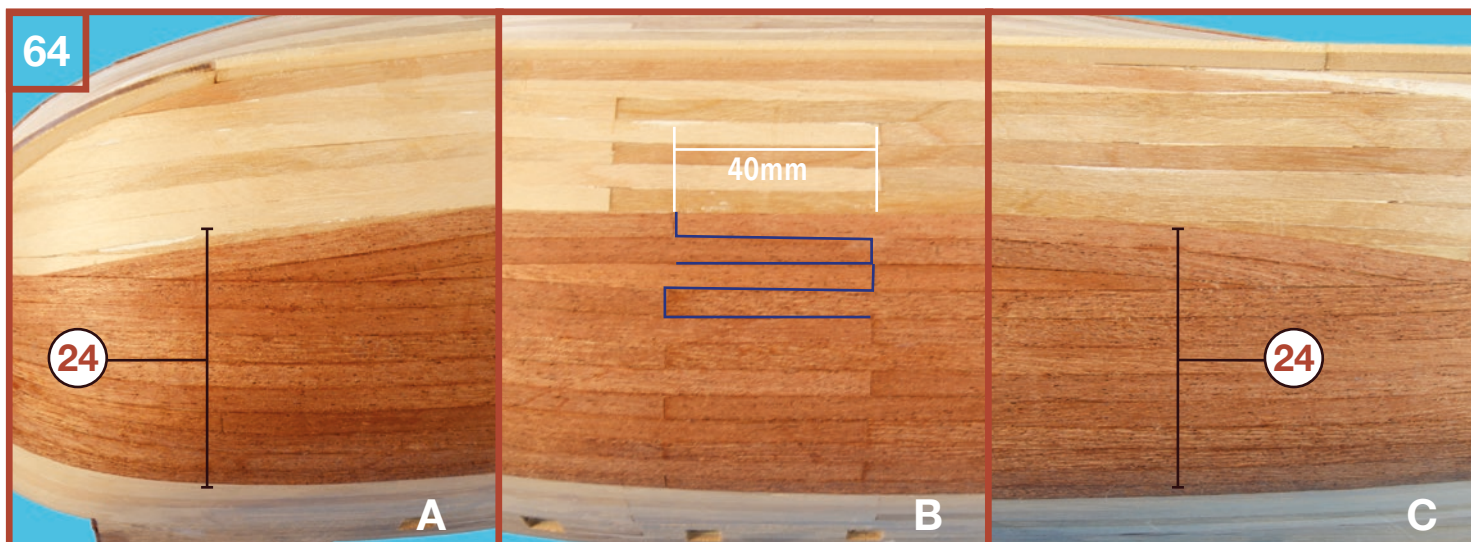
63



66



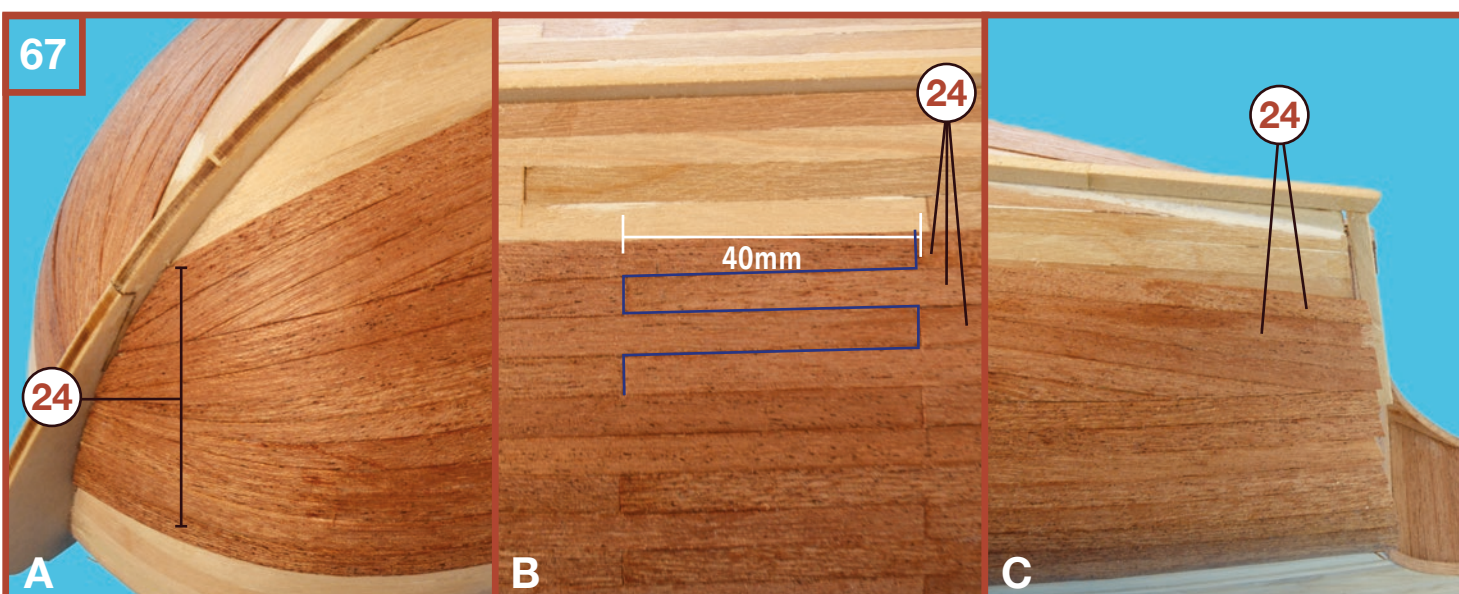
64



65



67



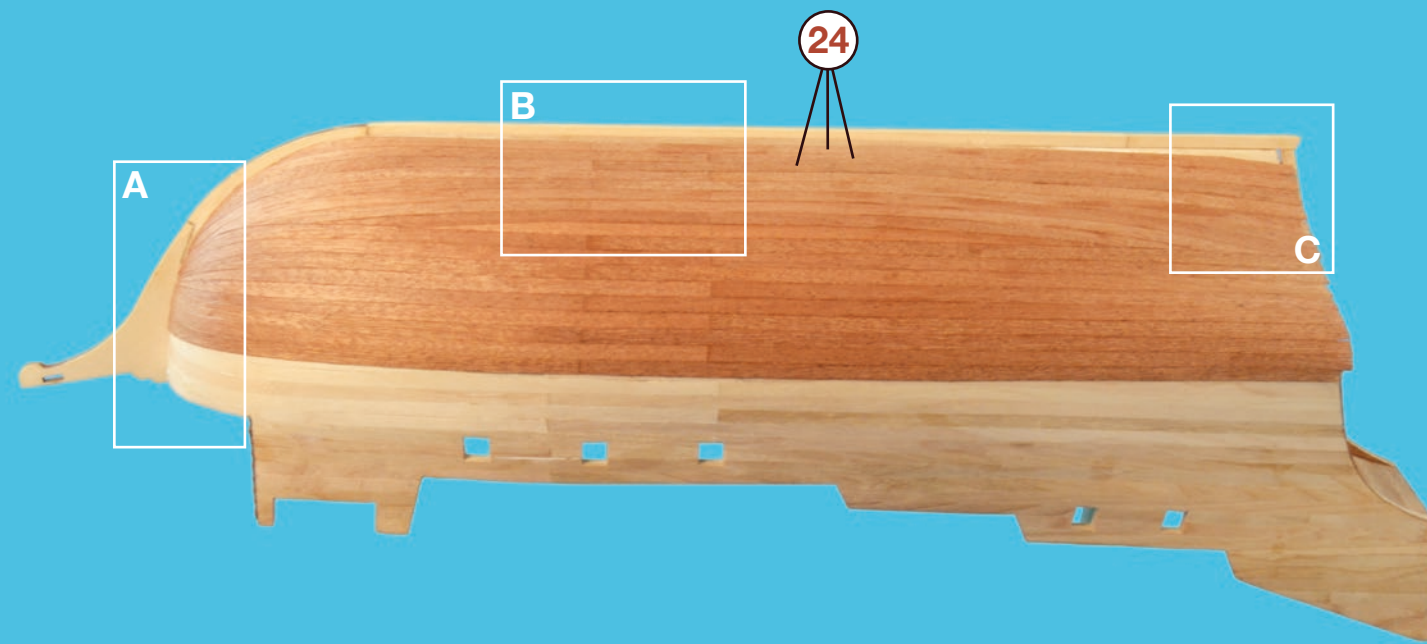
San Francisco II

30

8.3

Segundo forro • Second lining • Second recouvrement • Zweite Auskleidung • Tweede voering
• Seconda fodera

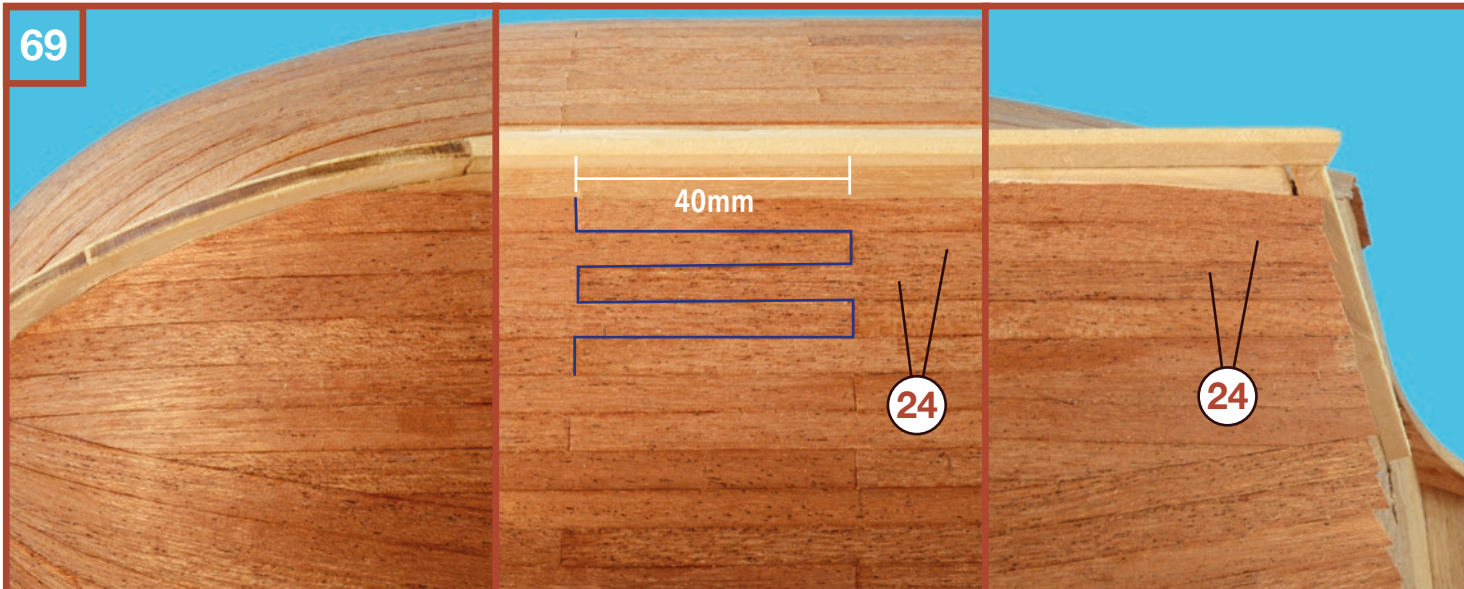
68



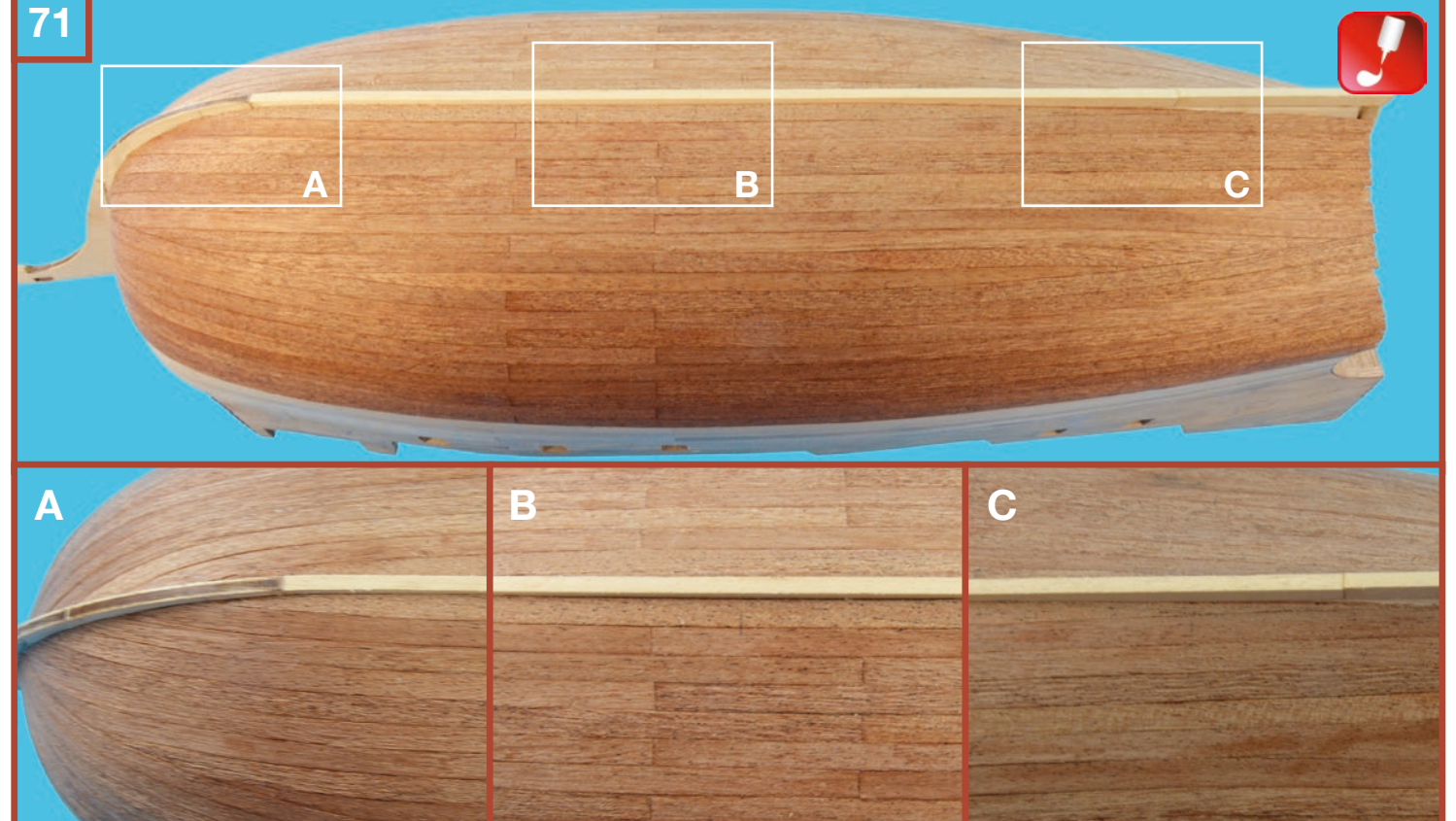
70



69



71

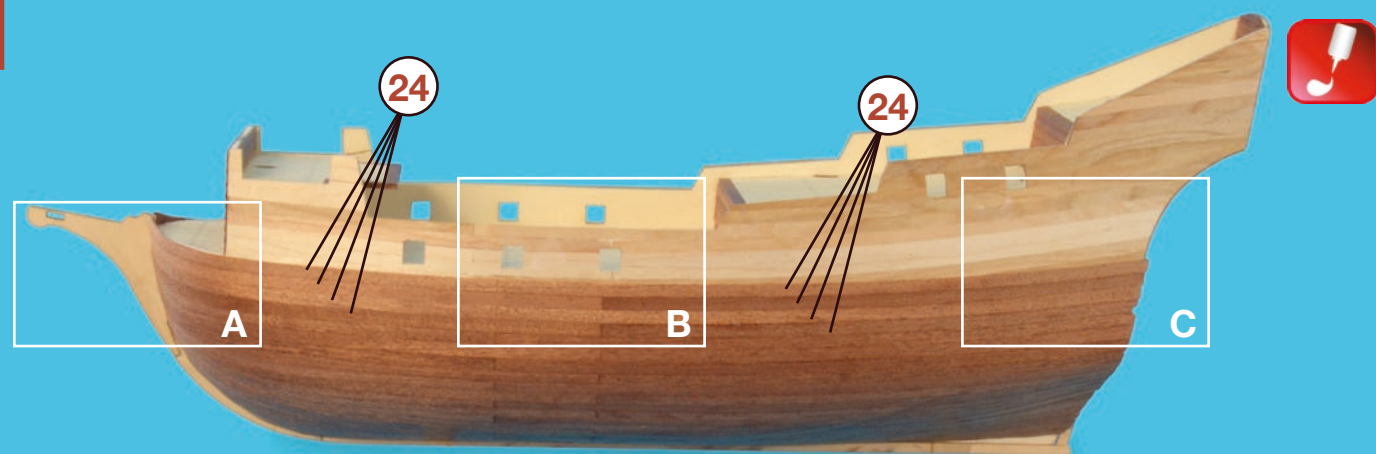


San Francisco II

8.4

Segundo forro • Second lining • Second recouvrement • Zweite Auskleidung • Tweede voering
• Seconda fodera

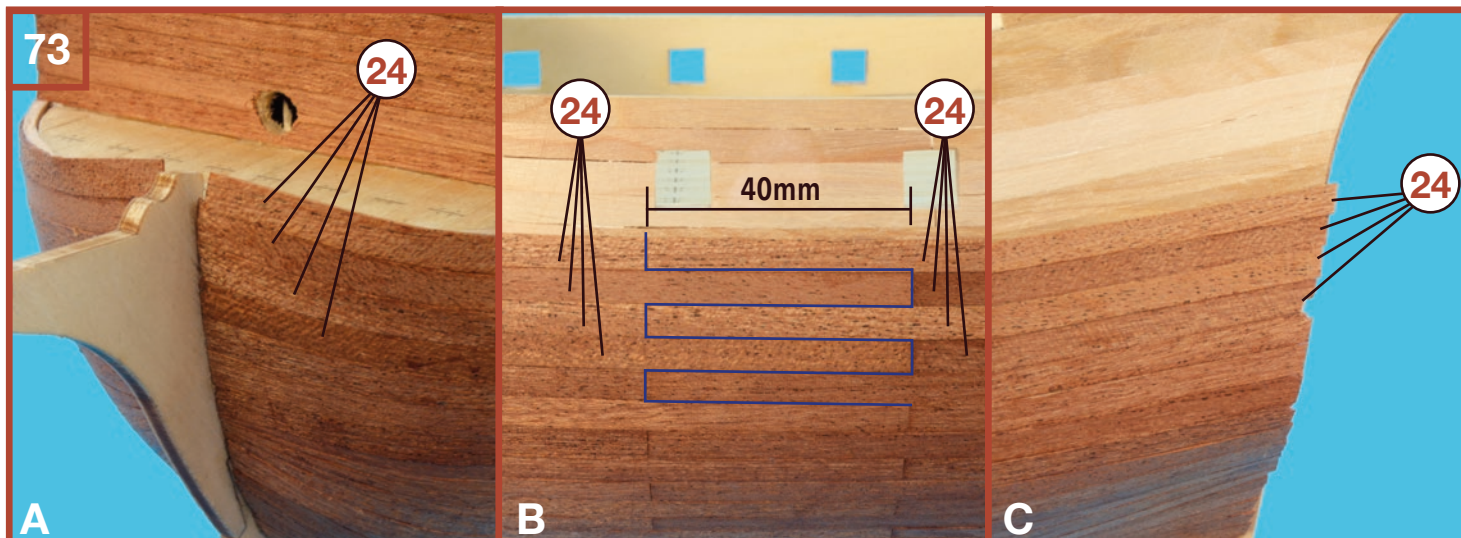
72



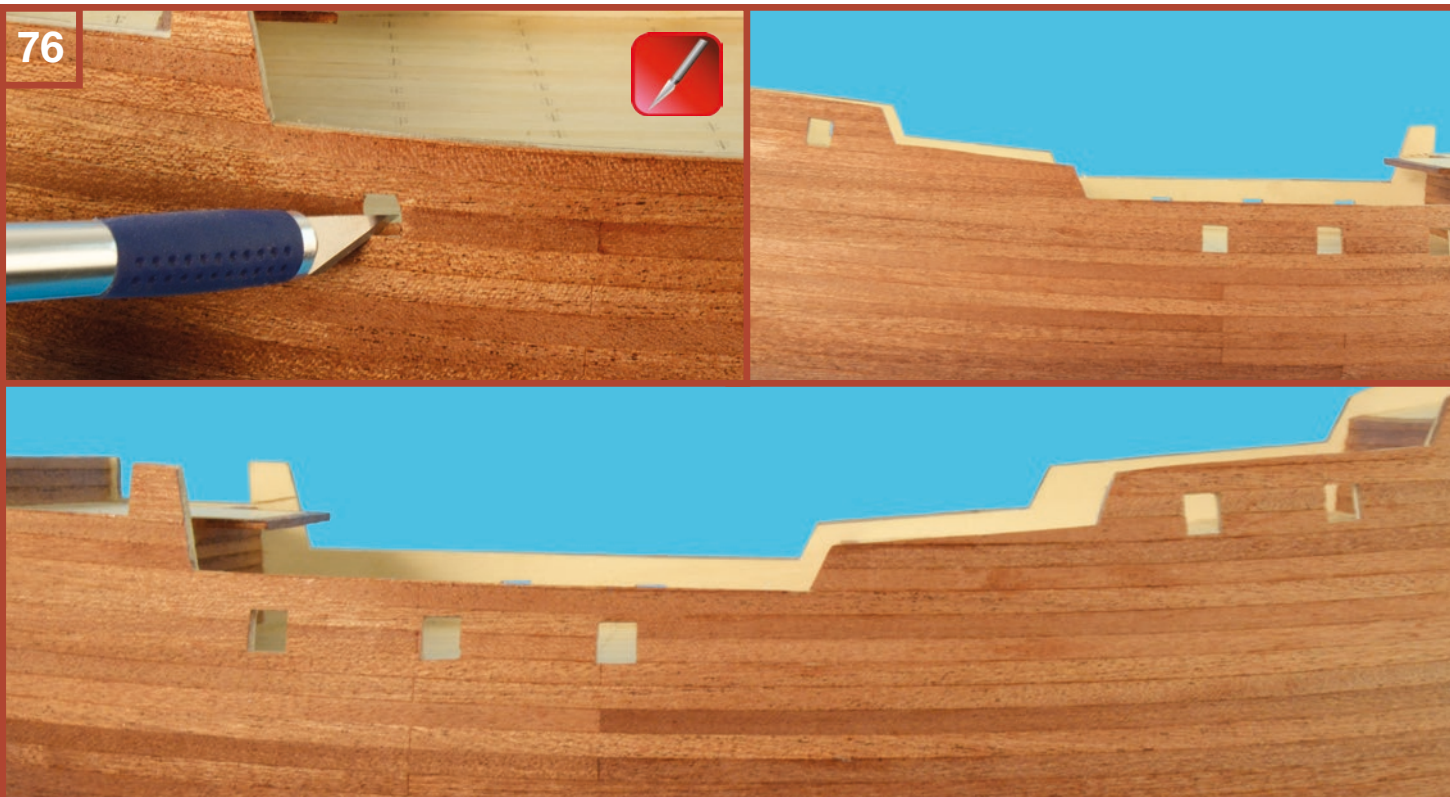
75



73



76



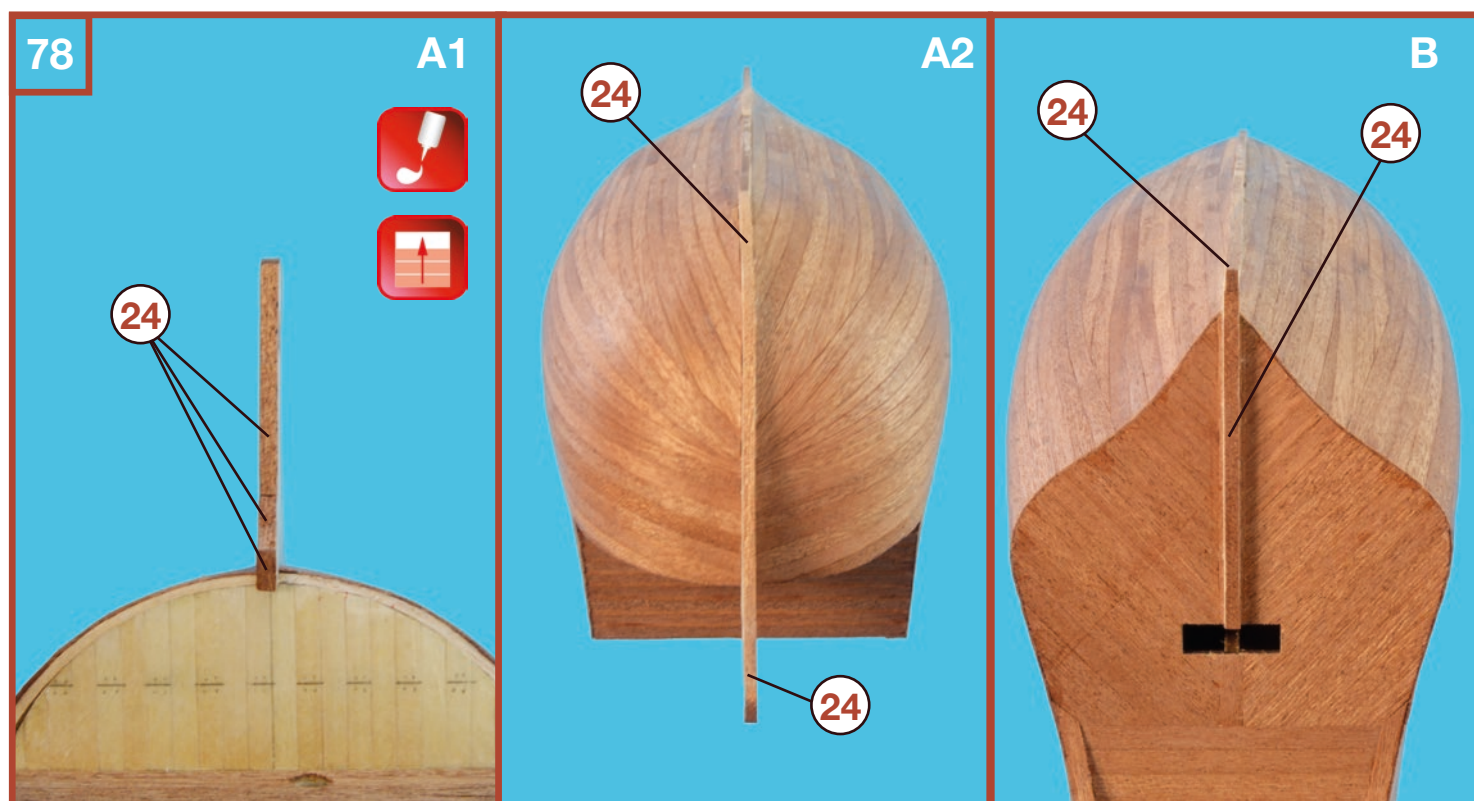
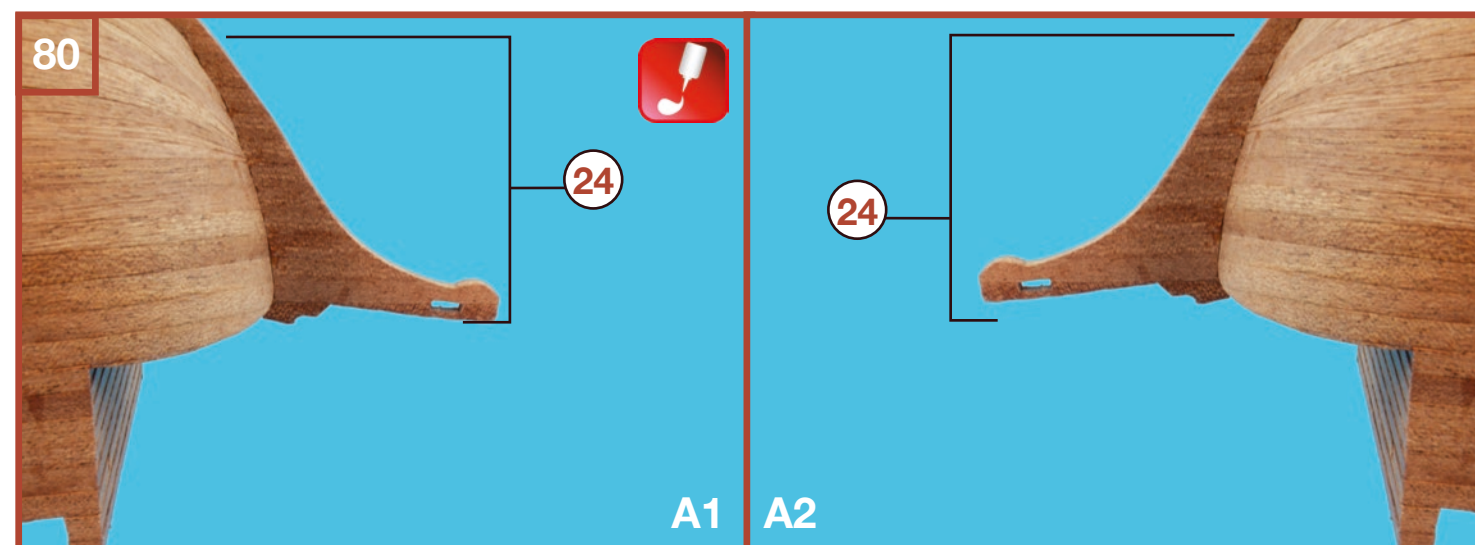
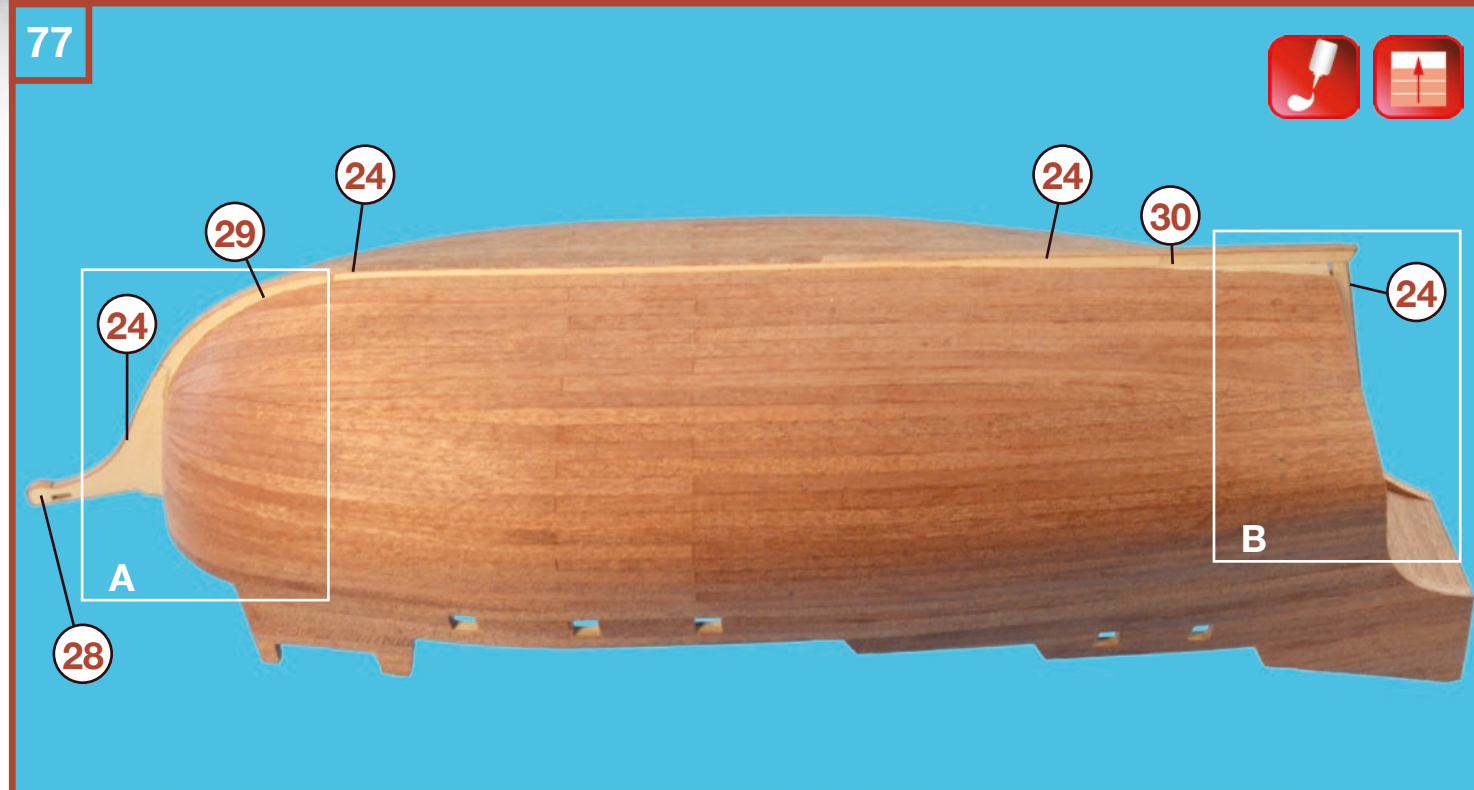
74



San Francisco II

8.5

Segundo forro • Second lining • Second recouvrement • Zweite Auskleidung • Tweede voering
• Seconda fodera



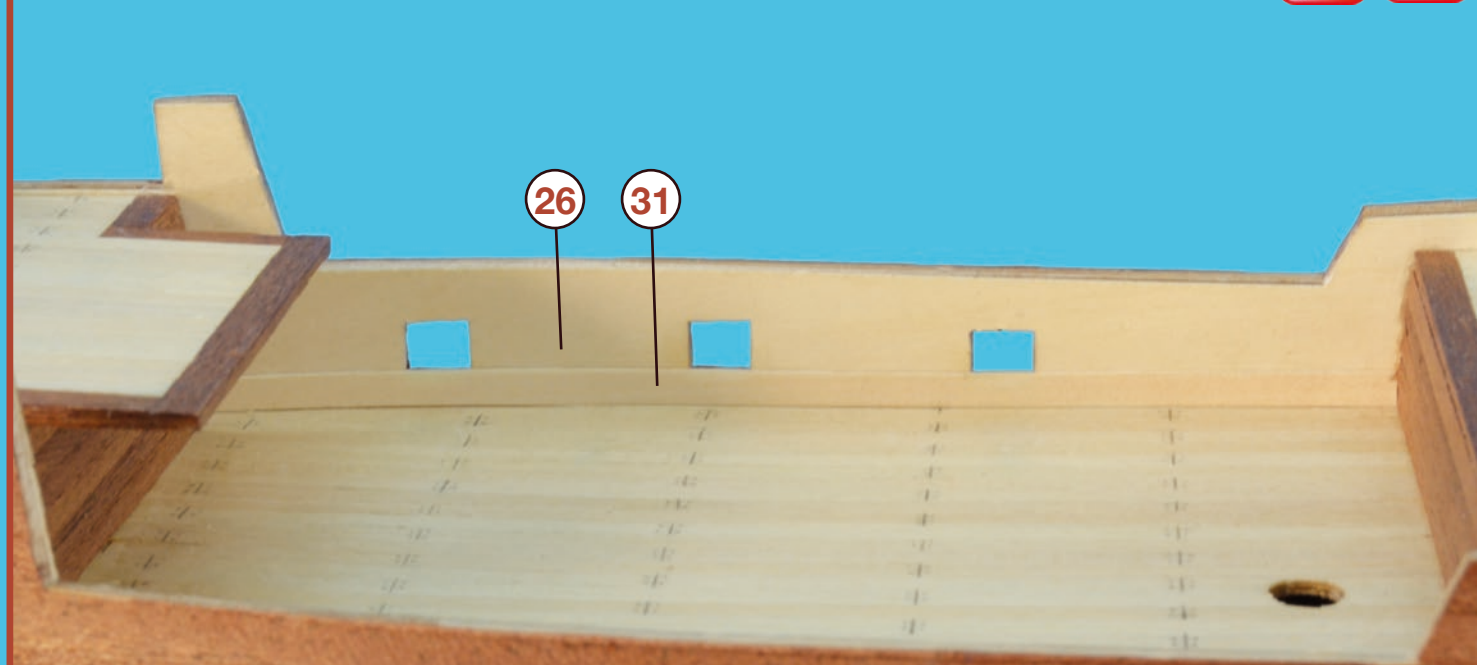
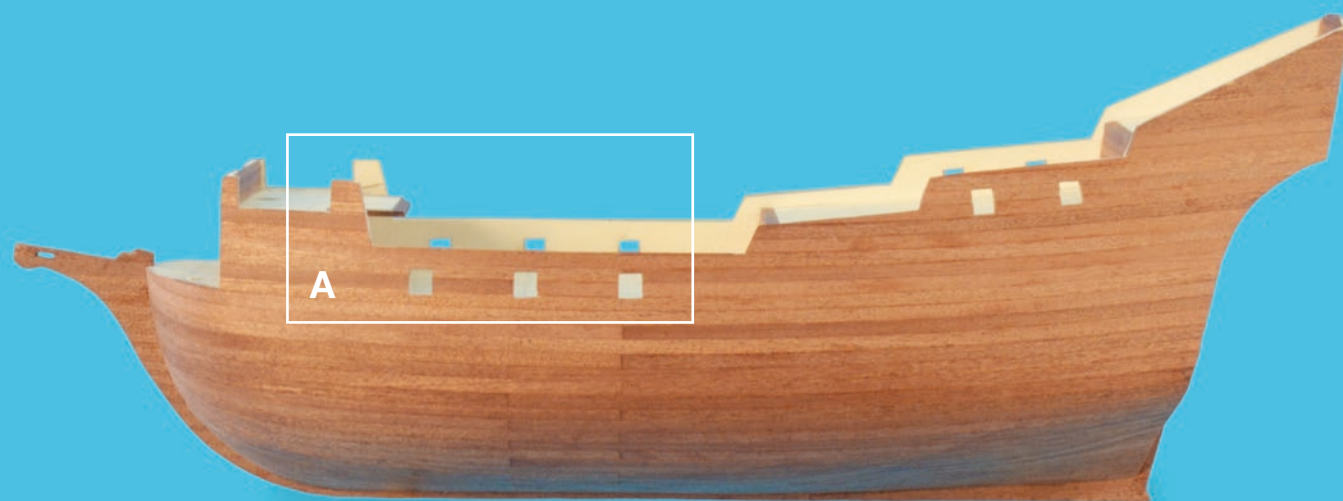
San Francisco II

8.6

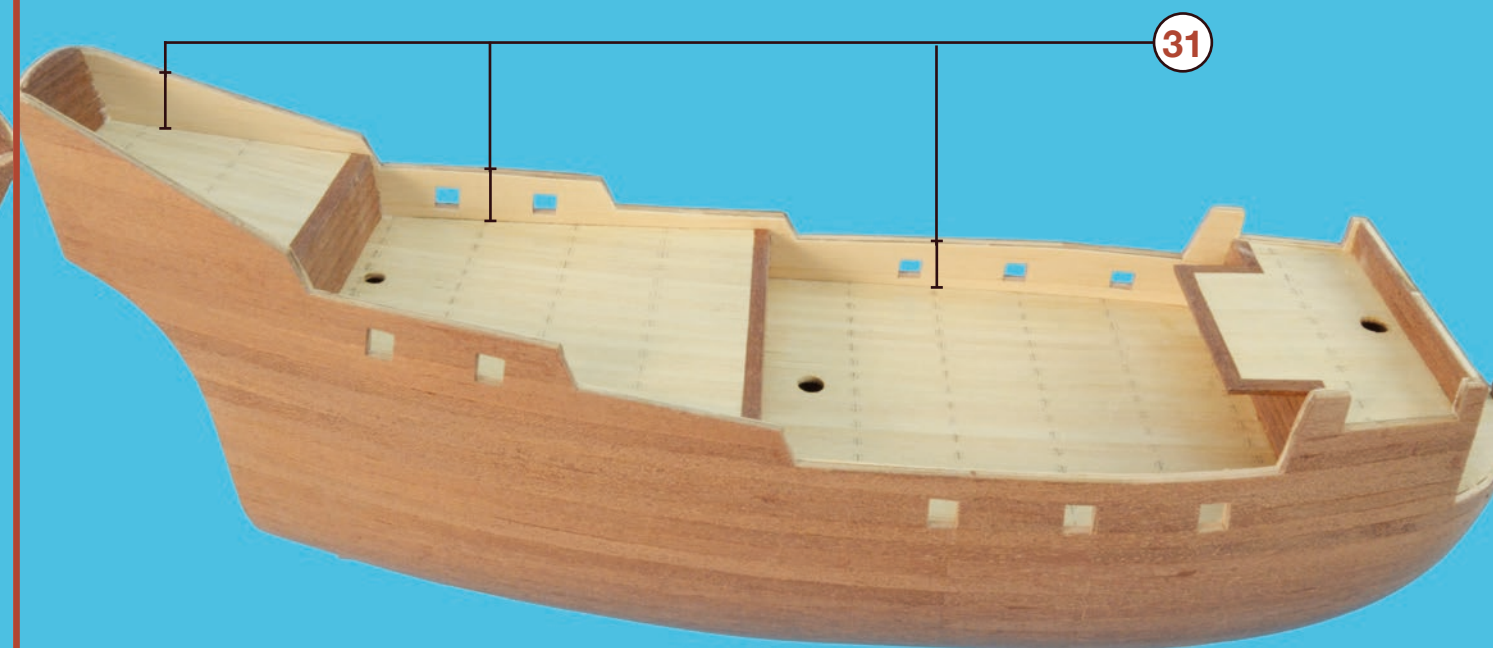
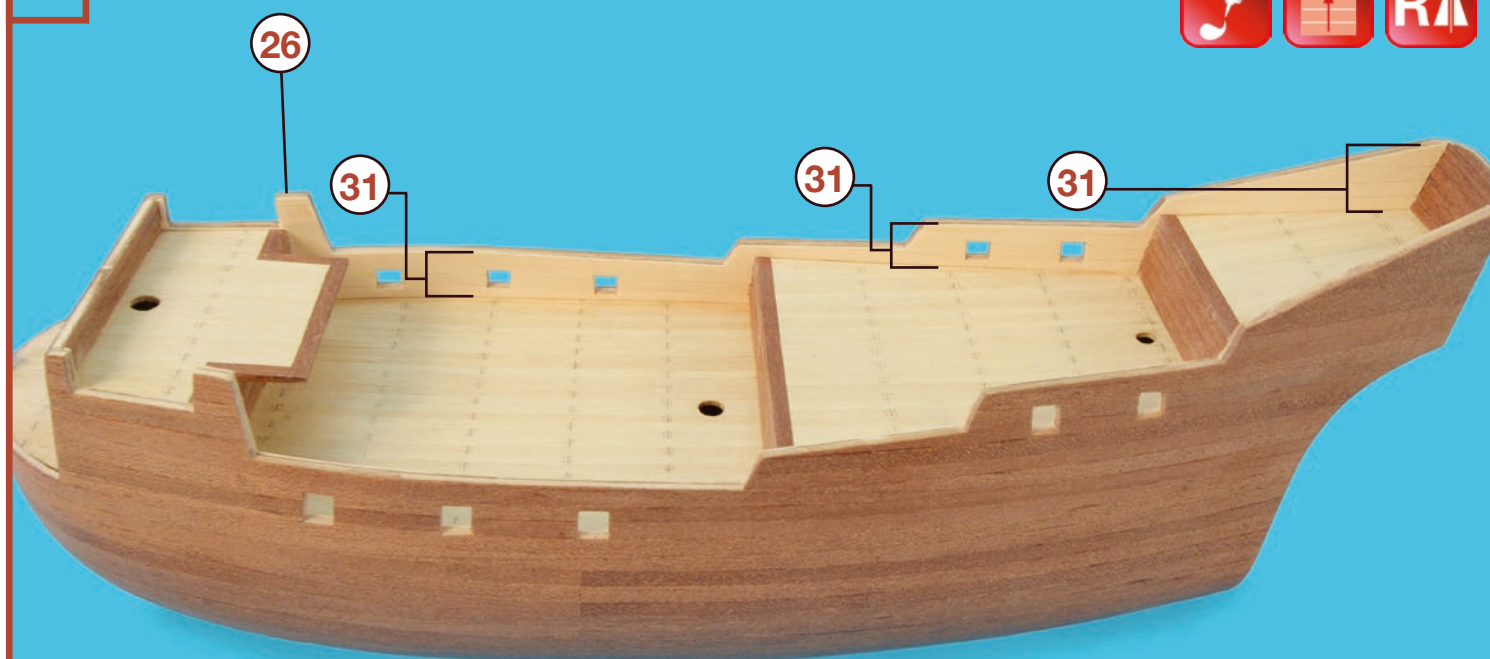
Segundo forro • Second lining • Second recouvrement • Zweite Auskleidung • Tweede voering
• Seconda fodera

82

A



83



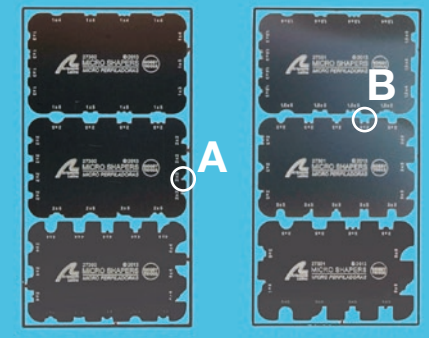
San Francisco II

9

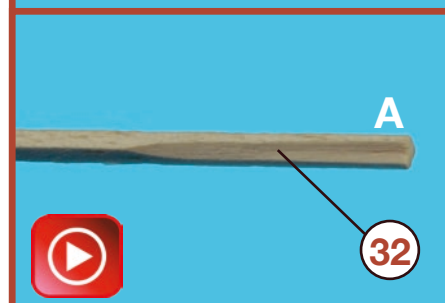
Cintones • Rubbing planks • Bourrelets • Reibbretter • Wrijven Planken • Sfregamento tavole



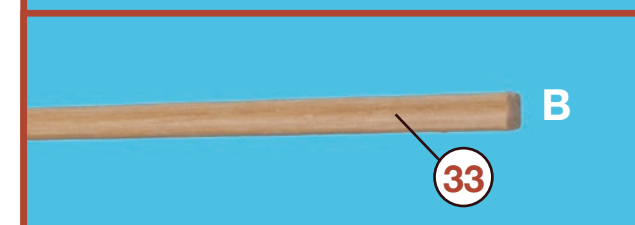
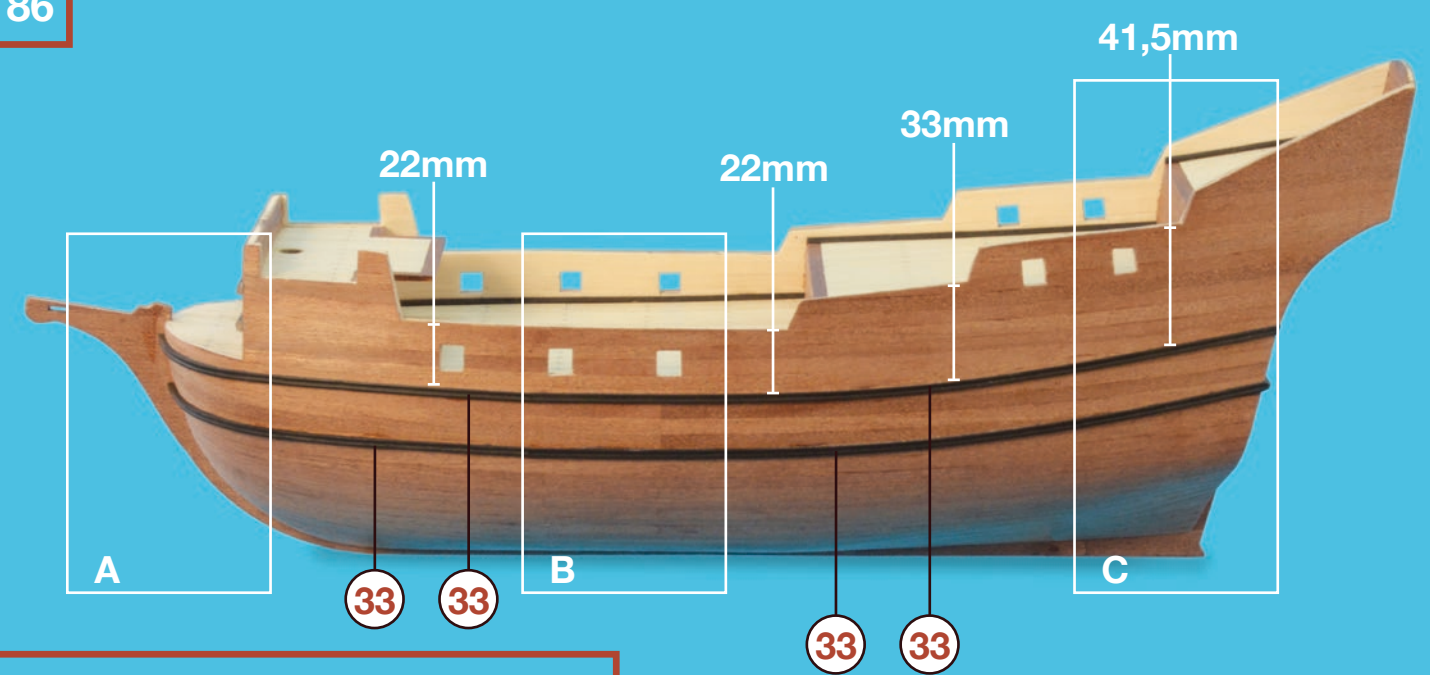
84



*

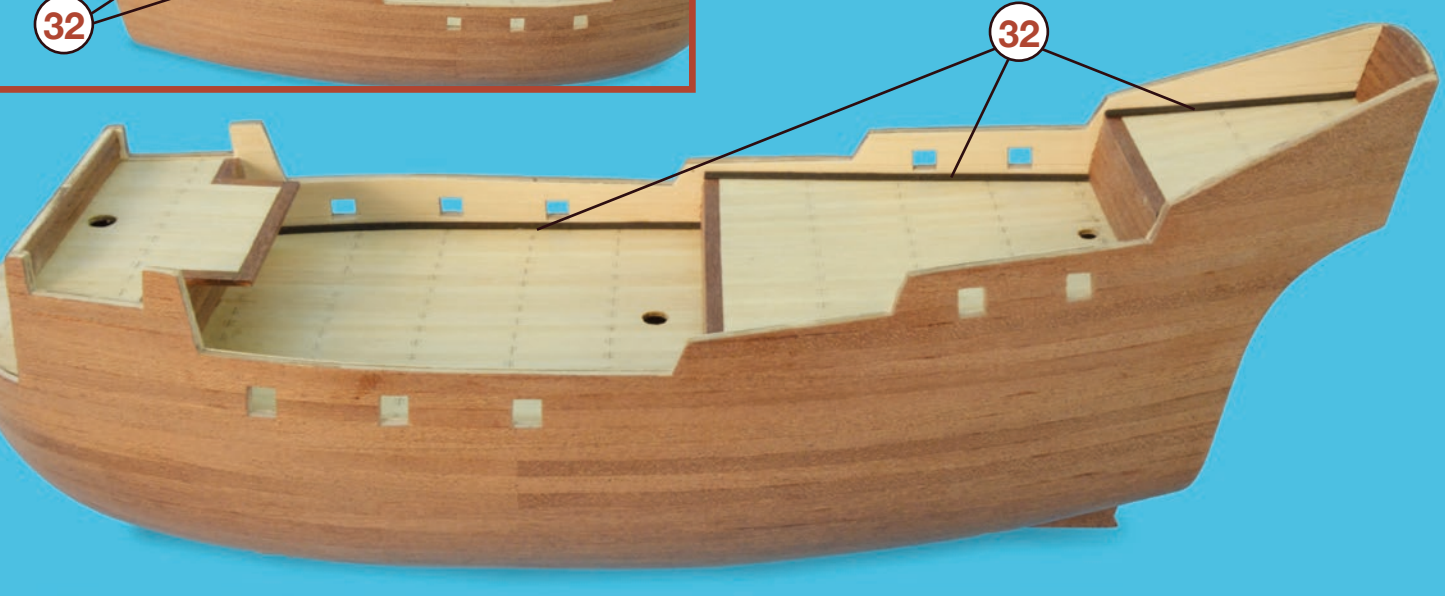
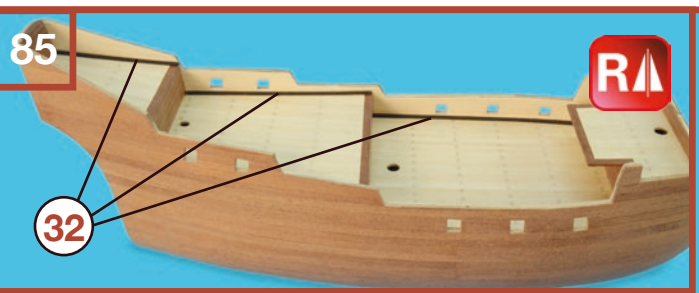


86

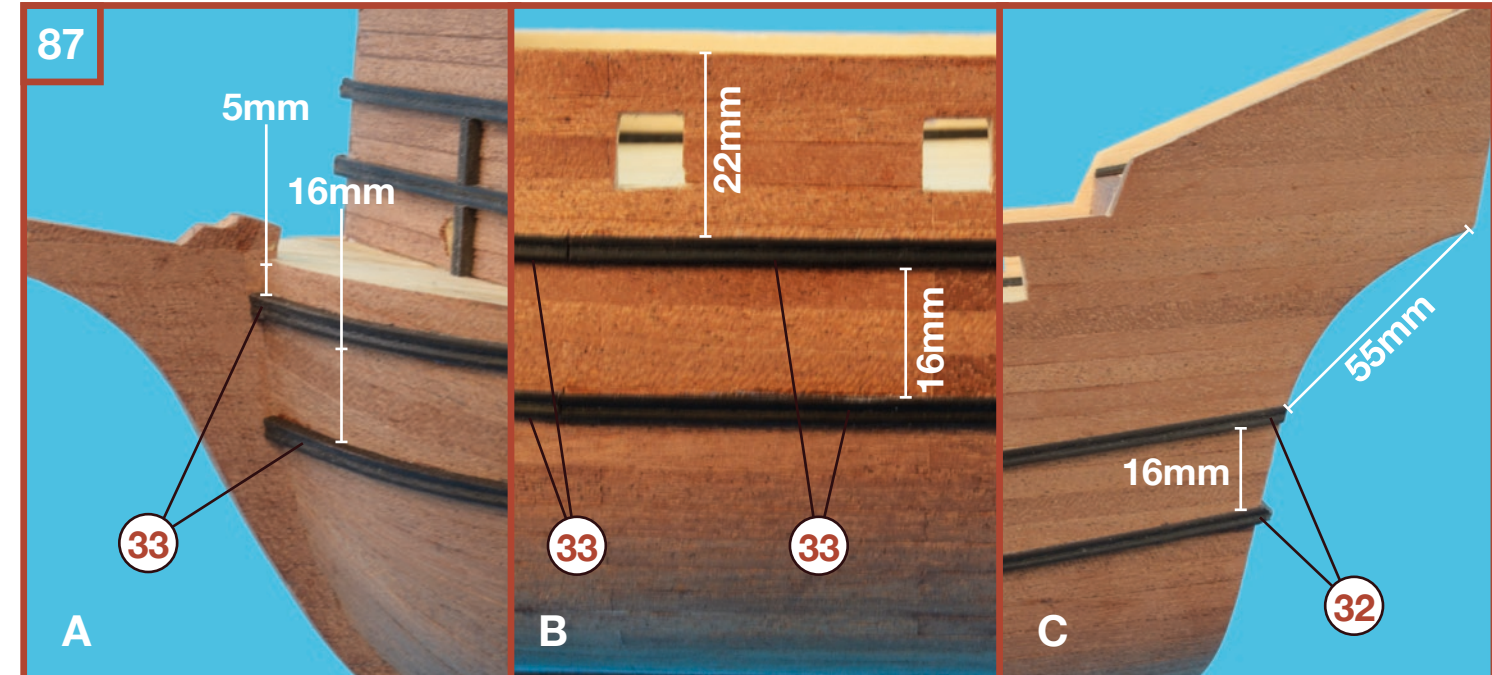


85

R



87

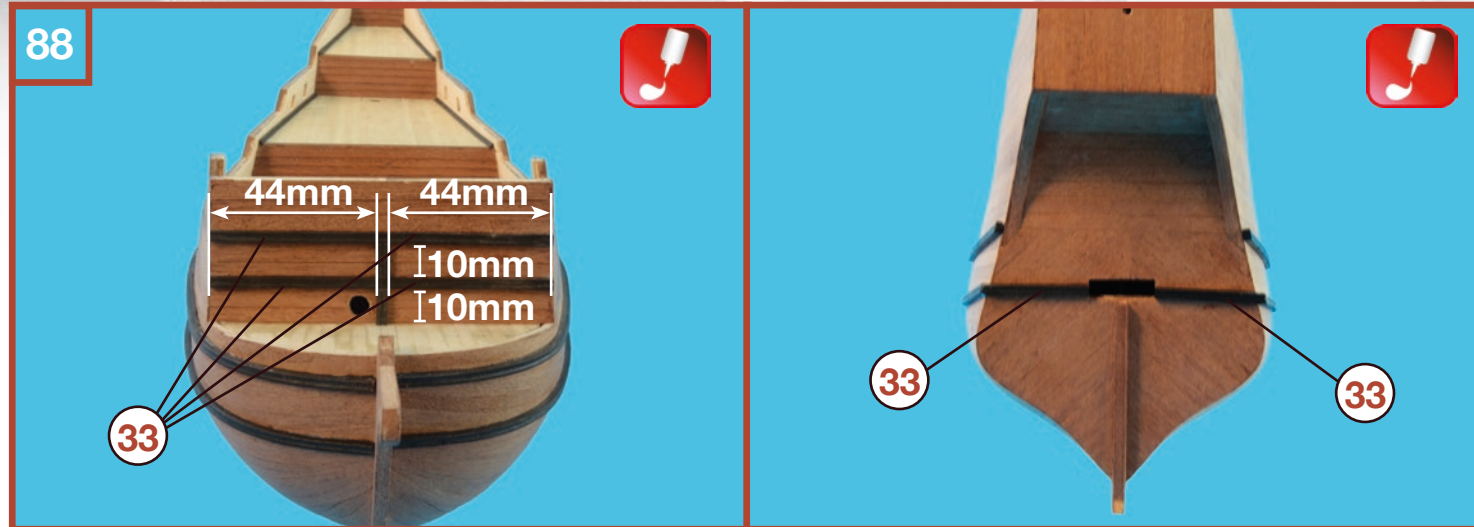


San Francisco II

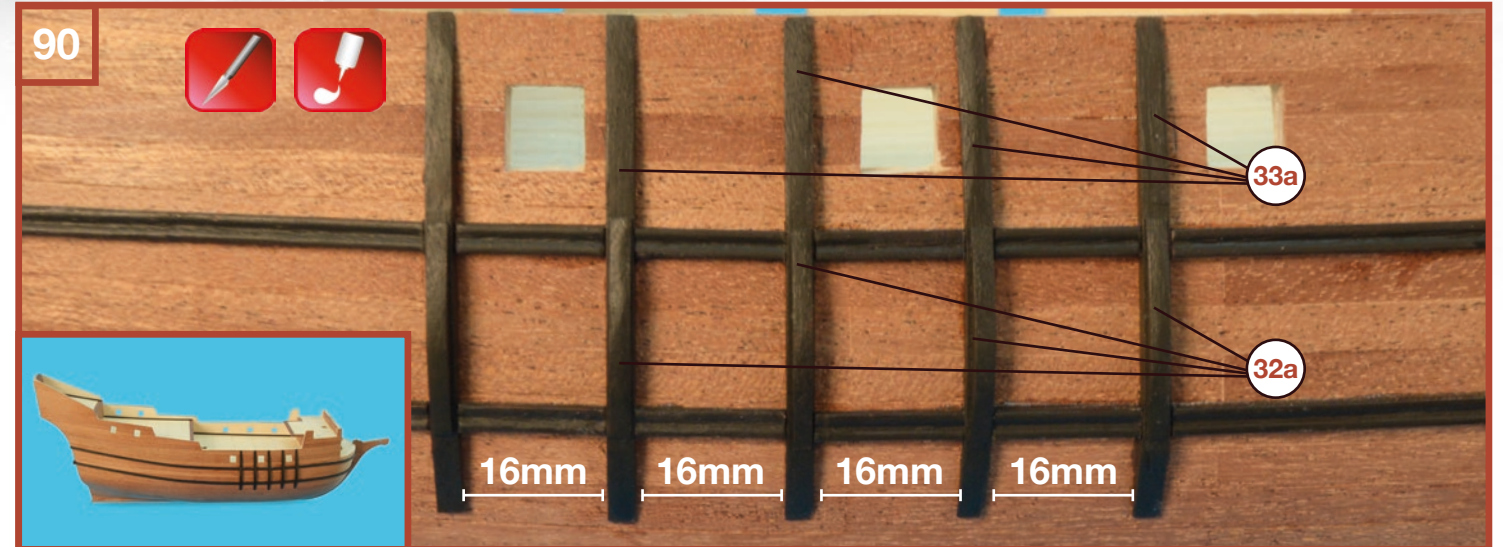
9.1

Cintones • Rubbing planks • Bourrelets • Reibbretter • Wrijven Planken • Sfregamento tavole

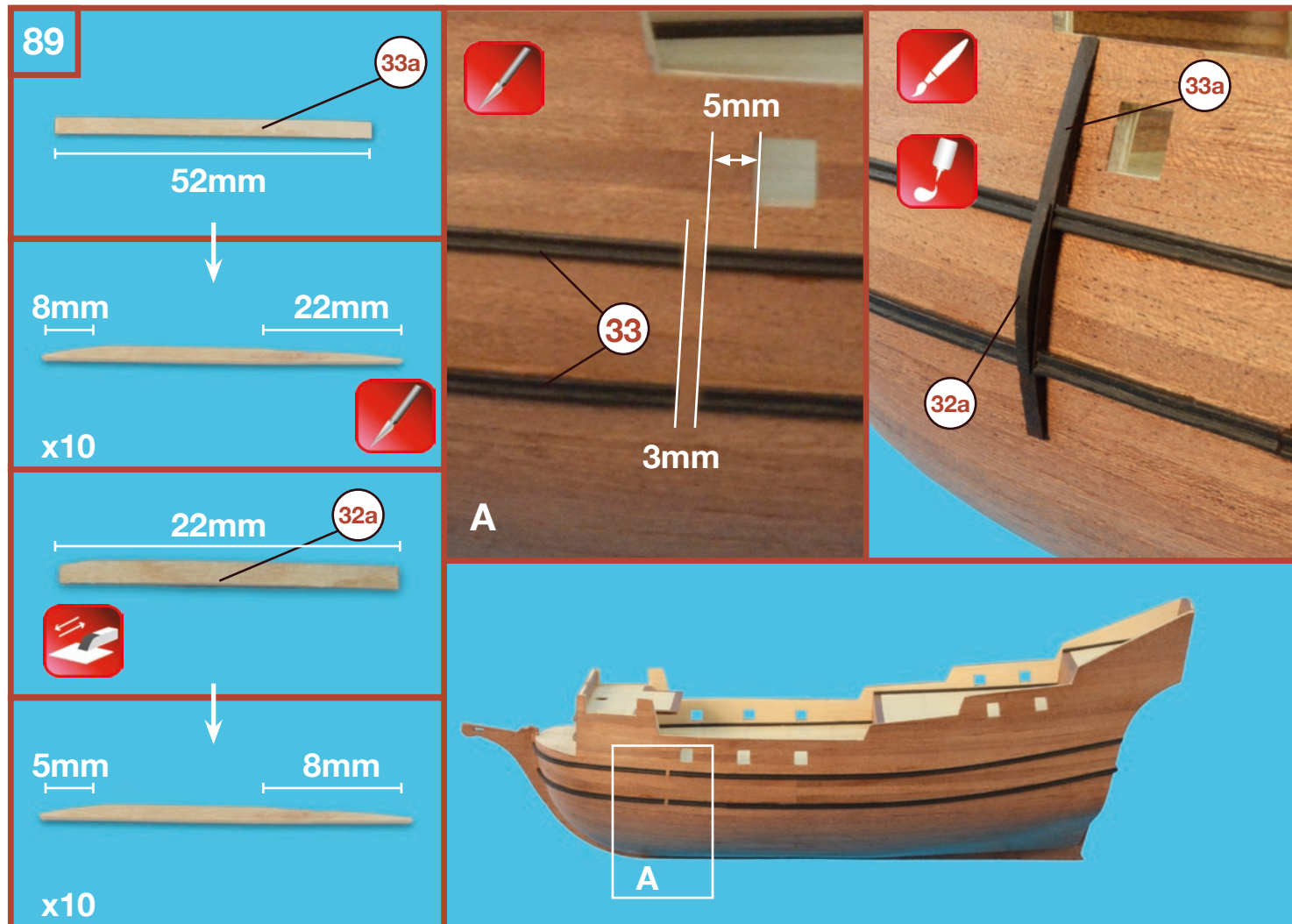
88



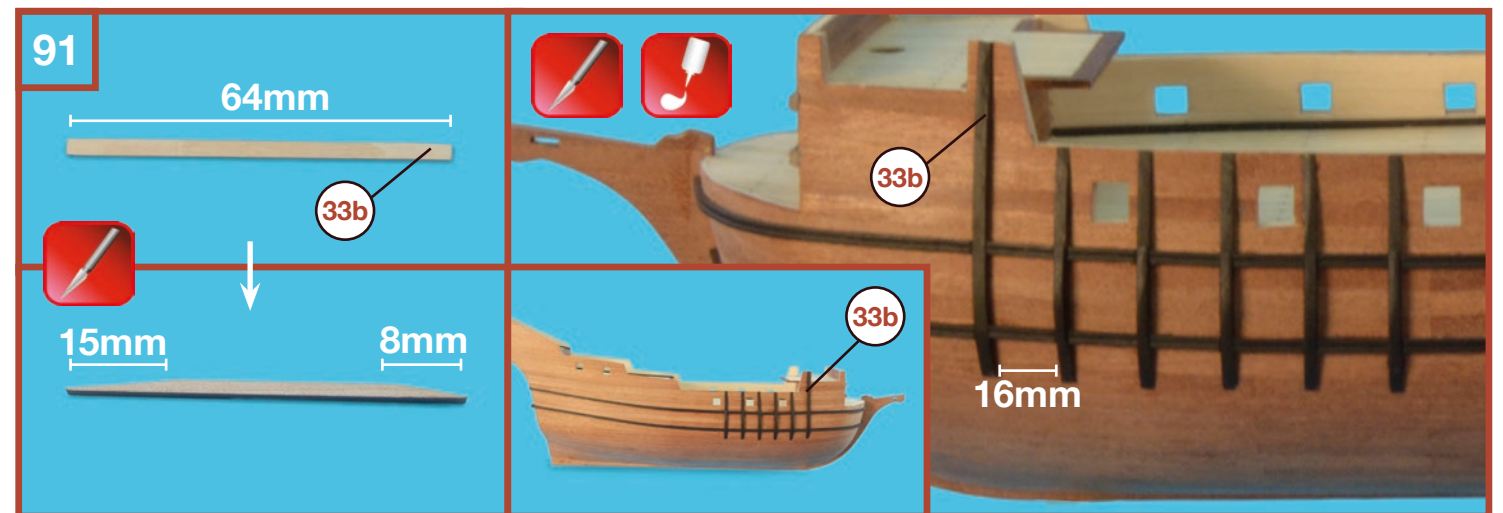
90



89



91



92

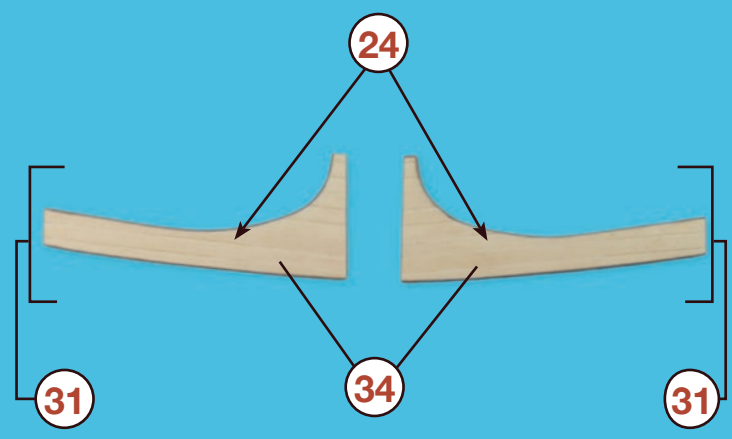
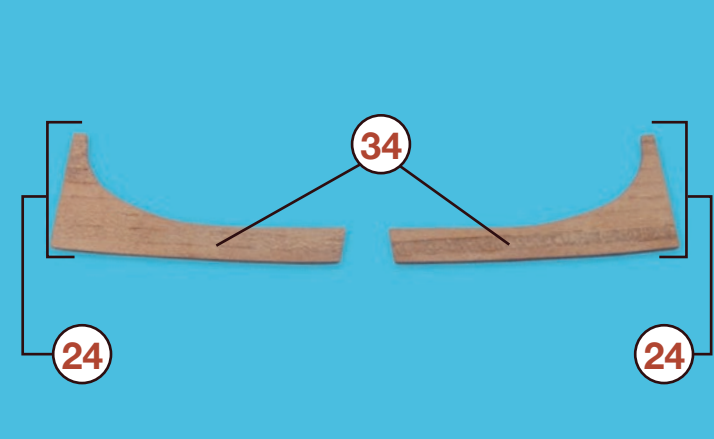


San Francisco II

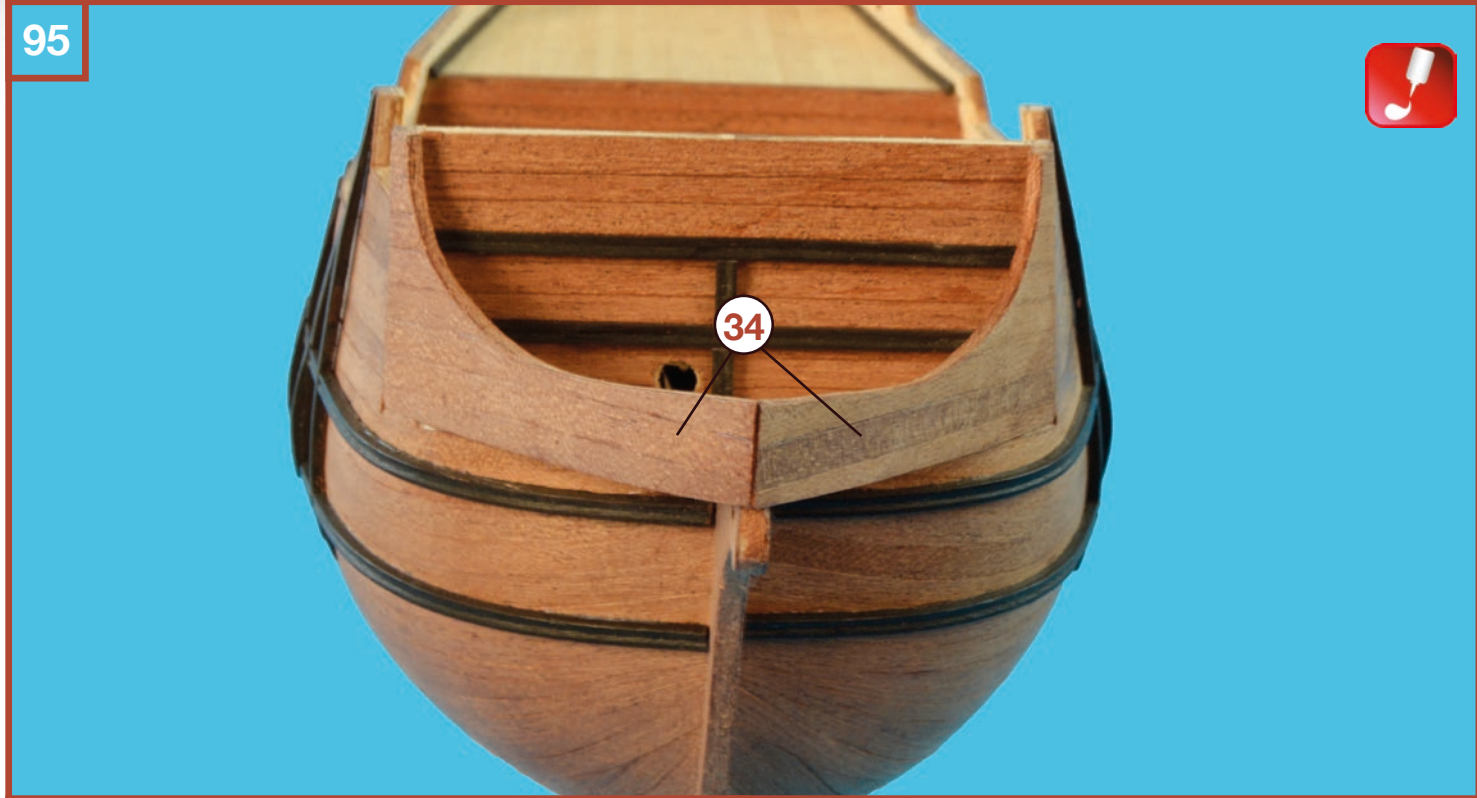
10

Brazales • Headrail • Lisse de la poulaine • Schiene Des Kopfes • Kepering • Ferrovia della testa

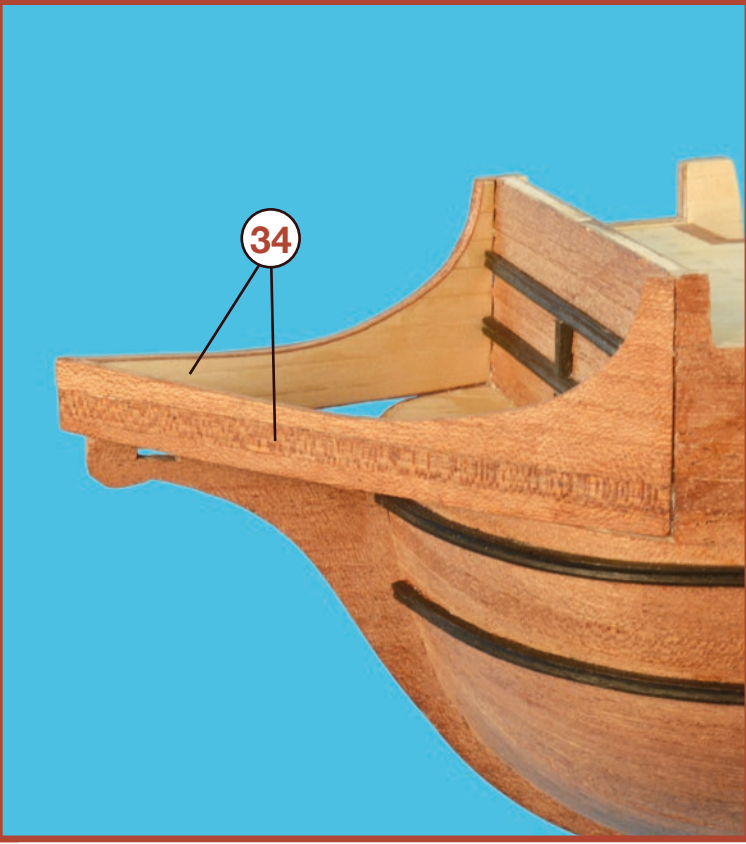
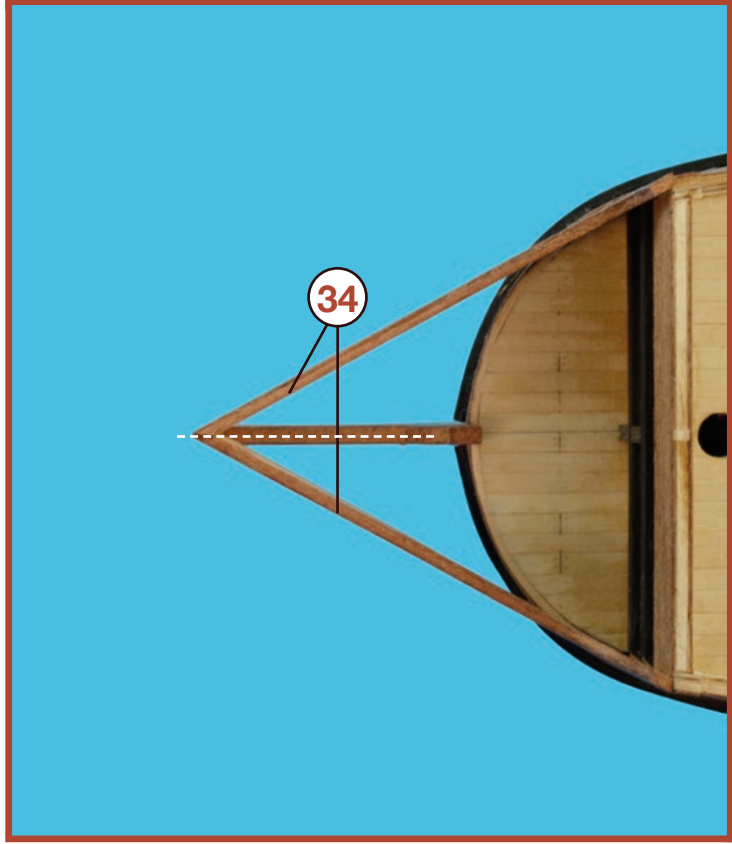
93



95



94



San Francisco II

37

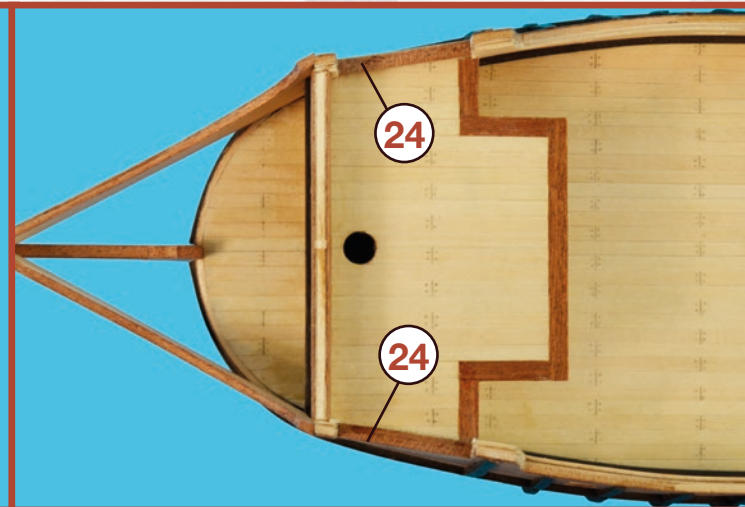
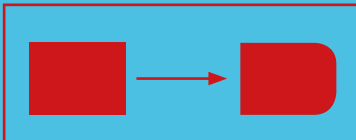
11

Tapas de regala • Gunwale covers • Alonges et lisses • Gunwale Abdeckungen • Boordrand • Coperture delle murate

96



35



99

35

35

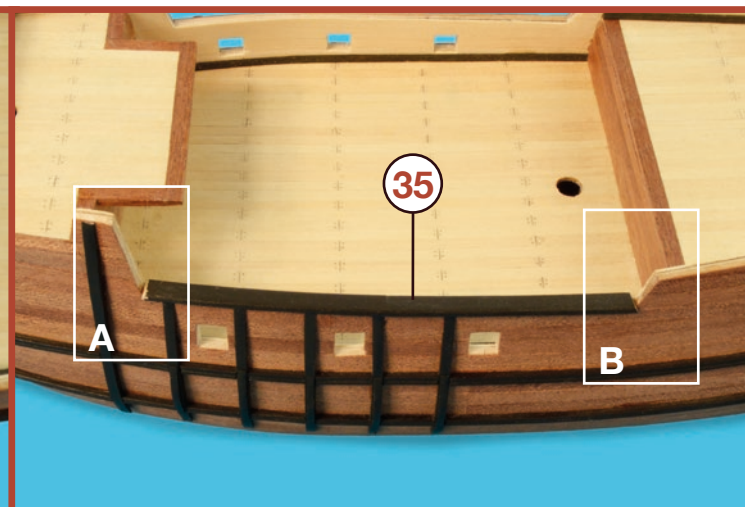
35



97



35



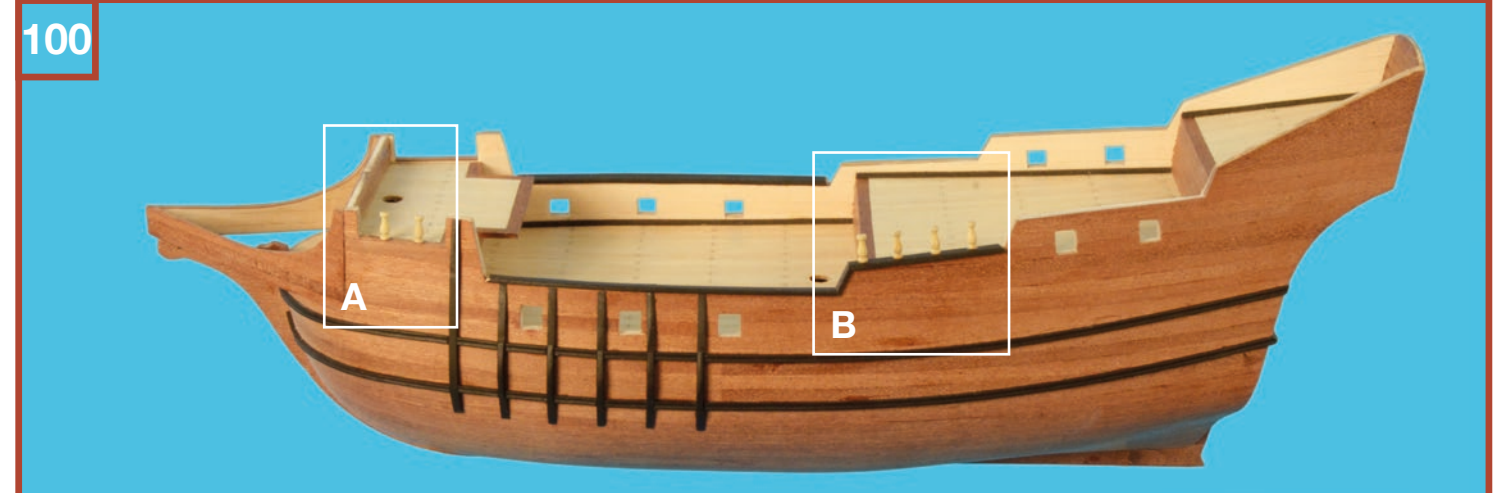
A

B

100

A

B



98

35

35



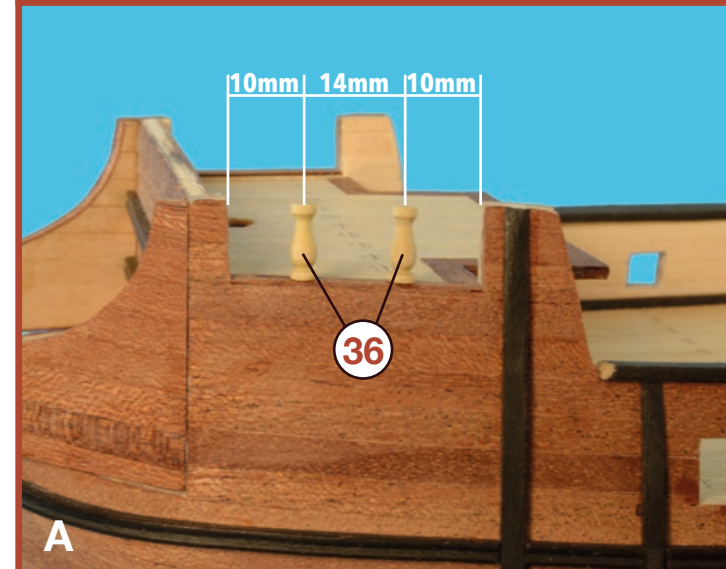
A

B



10mm 14mm 10mm

36



A



12mm 12mm 12mm 16mm

36

B

